

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 7 de Agosto de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.855

## LAS CONSTITUYENTES

## Primeras impresiones

por Luis Bello —

## EL BANCO AZUL

Fué en Casarrubios del Monte—tierra de Toledo—y en viaje electoral, donde oímos el juicio de un revolucionario del 73 sobre las primeras figuras de la República de 1931. Este superviviente que se apellida Puertas Mangas, sueña con Pi y Margall, con Salmerón, con Castelar, con don Nicolás María Rivero: —¡Aquellos eran hombres! Estos de ahora juegan a las revoluciones pero no saben lo que quieren. Ya verán ustedes cómo no dan la talla—. Es curioso ver cómo los más entusiastas, los que han estado esperando la Revolución toda su vida, ahora se mantienen en guardia. Algunos querrían que vinieran el mismo Salmerón y el mismo Pi y Margall y el mismo Figueras. No les basta tener a Pi y Arsuaga y a los dos Salmerones, vástagos de la recia encina pimibética. Los valores nuevos les producen cierta desconfianza. Y yo he visto a un viejo republicano, de verdad, salir de la tribuna después de una sesión donde se trabajó bastante, desencantado, defraudado... —¡Y estas son las Cortes Constituyentes!

—Espero usted un poco— le decía yo al toledano Puertas Mangas—. Cuando pasen otros cincuenta y ocho años, veremos cómo se habla de los hombres de ahora.

—¡Sí, señor! ¡Ya lo veremos!

No podrán llegar estos hombres mortales en tres meses, ni en tres años de República a la aureola de los antecesores. ¡Ya lo veremos, queridos amigos! Y si esto os parece temeridad y no nos dejáis a Puertas Mangas y a mí contar con la benevolencia de los siglos, ¡ya lo verá la Historia!

Estas son, tal como las hicieron España y sus partidos, las Cortes constituyentes. Para verlas completas, en su valor efectivo, sería preciso desalojar el banco azul y llevar a cada uno de los que lo ocupan a su lugar en los escaños, a su grupo. Porque la extraña sensación que causa esta asamblea de tipo nuevo, un poco caótica, un poco inexpressiva, consiste en ese hecho que nadie quiere recoger con todo su significado: el hecho revolucionario que agrupó distintas fuerzas en un gobierno provisional y juntó a todos los jefes en el banco azul. Cuanto el gobierno debe limitarse a seguir el

curso de los debates y a callar, el hombre de la tribuna siente que falta algo y no acierta a explicarse qué. Le desconcierta lo anómalo de esa situación. En todas las Cortes, aun bajo gobiernos de coalición, aun en el caso—frecuente en los últimos años del régimen—de gabinetes patrióticos, quedaban fuera del banco azul las oposiciones y con ellas lo mejor de la Cámara. Lerroux, Fernando de los Ríos, Prieto, Albornoz, Marcelino Domingo, Largo Caballero, sentados por ese orden en el banco azul de las Constituyentes, tienen a la cabeza un ministro de la Corona, alma de la alianza revolucionaria y dos hombres nuevos a su lado: Manuel Azafia, que en el régimen anterior era casi un desconocido, un ateneísta y Miguel Maura, adscrito por su apellido a la oligarquía tradicional. Pero ellos eran la sal y casi siempre el fósforo de aquellas Cortes.

Esas primeras figuras, hasta el día en que escribo, no han hablado aún. Sólo Alcalá Zamora que debía destacarse el primero en su calidad de presidente. Y Miguel Maura, obligado a aceptar la batalla desde el ministerio de la Gobernación. Las intervenciones del primero siempre maravillan porque la perfección en todas partes es algo inexplicable y en la oratoria produce el asombro de un mecanismo extrahumano. —Admire todo lo que no me siento capaz de hacer—dijo Alomar después del discurso de apertura de la Cámara. Acaso Alomar afirmaba en esa admiración su diferencia. El hombre de letras ama el esfuerzo y la idea parida con dolor. Pero es preciso haber oído en la vida muchos discursos de muchos oradores famosos para saber en qué alta cima debe situarse dentro de la oratoria española esta palabra limpia, fluida, impecable, tan obediente al pensamiento que parece ir guiándolo cuando no es sino lo contrario, y que en este caso singular no aparece al servicio de un retórico ni de un sofista, sino de un hombre bueno. Este sabe lo que quiere y a dónde va y cuál es su deber. Yo creo que si mis amigos de Casarrubios del Monte hubieran venido a oírle, habrían llegado a darse cuenta de que pueden abrirle un crédito de confianza y de que sea cual fuere su talla, pisa terreno firme.

(Prohibida la reproducción).

## Las responsabilidades

## Con serenidad y sin pasión deben ser exigidas

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.  
Ayer manifestó don Eduardo Ortega Gasset, hablando de la gestión de la Comisión encargada del estudio de las responsabilidades, de la cual es miembro, que las responsabilidades de orden político deben exigirlas las Cortes, dando la sensación de que se hará justicia y actuando serenamente y sin pasión.

Añadió que le chocaría que la Cámara designase un tribunal especial que dictase sentencia en este asunto de las responsabilidades, pues él no creía en la justicia de los tribunales tal como están hoy constituidos.

Dijo también que se debía preguntar a los magistrados por qué, con contadas excepciones, se rindieron a un poder fáccioso, sin atender a la austeridad de la toga y a la ley.

Otro miembro de la Comisión de responsabilidades dijo que no era cierto el rumor de que las Cortes fuesen a convertirse en una Convención. Añadió que acerca de las responsabilidades se presentaría una ponencia con algunos votos particulares.

## Un incendio destruyó muchas casas en Constantinopla

CONSTANTINOPLA, 6.—Ayer se declaró un incendio en el barrio de Techikie y en pocas horas quedaron destruidas 120 casas. Para evitar que el siniestro se propagase a los barrios ricos de la ciudad, hubo necesidad de derribar varias casas por medio de cartuchos de dinamita.

## Monte Iguelo

VIERNES DE MODA

Gran festival extraordinario con regalos, actuando el notable profesor de bailes modernos Jorge Hay. Sesiones de cine desde las cinco. Parque de atracciones: Montaña Rusia, Palacio de la Risa, Látigo, Teatro de Marionetas, Automóviles eléctricos, Tobogán, etcétera, etc. Restaurant de primer orden.

## Una opinión valiosa

## El invencible "recordman" del cambio de casaca

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.  
"Crisol" en su número de anoche publica el siguiente sueldo:

"Isaac Abeytua en LA VOZ DE GUIPUZCOA adjudica al señor Picavea el título de "recordman" del cambio de casaca. Entre otras variaciones bruscas del referido diputado recuerda la relativa al cardenal Segura, de quien hace dos meses dijo el señor Picavea que era "un cálculo renal y que como tal debía de ser expulsado", mientras que ahora pide el retorno del agresivo primado.

Ya comprendemos por qué dijo ayer un diario "frío" que el señor Picavea es uno de los espíritus más finamente liberales de la Cámara."

## La desgracia de dos futbolistas argentinos

GENOVA, 6.—En el trasatlántico "Conte Verde" han marchado a Buenos Aires los futbolistas argentinos hermanos Evaristo, con pasaje de emigrante que les ha sido facilitado por el consulado de su país, pues no tenían recursos. El regreso de estos futbolistas a su país se debe a no haber llegado a un acuerdo con el Roma F. C. (United Press.)

## Un acuerdo contra Primo Carnera

PATTERSON (Nueva Jersey), 6.—La Comisión de Boxeo de Nueva Jersey ha avisado a todos los organizadores de veladas pugilísticas que antes de concertar peleas del gigante Primo Carnera den cuenta a la citada Comisión. Añade este aviso que no es que se pretenda prohibir la actuación de Primo Carnera en el Estado de Nueva Jersey, pero si fiscalizar sus encuentros a fin de que no se le busquen adversarios demasiado fáciles o se concierten encuentros en los que vaya a resultar engañado el público por estar comprometido el adversario de Carnera a dejarse vencer. (United Press.)

## DIARIO REPUBLICANO

## ACTUALIDAD POLÍTICA

## Dícese que Prieto será sustituido en Hacienda por Sánchez Román

## Y que se propone la expulsión de las órdenes religiosas

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

## MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno recibió ayer al mediodía, como lo hace todos los jueves, a los corresponsales de periódicos y agencias del extranjero en reunión de los representantes de los periódicos de Madrid y provincias, y entre otras cosas les dijo:

—La nota saliente en la política sigue siendo la resolución adoptada en la semana pasada por la Cámara constituyente al ratificar los poderes al Gobierno provisional. Pero este hecho tan significativo, y quizás por lo mismo, hace que los enemigos del régimen republicano hayan intensificado su encono y su actuación para ir a librarse una nueva y trascendental batalla, por lo mismo que ven asegurada la consolidación de la República, y tratan de evitarlo. Estos elementos aristocráticos, plutócratas y especuladores, son pseudo-intelectuales que tienen por denominador común un interés económico que mantener, y para ello van a producir la alarma y la intranquilidad de los elementos de orden ingenuos de España y llevan esa incomprensión del momento en sus informaciones al extranjero.

La inquietud se fundamenta —añadió— en cuatro aspectos; a saber: Preocupación de orden público, miedo del capital, inestabilidad política y posibles temores de demagogías sociales. Estas cuatro situaciones contienen otros tantos extremos, todos ellos basados en inexactitudes. Por lo que se refiere al aspecto del orden público, el Gobierno, que jamás lo ha eludido ni claudicado, se puede decir que presenta un balance insuperable, sin trámites de régimen, y que está resuelto a mantener la paz general donde surgiere el desorden. En suma, que la República, en este aspecto, está dispuesta y decidida a que el mantenimiento del orden no tenga que buscar el amparo de los extraños.

Dentro de pocos días—afirmó—, seguramente el próximo lunes, quedará definida con toda precisión el alcalde de la reforma agraria, y con ello cesará la inquietud infundada y absurda que ha dominado a los propietarios pequeños, medianos y grandes. También dentro de este mismo mes, y a ser posible en la próxima semana, quiere el Gobierno que se inicien los debates sobre el proyecto de Constitución. Igualmente nos ocuparemos, con toda la celeridad necesaria, de la redacción de los presupuestos, adaptándolos a nuestras posibilidades. Por lo que toca a la intervención del trabajo en las Empresas, es manifiesto ese absurdo desatino de sospechar por algunos que se va a proceder al nombramiento de Comisiones en talleres o fábricas, con lo cual se crearía un grave peligro para la disciplina del trabajo en los mismos. Por lo que respecta a este asunto, se trata, sencillamente, de una ampliación en la etapa de legislación social, como último punto de nuestra propaganda, en la cual figura la participación en los beneficios, pero estableciéndola en forma y con bases en que estén armonizados todos los factores de la producción.

## LA PARTICIPACIÓN DEL TRABAJO EN LOS BENEFICIOS

El ministro del Trabajo recibió al mediodía a los periodistas y les dijo:

—Ya he visto que se ha acogido con simpatía por algunos periódicos el proyecto de ley de intervención obrera que estoy estudiando. Otros periódicos dicen, en cambio, que nadie ha pedido esa reforma. Esto es absolutamente falso, porque esa intervención viene siendo, desde hace muchos años, una de las más anheladas reivindicaciones obreras que reclama la Unión General de Trabajadores. Esto se hará sin que signifique pérdida ni quebranto para la industria. Lo importante es que los obreros no aleguen nunca desconocimiento. Se alega que si las Empresas obtienen beneficios, los obreros pedirán participación, sin comprender que esto es lo justo y que a eso se va.

## LOS MINISTROS CAMBIAN IMPRESIONES

Ayer tarde, después de la sesión de la Cámara, se reunieron en el despacho del presidente de la misma, los señores Besteiro, Alcalá Zamora, Prieto, Maura, Nicolau y Cárdenas Quiroga.

La conferencia duró una hora.

El primero en salir fué el señor Prieto, quien no hizo manifestaciones.

El señor Alcalá Zamora manifestó que habían tenido un cambio de impresiones sobre las proposiciones que tienen anunciadas los señores Ossorio y Gallardo y García Gallego.

Añadió que la de este último pide que se anticipa a todo debate de la Constitución la discusión de los problemas económicos.

—Hay, además—añadió—, la contingencia del regreso de la Comisión parlamentaria que fué a Sevilla, la cual, naturalmente, presentará a la Cámara sus conclusiones.

Yo creo que con todo ello se puede coordinar la labor para la semana próxima. En el Consejo que celebraremos mañana, volve-

remos a cambiar impresiones sobre la labor parlamentaria de la semana próxima."

—Se han ocupado ustedes del dictamen al proyecto de Constitución?

—Sí; algo hemos hablado sobre eso. Hemos rogado al presidente de la Comisión de la Constitución y a varios vocales de la misma que activen cuanto sea posible sus trabajos, para que la Cámara pueda empezar a discutir cuanto antes el dictamen.

## ABANDONARA PRIETO EL MINISTERIO DE HACIENDA?

Las manifestaciones que ayer al mediodía hizo el señor Prieto son consecuencia del deseo ferviente que tiene de abandonar la cartera de Hacienda. En el Consejo de ministros de hoy será abordada esta cuestión y se tratará de las consecuencias que podrían derivarse de la actitud del señor Prieto, en el caso de que éste mantenga su decisión.

Por lo tanto, el Consejo de hoy será de un gran interés político.

A las dos de la madrugada dijo el ministro de Instrucción Pública a los periodistas que no tenía fundamento el rumor de la dimisión del señor Prieto y de que éste fuera a ser sustituido en el ministerio de Hacienda por el señor Sánchez Román.

## SE PROPONE LA EXPULSIÓN DE LAS ORDENES RELIGIOSAS

La Comisión que entiende en el proyecto de Constitución ha terminado ya la redacción del dictamen que se refiere al primer título. El dictamen es mucho más radical que el proyecto confeccionado por la Comisión Jurídica Asesora. Se propone en el dictamen la expulsión o disolución de las Ordenes religiosas y la incautación de sus bienes por el Estado.

## OSSORIO Y GALLARDO Y LA COMISIÓN DE RESPONSABILIDADES

Se sabe que el señor Ossorio y Gallardo interpelarán el martes al Gobierno acerca de las preferencias de la Comisión de Responsabilidades que trata de abrogarse facultades que solo competen a la Cámara.

## ESPERANDO AL SR. MACÍA

Cuando llegue el señor Macíá a Madrid será recibido por el señor Alcalá Zamora, y los ministros de Instrucción Pública, Economía y Comunicaciones. Se pondrá a su disposición el automóvil del subsecretario de la Presidencia. Es posible que se le observe con un banquete.

## OSSORIO Y GALLARDO AL CAMPO

Ayer, a las siete de la tarde, el señor Ossorio y Gallardo salió del Congreso para ir al campo, con objeto de preparar un trabajo profesional. Regresará el martes, y ese día hará uso de la palabra en la Cámara, incluyendo un debate político de interés.

Al salir de la Cámara los periodistas le dijeron que el martes se presentaría una proposición que nadie la defenderá, y el señor Ossorio y Gallardo replicó:

—El caso es extraño, y tendría gracia que yo tuviera que defender esa proposición.

De regreso de su viaje a Madrid, nuestro director, D. Fernando Blanco, se ha hecho nuevamente cargo de sus funciones al frente de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

## El problema de las reparaciones y deudas de guerra

LONDRES, 6.—El "New York Herald Tribune" afirma que en los círculos bancarios de Nueva York se espera que será recomendada una revisión del plan Young de reparaciones de guerra por el Comité de peritos financieros que estudia la situación económica de Alemania.

Se opina en dichos círculos bancarios que antes de la época en que la situación europea se encuentre estabilizada y en que se hayan mejorado las condiciones comerciales del mundo entero, se celebrará una conferencia de peritos, parecida a las que se celebraron para estudiar los planes Dawes y Young, y en ella se estudiará una reducción gradual de los pagos por reparaciones de guerra y de todas las deudas internacionales. Los banqueros de Nueva York esperan que dicha conferencia sea propuesta por el Comité del Banco Internacional de Pagos.

## El "Nautilus" no irá al Polo Norte

OSLO, 6.—Se cree que el submarino "Nautilus" no realizará este año su anunciada expedición al Polo Norte y no pasará de la costa de Spitzberg. (United Press.)

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

7 de Agosto

**Conflictos sociales****Por exceso de auditorio se suspende un mitin en Barcelona**

**En Sevilla no se declaró la huelga general ni hubo noticias de incidentes**

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

**En Barcelona****MITIN SUSPENDIDO**

Barcelona.—Para ayer por la mañana estaba anunciado en el salón del Palacio del Vestido un mitin organizado por los metalúrgicos en huelga. Como el local no tiene cabida más que para unas cuatro mil personas y acudieron al mitin más de quince mil, hubo de suspenderse el acto, aplazándolo hasta hoy, que se celebrará en el Palacio de Proyecciones que tiene mayor cabida.

**LOS METALURGICOS**

Barcelona.—El gobernador civil, al recibir al mediodía a los periodistas, se ocupó del conflicto de los metalúrgicos, y le dijeron que continuaba en el mismo estado.

Añadió que por la mañana se habían reunido las representaciones obrera y patronal para estudiar la fórmula de solución, y como no se llegó a un acuerdo, hoy habrá nueva reunión.

**SIGUEN LOS SABOTAJES**

Barcelona.—A las tres de la madrugada irrumpieron en la calle del Pilar tres individuos que rodearon al sereno, le amenazaron con sus pistolas y le obligaron a retirarse de aquél lugar.

Inmediatamente procedieron los individuos a robar un poste sustentor de hilos del teléfono, enclavado en dicha calle.

Después de hacer esto se dieron a la fuga. El sereno no ha podido dar detalles de los sabotejadores.

**En Sevilla****DICE EL SEÑOR MAURA**

Madrid.—El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que había conferenciado con las autoridades de Sevilla, las cuales le manifestaron que la tranquilidad era absoluta.

La huelga general anunciada no se ha producido, habiéndose confirmado los rumores de que el movimiento se dejó para la semana próxima.

La Comisión parlamentaria que fué a Sevilla para depurar responsabilidades ha terminado ya su labor y el sábado emprenderá el regreso a Madrid.

**SIN NOTICIAS**

Madrid.—También el ministro de la Guerra recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que no tenía noticias de Sevilla porque todavía no había conferenciado con el jefe de la sexta división, general Ruiz Trillo. Pero que suponía que había tranquilidad completa, puesto que nada se le había comunicado.

**F. C. A. T.****Una nota oficiosa y una apostilla**

Ayer a las diez y media de la noche se reunió el Centro de Atracción y Turismo bajo la presidencia del alcalde, don Fernando Sastain, y con asistencia de los vocales señores Bago (don Manuel), Martín, Chaos, Zaldúa, Echeverría, Al., Amilibia, Martíarena (don Ascensio), Graner, Ortega y Martíarena (don Ceferino).

El Centro de Atracción y Turismo se enteró con desagrado de la noticia publicada en La Voz de Guipúzcoa, en su sección de "Cosas que Pasan", relativa a que dicho Centro ha celebrado una reunión en el edificio Kursaal, y lamenta vivamente que no haya publicado dicho periódico la rectificación que en su día formuló el vocal señor San Martín, la que hoy el Centro hace suya, e interesa del expresidente periódico que la publique como suscrita por el Centro.

—Se acordó, en principio, subvencionar la celebración del Circuito Automovilista, con la suma de 75.000 pesetas, a reserva de que el Automóvil Club de Guipúzcoa se procure el resto de los medios económicos necesarios y de la presentación de un programa concreto del espectáculo.

—Se acordó avalar pérdidas hasta diez mil pesetas del festival de cantos y bailes regionales, proyectado por la Asociación de la Prensa, con la aclaración de que la fecha de celebración debe ser cualquiera de los días 18 ó 19 de agosto.

—Al Tiro Nacional se le concedió una subvención de mil pesetas para celebrar las pruebas oficiales a que se contrae su programa. Se acordó así bien hacer efectivas subvenciones anteriormente concedidas a la Semana Vasca y al Club de Tennis, y cuyo abono ha sido solicitado por las mismas.

—Acceder a un escrito del Patronato Nacional de Turismo poniendo a su disposición una sala de los locales del Centro durante el tiempo que subsista el compromiso de arriendo, con el fin de que dicho Patronato pueda instalar su proyectada oficina central.

—Aprobar la liquidación que presenta el Club Taurino con el resultado económico de su último festival taurino a beneficio de los Comedores Económicos.

—Abiertas las seis proposiciones presentadas al concurso de iluminación de la noche para la noche del día 17 de agosto, concurso que expiraba a las doce de la noche de ayer, y examinadas las mismas por la Comisión de Festejos, ésta elevó al Comité propuesta en el sentido de que se adjudique el servicio a la Casa de don Policarpio Lecea, de Vitoria, pro-

**En Málaga****UNA VISITA A LARGO CABALLERO**

Madrid.—El ministro del Trabajo dijo al mediodía a los periodistas que le había visitado el presidente de la Sociedad de Tranvías de Málaga, para darle cuenta de que no encuentran solución a la huelga de tranvías que desde hace días existe en aquella localidad.

Los sindicalistas se niegan a conseguir la intervención del Comité Paritario.

**RUMORES NO CONFIRMADOS**

Málaga.—No tuvieron confirmación los rumores según los cuales ayer se declararía la huelga general en esta ciudad por solidaridad con la de Sevilla, que también iba a plantearse.

La mañana transcurrió con absoluta normalidad.

A pesar de esto, las autoridades habían adoptado toda clase de precauciones y patrullaron por las calles fuerzas de la Guardia civil y del Ejército de Caballería y de Infantería.

Todos los servicios se desarrollaron normalmente y la tranquilidad fué absoluta.

Tampoco se confirmaron los rumores de huelga general en Antequera, donde el orden fué completo.

**Una manifestación de comunistas disuelta por la Policía**

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

Anoche se celebró en el teatro Maravillas un mitin comunista, haciendo uso de la palabra en el mismo los señores Bullejos, Balbotín, capitán Sediles, Casanellas y Benlliure Tuero.

Todos atacaron duramente al Gobierno.

A la salida del mitin trataron unos cuarenta de los concurrentes, formar una manifestación, y con tal motivo la Policía se vió precisada a dar varias cargas y, por último, a hacer disparos al aire para conseguir que se dispersasen los manifestantes.

El popular novelista Joaquín Belda estará todos los días, de una a dos, en el bar de Chicote, en "La Perla", a disposición de sus lectoras y lectores que deseen les dedique un ejemplar de "La cuyaña de Tarquino".

La Empresa de la plaza de toros ha manifestado que en vista de que habiendo transcurrido el plazo señalado, nadie se ha presentado a recoger los regalos rifados en la última novillada, ha decidido entregar el importe de los mismos a la Económica.

**Noticias de Zaragoza****Un obrero de la Telefónica se defendió contra los huelguistas**

**Los favorecidos en una rifa no recogen los regalos**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 6, (11 n.)

**EL PLEITO DE LA TELEFÓNICA**

Sigue en el mismo estado la huelga del personal de la Telefónica. Esta mañana, los huelguistas celebraron una reunión y después de pronunciar discursos muy violentos, se acordó persistir en el paro.

A las cuatro de la tarde, un obrero de la Telefónica, llamado Fernando Gallego, que llegó recientemente a Zaragoza para prestar servicio, salió de la Central para hacer algunas compras. Le protegía una pareja de Seguridad. Al llegar al Paseo de la Independencia fué agredido por un grupo de huelguistas que le apedrearon. Fernando sacó una pistola que no llegó a disparar por la pronta intervención de los guardias. Hubo sustos y carreras, pero no ocurrió nada más. Los huelguistas huyeron.

A última hora de la tarde, frente a la Central de Teléfonos y en las calles próximas se adoptaron grandes precauciones, viéndose a muchos guardias y policías.

Las precauciones fueron adoptadas ante el temor de que a la hora del relevo se registraran incidentes. No ocurrió nada.

El gobernador civil, contestando a una pregunta que le hizo un periodista acerca de las anormalidades en el servicio telefónico, que en Zaragoza puede decirse que es nulo a causa de la huelga, manifestó que el asunto no es de su competencia y que él nada puede hacer para que se reparen las averías y se normalice el servicio.

Los comerciantes, industriales y particulares están muy quejoso, pues resulta que por averías causadas por los huelguistas en las líneas e instalaciones, no pueden ser utilizados los teléfonos. Este estado de cosas está ocasionando grandes perjuicios y muchas molestias.

La Compañía dice que no se atreve a ordenar las reparaciones, por temor a que los trabajos se hagan sin las debidas garantías y porque los equipos están en cuadro.

**LOS AUTORES DE UN ROBO**

El inspector de Policía don Martín Casanova, detuvo esta mañana a los autores de un robo de géreros, cometido días pasados en un establecimiento del Goso.

El importe de lo robado asciende a 5.000 pesetas.

**ENTIERRO DE UN NOVILLERO**

Esta mañana se celebró el entierro del novillero zaragozano Manolé. Asistieron muchos amigos y admiradores del finado. Se recibieron muchas coronas.

**PARA LA ECONOMICA**

La Empresa de la plaza de toros ha manifestado que en vista de que habiendo transcurrido el plazo señalado, nadie se ha presentado a recoger los regalos rifados en la última novillada, ha decidido entregar el importe de los mismos a la Económica.

**Después de un incidente****Galarza mostró la carta, causa de las bofetadas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

Ayer por la tarde el señor Galarza, hablando con los periodistas, comentó el incidente que el día anterior tuvo con el señor Niembro, y los mostró la carta que le dirigió el comandante Burguete, carta que él remitió al Juzgado. En la carta se dice entre otras cosas:

—El señor Niembro (hijo) es un muchacho amigo mío y solo como un abuso de confianza puede ser interpretado el acto realizado al marcharse con mi automóvil. Por ello precisamente, no presenté ninguna denuncia ni antes ni después de su detención.

Ruego que si el asunto tiene arreglo, se haga en ese sentido cuanto se pueda y sin que el Juzgado intervenga como tal robo, según se desprende de la Prensa.

**Edison no está fuera de peligro**

NUEVA YORK, 6.—Los médicos que cuidan al sabio Edison afirman que aunque éste puede ya dar paseos en automóvil, no se encuentra fuera de peligro y que es preciso que le desaparezca la crisis de uremia antes de que pueda reanudar su vida normal.

**Mollison ha terminado su vuelo de Australia a Inglaterra**

LONDRES, 6.—El avion del aviador escocés Mollison aterrizó hoy en Tavensey, cerca de Eastbourne, completando con ello su raid de Australia a Inglaterra y estableciendo un record, pues ha tardado en el viaje nueve días y el record anterior establecido por el aviador Scott era de diez días y 23 horas. (United Press.)

**El Estatuto catalán****Por gran mayoría los catalanes se inclinan por su Estatuto**

Maciá no irá a Madrid para hacer entrega del documento

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

**NO HUBO DEBATE**

MADRID.—Por noticias de origen particular no confirmadas todavía, parece ser cierto que en la reunión celebrada por la Comisión dictaminadora del proyecto de Constitución, el representante en la misma de la minoría de la izquierda catalana, señor Xirau, puso sobre el tapete a discusión la cuestión de la soberanía de Cataluña.

Parece que no llegó a haber debate sobre el particular.

**SE DESISTE DEL TREM ESPECIAL**

BARCELONA.—Se ha desistido de organizar un tren especial para trasladar a Madrid a los diputados catalanes y a los consejeros de la Generalidad, con objeto de hacer entrega en colectividad del Estatuto Catalán al Gobierno de la República.

Los diputados y periodistas catalanes que van a hacer información, marcharán a Madrid en el expreso ordinario del jueves, que sale a las ocho de la noche.

**EL ESCRUTINIO DEL REFERENDUM**

BARCELONA.—Ayer por la mañana dieron comienzo las operaciones del escrutinio general del referéndum del Estatuto.

A mediodía se dió por terminado el escrutinio de las secciones de los diversos distritos de Barcelona, dejándose para la reunión de la tarde, que comenzaría a las dos, el de la provincia.

Los datos arrojados del escrutinio en Barcelona, son los siguientes:

A favor del Estatuto, 171.730 votos.

En contra, 2.188.

En blanco, 6.477.

Votos nulos, 120.

**DECLARACIONES DE DON MARCELINO DOMINGO**

Anoche se reunieron a última hora en el Ministerio de la Gobernación, los señores Maura, Domingo, Galarza y Sánchez Román, durante la conversación hasta las dos de la madrugada de hoy.

Al terminar la reunión dijo don Marcelino Domingo a los periodistas que por ahora no vendrá el señor Maciá a Madrid y que la entrega del Estatuto catalán la harán los parlamentarios catalanes. Añadió que las estribaciones de Barcelona repercutían en Madrid y que el señor Maciá obra con algún nerviosismo provocado por las circunstancias.

El señor Domingo añadió: Haremos lo posible por que se apruebe el Estatuto catalán, y mañana pediremos a los jefes de los grupos parlamentarios que examinen el proyecto con la mayor rapidez posible.

**Las rebajas de sueldos en la industria norteamericana**

WASHINGTON, 6.—La dirección de la "United States Steel Corporation", la más importante sociedad de fábricas de acero de los Estados Unidos, ha decidido rebajar, a partir del próximo día 15, los sueldos de los empleados de alta categoría, pero sin tocar los jornales de los obreros ni los sueldos de los empleados modestos.

La reducción acordada varía entre el diez y el quince por ciento.

**Una erupción volcánica causa diez muertos**

VERACRUZ, 6.—En la villa de Coscomatepec resultaron diez personas muertas al derrumbarse una casa a consecuencia de un torrente de agua y lodo hirviendo salido del cráter de un volcán próximo. (United Press.)

**Un posible acuerdo italo-germano**

ROMA, 6.—En los círculos políticos que se tienen por bien informados se cree que en las conversaciones que sostengan el canciller Brüning y el ministro de Negocios extranjeros de Alemania con el señor Mussolini y el ministro de Negocios extranjeros de Italia, señor Grandi, se llegará a un programa común de ambas naciones para presentarlo a la discusión en la próxima conferencia internacional del desarme.

La United Press sabe que también discutirán los ministros alemanes e italianos la revisión de las reparaciones y deudas de guerra como medio para asegurar el restablecimiento económico de Europa. (United Press.)

**Por 200 pesetas</**

## LABOR PARLAMENTARIA

**Eduardo Ortega y Gasset ataca al caciquismo del ministro de Marina**

**Y Casares Quiroga devuelve cumplidamente la pelota.-El plan de obras interesa a varias provincias del Sur y del Protectorado.-Calvo Sotelo pide garantías para volver a España**

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

**Antes de la sesión****DEANIMACION**

Ayer tarde los pasillos del Congreso se vieron bastante desanimados. Entre los diputados que formaban los acostumbrados corrillos se hacían comentarios acerca de la cotización de la libra.

**PRIETO CONTESTA A DON JOSE ORTEGA Y GASSET**

Don Indalecio Prieto, refiriéndose ayer tarde en los pasillos del Congreso al artículo publicado en "Crisol" por don José Ortega y Gasset, se lamentó del mal trato que le da.

El señor Prieto recordó que gracias a él es diputado a Cortes.

—Ortega y Gasset—decía el señor Prieto—no tiene la suficiente piel de elefante para ser parlamentario. Me llama animal con pezuñas, cuando tengo que usar piel de tafíete en los zapatos por la delicadeza de la epidermis. No quiero contestarle, porque en el terreno de la polémica agria y agresiva, con adjetivos gruesos, soy un maestro, y a la primera vuelta habría de dejar fuera de combate al señor Ortega y Gasset. Además, que ese señor me merece cierto respeto.

"Yo, que no creo en los santos del cielo, menos he de creer en los de la tierra, entre los cuales no figura, desde luego, el señor Ortega y Gasset. Yo soy un místico de gran abolengo familiar. Tengo parientes próximos que son frailes y monjas. Entre esos parientes figura también un matrimonio que se separó para ingresar en Ordenes religiosas.

"En la comedia humana todos tenemos nuestro papel. Yo, en Hacienda, tengo el mío. Desgraciado primero: señor Prieto."

**LOS RADICALES**

En una de las secciones del Congreso se reunieron ayer tarde los diputados de la minoría radical. Asistió también el señor De los Ríos, para oír a los diputados de la minoría que forman parte de la Comisión de responsabilidades.

Se cambiaron impresiones acerca de la labor de dicha Comisión, y también sobre el proyecto de ley que el martes será presentado a la Cámara sobre un asunto del que no se ha dado cuenta a la Prensa.

Se oyó también a los miembros de la Comisión de la Constitución, la cual no facilitará ninguna referencia a la Prensa hasta que sea aprobado, por lo menos, el primer título.

**LOS CATALANISTAS**

Los diputados de la minoría catalana celebraron también una reunión, de la que se facilitó la siguiente nota:

"En una reunión de los diputados de la minoría catalana quedó fijado el criterio general de la misma acerca del proyecto de la Constitución española, y se cambiaron impresiones acerca de la reforma agraria y los debates políticos de la semana próxima. Probablemente, el lunes estarán en Madrid todos los diputados de la minoría, para preparar la intervención de ésta en los debates."

**LOS SOCIALISTAS**

También celebró una reunión la minoría socialista. Se cambiaron impresiones acerca del problema del paro, designándose una Ponencia que se encargará de estudiar el asunto. Esta Ponencia preparará un proyecto, que será sometido al Gobierno, proponiendo las soluciones que pueden darse a tan importante cuestión. El proyecto será sometido a estudio del grupo parlamentario.

**LOS GALLEGOS**

Convocados por la O. R. G. A., se reunieron ayer tarde en una de las secciones del Congreso los diputados gallegos. En la reunión se acordó defender la autonomía de Galicia. Se expondrá en la Cámara la necesidad de que se otorgue a Galicia la autonomía. El jueves próximo se celebrará una nueva reunión.

**UN CAMBIO DE IMPRESIONES**

Antes de la reunión, en el despacho de ministros se reunieron los señores Alcalá Zamora, Maura, Albornoz, Azaña, De los Ríos y Martínez Barrios. Este, al terminar, manifestó que se habían examinado distintos asuntos de los respectivos departamentos. Añadió que en Sevilla reinaba tranquilidad.

—Ahora se dice—agregó—que la huelga general se anula para el lunes. Yo creo que, al fin, no habrá nada, que será lo mejor.

**La sesión****COMIENZA LA SESIÓN**

A las cinco y veinticinco se abre la sesión. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul están el jefe del Gobierno y los ministros de la Gobernación, Justicia, Estado, Comunicaciones, Trabajo, Economía y Marina. Los escaños están poco concorridos. Las tribunas, llenas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

**RUEGOS Y PREGUNTAS**

El señor RAMOS pide se realicen obras públicas para aliviar la crisis de trabajo en Málaga.

El señor BARRIOBERO denuncia las erró-

neas interpretaciones que dan los Jurados mixtos rurales de Córdoba a los contratos de trabajo. Dice que los patronos aseguran a los obreros como si trataran de rebajos. Agrega que los obreros ni siquiera saben en qué Compañías están asegurados. Pide al ministro de Justicia que intervenga en estas cuestiones.

También pide que se active la readmisión de los ferroviarios despedidos en 1917. (Ocupa la presidencia el señor Barnes.)

Aboga también el señor BARRIOBERO por que se conceda una moratoria en el pago de derechos reales a las que se retrazaron por haber estado desterrados por la Dictadura.

El MINISTRO DE JUSTICIA promete estudiar el asunto.

EMILIANO IGLESIAS pide que se supriman los trámites judiciales en las reclamaciones referentes a los foros, o que se conceda una moratoria.

El MINISTRO DE JUSTICIA le dice que él no puede contraer un compromiso de esa índole sin antes haber consultado al Consejo de ministros. Comparte el criterio del señor Iglesias sobre la necesidad de dar facilidades a las reclamaciones relacionadas con los foros, pero dice que no pueden suspenderse los trámites, porque la medida afectaría a regiones que tienen distintos sistemas. Añade que cuando se discuta la reforma agraria tendrá ocasión la minoría radical de presentar las proposiciones que estime oportunas.

Yo—dice—no puedo dejar empeñada ninguna promesa en esta importante cuestión.

El señor IGLESIAS: —Levo ya mucho tiempo realizando estas gestiones, y el señor ministro de Justicia ha podido consultar antes de ahora con el Gobierno.

El régimen foral de Galicia es distinto a los demás. En Galicia subsisten disposiciones arbitrarias de la Dictadura, y yo pido que se suspendan en esa región los trámites judiciales.

El MINISTRO DE JUSTICIA: —Trasladaré el ruego de S. S. al Gobierno.

D. EDUARDO ORTEGA Y GASSET: —Voy a formular un ruego al señor ministro de la Gobernación, sobre la última combinación de gobernadores civiles. La combinación última afecta a las cuatro provincias gallegas, y se ha hecho en tal forma que los que antes había quedan en la región, aunque al mando de distintas provincias. Se ha hecho eso porque esos gobernadores son afiliados a la política del ministro de Marina, señor Casares Quiroga. Entre ellos, figura el que en Lugo dirigió las últimas y vergonzosas elecciones.

Lo que se ha hecho es una medida caciquil. Dijo el señor Maura que el de Lugo había dimisido por razones de delicadeza, pero que como era un buen gobernador se le trasladaba a otra provincia gallega. Es decir que se le absolvía cuando, por delicadeza, debió enviársele a la cárcel. (Rumores.)

Ciento es que en Lugo se ha procedido con energía con algunos elementos que pecaron

menos que otros que son amigos de los caciques modernos. Pero como se trata de amigos del señor Casares Quiroga, a quien sirven porque desempeña una cartera, más por gracia que por justicia...

Un DIPUTADO: —S. S. no sabe lo que se dice.

El señor BARNES, que ocupa la presidencia: —Ruego al orador que no dé tanta extensión a su ruego.

El señor ORTEGA Y GASSET: —Si se me corta con interrupciones descorteses, mi intervención se prolongará todo lo que yo crea necesario. Yo lo que quiero es que los bugallistas no se conviertan en casaristas. Yo me opongo a que siga en pie ese equipo de gobernadores del señor Casares Quiroga.

El señor MARTINEZ RISCO: —La Federación Republicana Gallega no tolera, ni tolerará, el caciquismo de nadie.

El señor ORTEGA Y GASSET: —Galicia pide y reclama gobernadores neutrales y capacitados para velar por sus intereses, sin tolerar ni amparar caciquismos.

(El señor POZAS JUNCAL pide la palabra reiteradamente, pero el señor BESTEIRO, que ha vuelto a ocupar la presidencia, se la niega.)

El señor ORTEGA Y GASSET termina su intervención inculpando al ministro de Marina y envolviendo en sus imputaciones a todo el Gobierno, del que dice que no es el Gobierno del pueblo. (Rumores.)

El señor ALCALA ZAMORA: —Sobre el poder personal puede estar tranquilo S. S., pues en este Gobierno no existe.

El MINISTRO DE MARINA: —Por deferencia al ministro de la Gobernación voy a contestar al señor Ortega y Gasset, quien en realidad se ha dirigido a mí. Su señoría, señor Ortega y Gasset, ha sido injusto conmigo. Yo he pasado veintisiete años en lucha tenaz y enconada contra el caciquismo, y comprenderá S. S. que no iba a manchar ahora mi ejecutoria. Cuando se constituyó este Gobierno, se me pidió que designara los gobernadores para las provincias gallegas. Este ruego se hizo a todos los partidos. Todos, excepto los socialistas, dieron nombres para los Gobiernos civiles. Yo, como digo, di cuatro nombres, teniendo cuidado de que las personas designadas fueran conocedoras del ambiente. Se hizo exactamente igual que con Cataluña. Ahora, que si han de existir diferencias... no he dicho nada.

También se equivoca S. S. cuando dice que el culpable de lo ocurrido en Galicia y especialmente en Lugo, he sido yo. No abandoné un momento el ministerio de Marina ni me preocupé para nada de mi elección. Tampoco es cierto que hiciera yo la designación de las personas que habían de presentarse como candidatos. Yo desde joven sentí fuertes sentimientos republicanos y trabajé en Galicia con gran entusiasmo y desinterés en pro de la República. En mis propagandas encontré muchos entusiastas, pero entre ellos nunca vi a S. S. Cuando ya éramos varios, logramos constituir la O. R. G. A. pero tampoco para esto se pudo contar con el señor Ortega y Gasset, porque éste aún

También se equivoca S. S. cuando dice que el culpable de lo ocurrido en Galicia y especialmente en Lugo, he sido yo. No abandoné un momento el ministerio de Marina ni me preocupé para nada de mi elección. Tampoco es cierto que hiciera yo la designación de las personas que habían de presentarse como candidatos. Yo desde joven sentí fuertes sentimientos republicanos y trabajé en Galicia con gran entusiasmo y desinterés en pro de la República. En mis propagandas encontré muchos entusiastas, pero entre ellos nunca vi a S. S. Cuando ya éramos varios, logramos constituir la O. R. G. A. pero tampoco para esto se pudo contar con el señor Ortega y Gasset, porque éste aún

Seguidamente se fija el orden del día para hoy y se levanta la sesión a las ocho menos veinte.

no había ingresado en las filas republicanas. El resultado de nuestras propagandas fué la constitución del partido republicano gallego para defender la implantación de una República federal. Cuando el señor Ortega y Gasset ingresó en las filas republicanas, las fuerzas estaban ya organizadas perfectamente en la Federación Republicana Gallega. Yo he combatido con entusiasmo, siempre, y seguiré combatiendo por el régimen republicano y por el engrandecimiento del país.

Tampoco es justo el señor Ortega y Gasset al decir que he logrado el acta de diputado por casualidad y merced a los caciques. Yo sin dar un solo paso he tenido 88.000 votos. Para ello me bastó con firmar del ambiente y dejar todo a la voluntad de los electores y ello me cuesta el sacrificio de seguir en un cargo del que estoy deseando alejarme.

El señor ORTEGA Y GASSET rectifica brevemente y se pasa al

**ORDEN DEL DÍA**

Los ministros de Fomento, Justicia y Comunicaciones suben a la tribuna para dar lectura a varios proyectos de ley para que tengan fuerza legal al ser examinados y aprobados por la Cámara.

Se reanuda la discusión sobre el régimen de tasas de los trigos.

El señor CLAIRAC consume un turno. Dice que el problema agrícola está íntimamente relacionado con el económico y que de los cuatro mil millones del presupuesto del Estado sólo 16 se destinan a la agricultura. Añade que no hay una sola escuela para que el labrador pueda perfeccionar sus conocimientos.

Termina pidiendo que se eleve la tasa mínima del trigo.

El ministro de ECONOMIA le dice que no puede alterarse la medida coercitiva para la entrada de trigos exóticos y que la aplicación de la tasa mínima responde a la realidad.

Añade que se estudiará el problema de las harinas para establecer una tasa que guarde relación con las que se aplican a los trigos.

El señor CLAIRAC rectifica brevemente insistiendo en sus puntos de vista.

Seguidamente se fija el orden del día para hoy y se levanta la sesión a las ocho menos veinte.

**Después de la sesión****EL PLAN DE OBRAS**

Uno de los decretos que ayer tarde leyó el ministro de Fomento en la Cámara, se refiere al plan de obras a realizar para remediar la crisis de trabajo. Afecta a Andalucía, Mancha, Murcia, Extremadura, Melilla y Ceuta.

Para la ejecución de este plan se tienen en cuenta los preceptos de la Administración y Contabilidad de la Hacienda Pública. Importa el presupuesto de estas obras la cantidad de 315.500.000 pesetas. El importe de las obras para el segundo semestre del año en curso es de 21.700.000 pesetas o sea que el total de las cantidades se eleva a 337.200.000 pesetas. Las cantidades que se prevén para los años 1932 y 1933 son de 158 millones y 85.700.000 pesetas respectivamente.

**MANIFESTACIONES DE BESTEIRO**

Después de la sesión el señor Besteiro recibió a los periodistas y les manifestó que le había visitado el personal de Secretaría y demás dependencias del Congreso.

El señor OSSORIO y GALLARDO —agregó— hubiera podido defender esta tarde su anunciada proposición, pero no ha querido hacerlo por tener que abandonar la Cámara por asuntos profesionales. Me ha pedido que le reserve un turno para el martes. Ese día será de interés político y espero que el debate que se inicie durará toda la semana. Si no se frustraran las esperanzas, habrá materia constitucional y no habrá interrupción en el interés político de la semana.

**CALVO SOTEO PIDE GARANTIAS**

Un periodista preguntó al señor Besteiro si era cierto que el señor Calvo Sotelo había solicitado garantías para poder venir a España con objeto de tomar parte en los debates políticos de la Cámara, y el presidente del Congreso contestó:

—Me escribió o me telegrafizó, no lo recuerdo bien, preguntando si se le darían garantías para poder venir a Madrid con objeto de tomar parte en los debates de la Cámara y pidiendo que le diera una relación de las garantías que pudiera ofrecerle por su parte el Gobierno.

Yo le contesté que por lo que al Parlamento se refiere, tendría las mismas garantías y derechos que todos los diputados, a reserva, naturalmente, de que la Cámara acordara la suspensión de la inmunidad parlamentaria; pero que mientras esta subsistiera, yo le defendiera con el mayor celo.

En cuanto a las garantías que pudiera darle el Gobierno, le dije que nada podía adelantarle, pues en esta materia yo no tengo jurisdicción.

De esto hace ya una semana. Desde entonces no he vuelto a saber nada de dicho señor.

**Desde el escaño****Severidad, pero ecuánime**

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Todo es disímil entre los dos combatientes de esta polémica; la traza y la mente, el temperamento y la historia. Eduardo Ortega y Gasset tiene una testa leonina, un tórax corpulento y un verbo robusto que grifa y desentona. Casares Quiroga, es fino y menudo, tiene la palabra y la intención agudas como el tono. Los dos son republicanos sin tacha: Casares Quiroga desde su infancia; Ortega y Gasset desde que se persuadió de la incorregibilidad de la Monarquía. La pugna se libra en torno al caciquismo gallego, y como post-data la famosa elección de Lugo que pasará a las antologías como el arquetípico del «pucherazo». Ortega y Gasset teme que aquellos hechos se repitan y condena el que no se haya exonerado al gobernador que los preparó. Su tesis no admite peros.

Fué el propio Alcalá Zamora quien en su discurso inaugural del Parlamento instó a ser severos contra nosotros mismos. Limitados a estos términos los anatemas de Ortega y Gasset, serían justísimos. Un gobernador que convierte el bastón de mando en garrote de electorero, debe ser irremisiblemente destituído y no trasladado. Pero Ortega y Gasset generaliza excesivamente. Impulsado por su acometividad generosa, saca de su órbita local el episodio, e implica en él a organizaciones honestas provocando un tiroteo de interrupciones en todos los bancos. Socialistas, radicales, autonomistas, miembros de la Acción Republicana, defi

## CENTROS OFICIALES

**Los pueblos piden a la Diputación escuelas rurales**

Reuniones para conjurar el conflicto de los cargadores del Puerto de Pasajes. - Condiciones para optar a unas becas municipales. - El domingo, fuegos artificiales

## Ayuntamiento

## Becas municipales

En la última sesión celebrada por el Ayuntamiento, se acordó anunciar la provisión de dos becas, una, para estudios de Segunda Enseñanza, o sea, para la obtención del Bachillerato, y otra, para cursar una carrera científica o literaria.

Para optar a estas becas, los solicitantes han de ser hijos de San Sebastián y carecer de medios de fortuna, entre otras condiciones que se hallan de manifiesto en los soportales de la Casa Consistorial.

Se ha concedido un plazo que expirará el día 25 del corriente mes, para que todos los que aspiren a las becas referidas puedan presentar sus solicitudes en la Secretaría municipal.

Don Luis Maiza, becario municipal, ha terminado la carrera de ingeniero químico que venía cursando, por cuyo hecho la Comisión de Fomento ha felicitado calorosamente a tan estudioso joven. Ha hecho lo propio también don Juan Rey Aneztuguia, otro becario que ha dado fin a la carrera del Magisterio.

Dicha Comisión se halla muy satisfecha de los progresos que vienen realizando los demás becarios que disfrutan el apoyo del Municipio, quienes han respondido con su aplicación y trabajos especiales a la confianza que en ellos fué depositada.

Tanto es así, que los jóvenes Pablo Arijita y Luis Guinea, han terminado los estudios correspondientes a dos cursos en uno solo. El señor Arijita es la segunda vez que ha realizado este hecho.

Los señores Martínez Utrilla y Zabala, que disfrutan de becas para estudios de pintura el primero, y de carácter profesional obrero el segundo, terminarán el disfrute de estos beneficios a fin de año. Con la oportunidad debida, la Comisión propondrá al Ayuntamiento, el anuncio de estas dos vacantes, para que otros tantos jóvenes puedan practicar estos estudios.

## Adquisiciones de banderas

El Ayuntamiento, en la última sesión, ha concedido autorización a la Comisión de Fomento para que mediante un concurso entre los comerciantes de la localidad, proceda inmediatamente a la adquisición de 100 banderas: 50 nacionales y 50 de la matrícula de San Sebastián.

Los comerciantes que se dediquen a este suministro, pueden presentar proposiciones dirigidas a la Comisión de Fomento hasta el día 12.

El modelo de estas banderas se halla de manifiesto en las oficinas de esta Comisión. Fuegos artificiales

El domingo próximo, 9, comenzarán a quemarse las colecciones de fuegos artificiales, siguiendo la costumbre establecida todos los años.

## Música en la Plaza de la Constitución

El domingo, 9, de nueve y media a once y media de la noche, darán comienzo los conciertos musicales a cargo de las bandas populares en la Plaza de la Constitución, conciertos que serán ejecutados durante todo el verano, los domingos y días festivos.

## Los cobertizos de Artillería

En la Alcaldía estuvo ayer el teniente coronel del regimiento de Artillería, para aclarar ante el alcalde algo que había leído en un periódico a propósito de que, con el traslado de las fuerzas de Artillería a Loyola, se estaban llevando los cobertizos del que hasta ahora ha sido cuartel en Atocha.

Según sus aclaraciones, los cobertizos que han sido llevados a Loyola para no dejar a la intemperie las piezas de artillería, son del regimiento, habiendo quedado como estaban los cobertizos adosados al muro, que son propiedad del Ayuntamiento.

## Comedores económicos

Don Francisco Saralegui, que había entregado la cantidad de 50 pesetas con destino al monumento a doña María Cristina, ha dispuesto que esta cantidad pase a engrosar los fondos para el sostenimiento de los comedores económicos.

## ROLLS

Conduce en interior, perfecto estado, se vende. Informarán: Prim, 26, garaje.

## Arrugas

Indico gratis secreto desaparición rápida, sin electricidad ni operaciones.

Escribir: APARTADO 686.  
(REYNASABA).—MADRID.

.....

## Diputación

## Pocas noticias

El señor Trecu, presidente de la Comisión gestora, envió a los periodistas, por medio de un ordenanza del Palacio de la provincia, una breve nota, en la que daba cuenta de lo poco notificable que había en la presidencia.

Que a las tres y media se reuniría la Comisión gestora, en pleno, para tratar de los diferentes asuntos que figuraban en el orden del día. (Del resultado de esta reunión semanal ordinaria damos cuenta por separado.)

También decía la nota que a las seis y media de la tarde celebraría una reunión con una comisión de la Junta del Palacio del Mar.

Y, por último, que diariamente llegan a la Diputación comisiones de pueblos de la provincia y peticiones por escrito, interesando la construcción de escuelas rurales.

## Gobierno civil

## Visitas

El señor Martínez, secretario particular del gobernador civil, dió cuenta a los periodistas de las visitas que había recibido el señor Galarza, entre ellas la de los alcaldes de Zumaya y Vergara.

## Los obreros del puerto de Pasajes :: :: :: ::

El gobernador civil no recibió a los periodistas, por encontrarse muy ocupado en su despacho, dando cuenta a los periodistas, por mediación de su secretario particular, que por la tarde celebraría una reunión con patronos y obreros carpinteros y descargadores del puerto de Pasajes, para ver de llegar a un acuerdo y si se conjuraba el conflicto anunciado.

## TEATRO GRAN KURSAAL

Temporada  
\*\* 1931 \*\*

COMPÀÑIA TITULAR DEL TEATRO DE LA COMEDIA, DE MADRID

Hoy, viernes, a las seis y media de la tarde

Grandioso éxito de la comedia humorística en cuatro actos, original de Enrique Jardiel Poncela

## "Margarita, Armando y su padre"

Por la noche, no hay función, en virtud del descanso semanal de la compañía.

Próximamente, estreno del celebrado juguete cómico de don Pedro Muñoz Seca y don Pedro Pérez Fernández, EL ALMA DE CORCHO.

Lunes, 10, GRAN RECITAL DE GUITARRA, por

Regino S. de la Maza

## TEATRO

## VICTORIA EUGENIA

Compañía Dramática Española

## Margarita Xirgu

DOS GRANDES FUNCIONES PARA HOY VIERNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

SENSACIONAL ESTRENO

de la gran obra en tres actos, original del ilustre poeta don Eduardo Marquina, titulada

## FUENTE ESCONDIDA

VISITAR SALON  
ESPECIAL NIÑOS

PASEO COLON, 6

## CASA JUANITO

TELEF. 14-580

## Restaurant CLUB CANTABRICO

(Frente a la Concha y Parque de Alderdi-Eder)

ANDIA, 13 Abierto al público SITUACIÓN UNICA TEL. 14-880

Orquesta Bar Americano Thes Dansant

Cocina vasca de primer orden

Menús variados y servicio a la carta. Vinos y licores, legítimas marcas

Jueves y domingos, días de Moda



## Santoral

Viernes, 7 de agosto.—Santos Cayetano, fundador; Donato, obispo; Pedro, Julián, Fausto y Carpóforo.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'17, pasa por el meridiano a las 12'20 y se pone a las 19 y 24.

La luna sale a las 23'39, pasa por el meridiano a las 6'23 y se pone a las 15'7.

## Viajes

Ha llegado de Sevilla para pasar el verano entre nosotros, nuestro particular y estimado amigo don Gregorio Santaolalla y García, acompañado de su hermana doña Concha y de sus hijas Conchita y María Luisa.

Ha llegado de Madrid nuestro querido amigo don Daniel Garrido, director de la célebre "Orquesta Palermo".

También de Madrid, nuestro distinguido y particular amigo don Jaime Torres.

Se encuentra en Zarauz don Doroteo Ochoa, con su familia.

Regresó a Bilbao don Hilario Martínez.

SASTRE. Señoras y caballeros. Fuenterría, 4 :: Telf. 11-4-59.

Llegó de Pamplona doña Mauricia La-castra.

Ha llegado de Méjico don Valentín Bustindui.

Vino de Pamplona don Miguel Irisarri.

Vinieron de Zaragoza don Enrique Pérez Campos, y su hermana Josefina; don Eugenio S. Llare, doña Pilar Castro y doña Pilar Cacho de Muñoz, con su hijo Fernando.

Ha llegado de Madrid el joven y culto doctor en Medicina, don Miguel Carreras.

BERASALUCE :: :: :: SAN MARCIAL, 43

Salda sus modelos de verano

Vino de Valladolid el catedrático don Vicente Gay.

A llegó de Panamá don Alejandro de Alba.

Vino de Burgos don José Olivares.

## Mezcilla

Club de Tennis.—Se advierte a los que desean asistir a la cena con que principiará la fiesta de mañana, sábado, que deberán necesariamente reservar sus cubiertos para el mediodía, de ese día.

## Casa Brígida-Aldamar 34

Participa a su distinguida clientela que liquida sus modelos.

**MOTORES AEG**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastian -

## Letras de luto

Ayer, a las cuatro de la tarde, fue conducido al Cementerio de Lasarte el cadáver de doña Victoria Garnednia Zabaleta, por cuyo eterno descanso se celebrarán solemnes funerales hoy, a las diez y media de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

Reiteramos a sus deudos nuestro sincero pésame.

A los sesenta y tres años falleció ayer don Martín Elgar, esta Barrenechea, a cuyos deudos expresamos nuestra sincera y cordial condoleancia.

Hoy, viernes, a las nueve de la mañana, se celebrarán, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

## De mucho interés

Se traspasa tienda de comestibles acreditadísima: renta, 90 pesetas; venta media, 275. FUENTERRABIA, 15, 2.º, de nueve a una.

## ACEITES PRICE'S

Liquidamos grandes existencias recambios. Renault-Citroën, accesorios auto. RYUM (S. L.) Usandizaga, 16.

## GENUA

Liquidación de modelos por fin de temporada.

Echaide, 3. Teléfono, 1-18-25

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

## CALZADOS ECONOMICOS

MERINO = Narrica, 7

15 ptas.

vaie un pluma

Los hay a millares. - CHECOS, SERAS, ELEFANTES, CUERO

▼

¡Atención!

Nada de saldo; nada de truco

**PETIT PARIS**

FABRICA de IMPERMEABLES

José Sánchez Peña

Urbieta, 39

frente a las escuelas de Amara

▼

El mayor stock, la mejor calidad por el menor precio

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

**Las fiestas de la Blanca****Un picador resultó gravemente herido en la aburrida corrida de ayer****Fué mayor la animación que en la primera jornada ferial Hizo frío y hubo fuegos artificiales**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 6.

**PERSONALIDADES TAURINAS**

Añoche llegó en automóvil a Vitoria el maestro de toros Manolito Bienvenida. Y esta mañana ha llegado Domingo Ortega. A este torero le fué levantado el apóstol a las once de la mañana, y los facultativos pudieron comprobar que la lesión no era tan grave como se creyó en un principio. Desde luego, el sitio de la lesión es muy delicado; pero el asta del toro no alcanzó ningún órgano importante. Seguramente no podrá torear—y ésto si la cosa sigue tan bien—hasta las corridas de la feria de Bilbao.

Para sustituir a Ortega en la corrida de mañana ha sido contratado Pepito Bienvenida, quien alternará con su hermano Manolo, con Marcial Lalanda y con Barrera, que podrá torear porque su lesión de ayer no se lo habrá de impedir.

**L ACORRIDA SEGUNDA**

Vamos a referir lo ocurrido en esta segunda corrida de la feria de la Blanca en la capital de Álava. La entrada fué mayor que la del día anterior. El tiempo era fresco.

Según rezaba el programa, habían de actuar en un mano a mano Marcial Lalanda y Manolo Bienvenida.

Los toros eran de Albaserrada, propios para una exposición de crianza. Porque grandes sí lo eran, y de cuernos no andaban mal. ¡Como que hubo algún espectador que se creyó en Colonia, por lo de las agujas! Los toritos han sido broncos, y difíciles, al extremo de que no dejaban torear, por lo que la corrida no ha sido nada divertida.

**Primero.**—Marcial le dió varios lances bien trazados. El toro tomó cinco varas derribando tres veces, pero sin estilo, sosa mente. Registraron buenos quites y luego buenos pares de banderillas.

Con la muleta, Lalanda hizo una faena más eficaz que lucida, de perfecto dominio, por la cara y sobre las piernas. Terminó con un pinchazo, media estocada tendida y rematando al segundo intento de descabello. El público guardó un discreto silencio.

**Segundo.**—Igual que su hermano. Manolito extiende la capa y da unos lances propios de la Concha, porque son "oleados". Un picador introduce tres veces la puya en el mismo sitio y esto produce la indignación del público, que grita. Agarra los rehiletes Manolito y clava medio par, un solo palito con regularísima estilo. Barbea el toro. Bombita IV se luce en disponerlo bien para recibir lo que le den, y después de completar el tercio Bienvenida se dirige al tendido 6, el de los "mangarranes", según dijo uno, pero que es el de la democracia de blusa blanca y gorriones, gente muy simpática. Naturalmente, el haberse dirigido el torero a aquel lugar tenía una finalidad trascendental: brindar. Y allá fué Bienvenida para hacer una faena vistosa, de galería pura, dando unos pases por alto, del más puro estilo "remanguillé". Un pinchazo y una estocada hasta la cazuella, si el estoque la tuviera. Se desploma el toro y suena una enorme ovación de la "claque" del 6 con sugerencia para el resto del público. Al torero se le adjudicaron las dos orejas del toro, dió la vuelta al ruedo y ganó por derecho propio la Copa Davis, o cualquiera otra, pero se ganó una copa.

Bienvenida, agradecido, arrojó la oreja al 6, donde se armó una marimorena fantástica por la posesión del apéndice auricular de la fieras astada.

**Tercero.**—Seguimos con los toros gordos, grandes, de respeto sobre todo en la cornamenta. La segunda vara que le fué aplicada mereció una ovación. Pero el picador, enardecido, volvió a picar apretando fuerte, y la ovación se trocó en bronca porque se declararon todos protectores de animales. Bien en quites Lalanda.

Lalanda se encontró a la hora de la muleta con un toro aplomado, por lo que se limitó a pasar la flámula (algunos revisteros llaman trapo a esta prenda tan importante) por delante del rostro del toro, y terminó con media estocada muy bien colocada, como si hubiera tenido la mejor recomendación de estos tiempos para la colocación. No sabemos si porque el público no entendió o porque le molestó lo de la colocación, el caso es que la gente gritó.

**Cuarto.**—Otro grande ligero y rematando en tablas, donde tropezó con la cornamenta. ¡Infeliz! De pronto el toro grande y cornamentado se arranca furioso contra el picador Artillero II, a quien introdujo un asta en el cuello y la cara. La cogida fué emocionante porque de la herida brotó, como de un surtidor, la sangre dando la sensación de que había estado colgado del cuerno. El picador fué llevado por las asistencias a la enfermería. Esto fué bastante para que el toro se hiciese el amo del cotarro en el tercio de hincar el amo del cotarro en el tercio de varas, en que se vió, pesa a todo, la verdadera corrida de toros: la lucha entre el hombre y el toro, aunque éste pudo más.

Manolito Bienvenida procuró quitarse de delante al galán lo más pronto posible. Unos sin capotazos vulgares, una faena de alíño sin quitar la vista de los cuernos hasta que llegó la hora de matar, porque entonces, como si alguien le llamara de un tendido, volvió la cara y propinó al toro el más hermoso bajonazo que hemos presenciado en nuestra ya muy larga vida.

**Quinto.**—Sale con una mano estropeada a consecuencia de una cornada de un hermano

suyo, según dijeron los que se meten en cosas de familia. Marcial abrió la capa y dió su media docena de lances con tal estilo que hizo levantar al público de sus asientos, no por miedo, sino por entusiasmo. Pero luego degeneró aquello en una capea indecente. Tanto que alguien había de pagar la ignominia, y la pagó el toro, al que se pretextó de que volvía la cara, cuando le iban a picar, le foguearon.

El toro se enfadó mucho y no quiso tener nada que ver con tal gente. Quiso retirarse dignamente del ruedo y se lanzó al callejón, quedando colgado de un burladero. Y no entró en el tendido porque no quisó, para demostrar que sus fines eran sólamente protestistas, pero sin malas intenciones. En el tendido 6 bailaban; en una andanada se pegaban. Los peones se hincharon de torear con dos manos y el ruedo parecía la plaza de una aldea. Al fin tomó los trastos Lalanda, dió una serie de bandazos con la muleta, como si estuviera empleando el telégrafo de banderas, y arreó un golpetazo digno de un premio.

**Sexto.**—Otra capea. Cómo sería que lo más saliente fueran unos quites que hizo el sobresaliente "desconocido", que resulta ser un chófer que estuvo al servicio de Domingo Ortega. Tan bien estuvo que le ovacionaron. Bienvenida, decidido a reservarse para mañana, se limitó a salir del paso como podía, con media perpendicular y un descabello.

En la enfermería de la plaza de toros fué curado el picador Juan José Gutiérrez Carrera, de una herida en la región superbitaria exterior del lado izquierdo, leve.

También fué curado Antonio Sampedro López "Artillero II", que durante la lidia del cuarto ruedo fué alcanzado, resultando con una herida en la parte lateral superior izquierda del cuello, dejando al descubierto el ángulo maxilar con desgarro de los músculos exteriores. El pronóstico es gravísimo.

Después de practicarle la primera cura fué trasladado a la clínica del doctor Agote.

**FRÍO Y BAILE**

La temperatura es fría, nada veraniega; pero la animación es mayor que en el día anterior.

Esta noche hay fuegos artificiales y bailes en la Florida y en el Casino Artista.

**G. Clemente Música****VÍAS URINARIAS**

Consulta, de tres a seis

PRIM. 27. segundo — Teléfono 14-8-09

**BENITO PETSCHEN KUTZ**

Partos, enfermedades de la mujer  
— Medicina general. Rayos X —  
Leña y Goñi. 15. de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

**ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES****Dr. M. Vasallo**DEL HOSPITAL CIVIL CONSULTA DE 3 a 5  
SAN MARCIAL. 26.**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII. 7. — Teléfono 10-8-77

**Jenaro Mañeru**

MÉDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad. 43. — Telf. 12-7-60

**J. ABAD Médico-Homeópata**  
Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATÍA  
Consulta: 10 a 1 y de 4 a 6.  
URBIETA. 47. 2º Telefono. 1-26-25

**R. BUENO**  
SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES  
Consulta de 3 a 6 ::::: Larramendi 2

**Señora**  
Cuando pida achicoria exija marca "E"  
Porque es la mejor.

**Talleres Graham - Paige**  
Atendido por mecánicos expertos en la  
marca  
GARAGE GRAAM PAIGE  
Paseo Colón, n.º 5. Teléfono 1-45-09

**"FLOTA", Garibay, 22**  
**"FLOTA", Urbieta, 9**  
**"FLOTA", Miracruz, 2**

**Sdad. Gral. de HIGIENE**

**La vida oficial****Conferenció el ministro de la Guerra con el general Cabanellas****Es posible que se suprima la organización de Regulares de montaña y será repatriada alguna unidad**

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

**LOS RETIROS MILITARES**

Según noticias recogidas en el ministerio de la Guerra, hasta ahora han solicitado el retiro 1.700 suboficiales y cerca de un millar de sargentos.

Actualmente se están substanciando expedientes del retiro solicitado por algunos sargentos, y que antes no pudieron ser incoados.

**LA CAJA POSTAL DE AHORROS**

El ministro de Comunicaciones presidió ayer por la mañana el Consejo de Vigilancia de la Caja Postal de Ahorros, en el que se dió cuenta del movimiento de fondos en las últimas semanas.

Las imposiciones superan en 800.000 pesetas, en esta última semana a los reintegros, lo que es una nota satisfactoria.

Había recibido un telegrama de Bilbao, protestando de las detenciones de seis huelguistas de la Telefónica.

El ministro transmisió la protesta al director general de Seguridad.

Recibió otro telegrama de León, también de los telefonistas, diciendo que los que asisten a la conferencia que se está celebrando en Madrid, no representan a la clase por completo.

**EN EL MINISTERIO DE LA GUERRA**

El ministro de la Guerra al recibir al mediodía a los periodistas, dijo que había recibido la visita del general en jefe de las fuerzas militares de Marruecos, señor Cabanellas, con el cual ha celebrado una detenida conferencia.

Añadió que se ocuparon de los medios que se habrán de aplicar hasta conseguir la reducción de efectivos militares en nuestra zona de Protectorado.

Por lo pronto puede que se vaya a la suspensión de la organización de Regulares de montaña y a la repatriación de alguna pequeña unidad.

El general Cabanellas saldrá esta noche con dirección a Gijón, con objeto de visitar a su familia, que veranea en aquella localidad. El lunes emprenderá el regreso a Madrid y seguirá viaje con dirección a África, para ponerse al frente de su cargo.

También dijo el señor Azafía que hoy llegaría a Madrid el general Villegas y que inmediatamente se procederá a la constitución del nuevo Consejo Superior de Guerra.

**EN TRABAJO**

Una comisión de médicos de Sociedades visitó al ministro del Trabajo para pedirle determinadas modificaciones en los Comités paritarios.

También visitaron al ministro los representantes de las minas de carbones asturianos para decirle que, en vista de que se les había obligado a elevar los jornales, se veían precisados a tener que elevar los precios de los carbones.

El ministro les dijo que no autorizaba la subida.

**EN HACIENDA**

También el ministro de Hacienda recibió al mediodía a los informadores y les hizo las siguientes manifestaciones:

—El jefe del Gobierno, que no pierde de vista la gestión de los diferentes ministerios y que presta su especial atención al desenvolvimiento del de Hacienda, me ha visitado esta mañana para examinar datos y antecedentes de mi departamento. También ha aprovechado la ocasión para conferenciar con el interventor general de Hacienda y con el gobernador del Banco de España.

He relevado la delegación del Estado en la Compañía Telefónica y para presidir la nueva delegación he designado a don Pedro Gárate, a cuyas órdenes habrá de continuar don Alfonso Urzázá.

Entre las personas que me han visitado esta mañana, figura el diputado a Cortes por Alava, señor Susaeta, el cual ha venido a gestionar del Gobierno la cesión de unos terrenos que hay en Vitoria, con objeto de que sean cedidos a favor del Ayuntamiento para construir en ellos un parque infantil, baños públicos y un laboratorio de Higiene.

Dijo también el ministro que había recibido una invitación del conde de Zubiría, marqués de Urquijo y señores Gandarias y Ampuero, para que acuda a la botadura del vapor «Cabo Santo Tomé», que la Constructora Naval va a botar en Sestao, donde ha sido construido para ser destinado a la Compañía Ibarra de Sevilla.

Se trata de un barco de 16.000 toneladas. No sé si mis ocupaciones me lo permitirán o no, pero desde ahora renuncio a asistir al acto.

**UNA CONFERENCIA**

Ayer tarde el señor Lerroux conferenció con el subsecretario de Estado, con nuestro embajador en los Estados Unidos, señor Mardariaga, y con el señor López Oliván, tratando a cerca de nuestra representación en Ginebra.

**Dr. E. Polit**  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5  
QUENDO, 42 ::::: Teléfono 1-12-09

**LOS ARRENDAMIENTOS DE FINCAS RUSTICAS**

Se ha firmado un importante decreto con motivo de las reclamaciones sobre revisión de rentas de fincas rústicas, reclamaciones que han sido atendidas en el decreto recién firmado, que dispone se extienda a toda clase de arrendamientos, sea cual fuere su precio, lo dispuesto en el decreto de 11 de junio último relativo a los arrendamientos menores de 1.500 pesetas.

Dispone el nuevo decreto que donde no estén constituidos los Jurados mixtos podrá pedirse el aplazamiento, revisión o escalonamiento de pago ante el Juzgado.

La suspensión de desahucio en las fincas rústicas por falta de pago desde el 11 de junio se hará cuando se acredite haber solicitado la revisión del contrato, pero ni los jurados ni los juzgados podrán expedir certificación mientras no se haya consignado el importe de la renta catastral o el líquido imponible.

**Las detenciones gubernativas****Según el director general de Seguridad son necesarias en todo régimen naciente**

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

El director general de Seguridad, señor Galarza, negó ayer a los periodistas el que hubiese intervenido en el fuero privativo de la Dirección general de Prisiones, con motivo del plante de reclusos habido en la Cárcel Modelo.

Añadió el señor Galarza que la República utiliza el sistema de detenciones gubernativas por motivos que expondrá en el Parlamento y por ser necesarias en todo régimen político naciente. Además, varios de los detenidos son monárquicos contra los cuales se encuentra la opinión popular, y el Gobierno debe asegurar la eficacia de las responsabilidades evitando que puedan pasar la frontera para eludir el fallo que contra ellos pueda dictarse.

Se había complicado la cuestión de las detenciones gubernativas con motivo de la huelga de empleados de la Telefónica, pues habían sido detenidos todos aquellos huelguistas que habían realizado actos de sabotaje.

Dijo el señor Galarza que quedaban pocos detenidos gubernativos, y que entre ellos figuraban doce por haberse avisado al Gobierno desde el extranjero que trataban de organizar una revolución tomando como base a los obreros parados.

## Reunión de la Comisión Gestora

### Revisión del expediente relacionado con los Comités paritarios. - Estudio del problema del paro forzoso

Acuerdos adoptados en la reunión de ayer según nota que recibimos:

—A propuesta del Sr. De los Toyos se acordó hacer un estudio de revisión del expediente relacionado con la cantidad anual que concede la Excmo. Diputación para el sostenimiento de desarrollo y los fines que están llamadas a desarrollar y los fines que están llamados a cumplir estas Comisiones arbitrales en los conflictos sociales que surjan entre patronos y obreros.

—A propuesta del Sr. Sasiain, se acuerda encargar a la Comisión de Gobernación haga un estudio relacionado con el problema del paro forzoso en la Provincia.

—Dirigir una carta a los parlamentarios guipuzcoanos recomendándoles que apoyen la petición elevada, por la Comisión gestora al Excmo. Sr. Presidente del Gobierno en demanda de la exención de derechos arancelarios para la importación en la provincia de una partida de 300 toneladas de maíz argentino para suministrarla a los labradores damnificados en sus cosechas con motivo de los últimos pedriscos.

**Hacienda provincial.** —Conceder al miquelete Benito Múgica Garmendia la pensión reglamentaria que le corresponde.

—Conceder a don Luis Alberdi Echeverría la jubilación que solicita.

—Devolver a la Sociedad Columbian Graphophone Company la cantidad cobrada con exceso en virtud de la cifra fijada por el Jurado mixto central de Utilidades.

—Destinar al fondo de Invalidez y Socorros la cantidad de 520 pesetas correspondientes a sueldos no pagados por empleos vacantes en el Cuerpo de peones camineros.

—Conceder la licencia absoluta al miquelete Venancio Ayerbe.

—Desestimar lo solicitado por don Eusebio Vitoria relativo a impuesto de automóviles móviles.

—Conceder los derechos reglamentarios a la Hermandad San Isidro Labrador de la villa de Cizurquill.

—Resolver en la forma señalada en los artículos 11 y 12 del Reglamento de la Confianza industrial las reclamaciones presentadas por don Pedro Munduate, Francisco de Echeverría y Gregorio Gárate.

—Acceder a lo solicitado por doña Graciosa Galarza respecto a las cédulas personales.

—Conceder premios de cobranza por recaudación de cédulas personales a los Ayuntamientos de Belaunza, Legazpi, Etxauyén, Berrobi, Gaztelu y Lizarza.

**Gobernación.** —Aprobar y abonar las cuentas de estancias de dementes en la Casa de Salud de Santa Agueda, correspondientes al pasado mes de julio, que importan 22.850 pesetas las de mujeres y 22.042'50 pesetas las de hombres.

—Aprobar varios expedientes de pobreza de dementes para su ingreso en Santa Agueda.

—Comunicar a los Ayuntamientos interesados el ingreso en los Hospitales de Irún y San Sebastián de varios enfermos.

—Aprobar y abonar las cuentas de la Casa Cuna y Departamento de Maternidad de Fraisero correspondientes al pasado mes y que importan pesetas 8.790 y 2.487 respectivamente.

—Aprobar la cuenta de pagos efectuados por atenciones de la Junta de Expósitos en los pueblos de la Provincia, correspondientes al segundo trimestre del año actual, y que importa 29.990'85 pesetas.

—Abonar a la Junta provincial de Sanidad la cantidad de 2.802 pesetas, importe del mobiliario y ropa que ha adquirido para el Sindicato provincial.

—Autorizar a la Confaduría de fondos provinciales para habilitar un suplemento de crédito, con cargo al sobrante inicial del presupuesto vigente, de 72.135'55 pesetas, para indemnizar a los labradores damnificados por los pedriscos.

## Viajantes

Vendedores de primera categoría, buena instrucción general, activos, perseverantes, edad alrededor treinta años, dispuestos residir plaza se les designe. Presentarse, referencias y certificados de primera, en oficinas Suchard; San Sebastián. No se contestan cartas.

## SE LIQUIDAN

En fábrica de tejidos de punto establecida en Hernani, calle Percaitzegui, 13, todas las existencias de prendas, calidad superior, a precios baratísimos. Todos los días, de ocho mañana a seis tarde; y domingos, hasta las doce del mediodía.

## Automóvil PAIGE

seis cilindros. conducción interior, en buen estado, se vende.

Garaje España; calle de Pinares.

## Practicante

de Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.



DON RAFAEL GALARRAGA  
distinguido propagandista republicano, que dió una conferencia en el Astelena, de Eibar.  
(Foto Ojanguren.)

## Las grandes corridas de abono

Como estaba previsto, ayer, primer día de venta al público de entradas para todas o cada corrida, fué grande la concurrencia en las taquillas de Garibay, 4, formándose largas colas mañana y tarde.

La corrida del domingo, con el enorme cartelón de Marcial, Villalta, Barrera y Bienvenida, lleva tal velocidad de venta de localidades, que la inmensa mayoría quedarán vendidas antes del día de la corrida, quedando para ese día únicamente las entradas que la Empresa reserva en atención a los forasteros que llegan a última hora.

Hoy, y todos los días, sigue la venta en las taquillas de Garibay, 4.

### PARA MAÑANA.—NOVILLADA Y REGALOS

Para la novillada de mañana se abre hoy el despacho al público.

Ya se sabe el atractivo y verbenero programa: cinco novillos, Mr. Catalino, el Tancredo Igneo, y los grandes toreros del verano Pericás y Luján.

Los regalos están expuestos en casa Roig (calle Garibay, 6), y las localidades se ponen a la venta desde hoy, y bien puede asegurarse que, como en funciones anteriores, las localidades populares de 1'20 y de 2 pesetas se venderán rápidamente.

## MANUFACTURA MECÁNICA EIBARRESA. ESCOPEAS Y RIFLES

VICTOR SARASQUETA S.L.  
EIBAR  
ESPAÑA



SOLICITE EL CATÁLOGO  
GENERAL GRATUITO

## Movimiento obrero

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, sábado, día 8, a las siete de la tarde, en primera convocatoria, y a las siete y media en segunda, para tratar de los asuntos siguientes:

- Proposiciones al Congreso de la Federación.
- Proyecto de reforma del Reglamento de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa.

Como quiera que los asuntos a tratar son de gran transcendencia, se ruega a todos los compañeros la asistencia.—La Directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE DE GUIPUZCOA

#### (Sección de San Sebastián)

Se convoca a todos los compañeros de los "Almacenes del Mueble", asociados o no, a una reunión que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (San Jerónimo, 25, bajo), a fin de tratar de asuntos de grandísimo interés para esta organización.

Camaradas! Es necesario acudais todos.—El secretario.

### SINDICATO TRANVIARIO

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, viernes, a la una de la madrugada, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).

Siendo los asuntos a tratar de sumo interés, se ruega la más puntual asistencia, pues serán válidos los acuerdos que se tomen cualquiera que sea el número de socios que asistan.—La Directiva.

### UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

Se convoca al Comité ejecutivo de este organismo para hoy, viernes, a la una de la tarde, en el domicilio social (Embeltrán, 11, primero).

El asunto es de urgencia y se encarece la asistencia de todos los componentes.—El secretario.

### SINDICATO TEXTIL DE GUIPUZCOA

#### (Sección de Oria)

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria para hoy, viernes, a las siete y media de la tarde. Siendo los asuntos a tratar de gran interés, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

### SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a todos los afiliados a asamblea general extraordinaria que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho en punto, en el domicilio social (Puerto, 7, primero), a fin de tratar asuntos de sumo interés para el Sindicato.

### SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA

#### (Sección de San Sebastián)

Compañeros del Gremio de la Madera: En la última asamblea ordinaria, celebrada el 17 de julio, se acordó abrir una amnistía general permanente, por entender de necesidad establecer la base que nos dé fuerza para sostener la defensa de nuestros derechos, hoy, como sabéis, vulnerados por el enemigo de siempre.

Se trata, camaradas, de ingresar en el Sindicato para bien de nuestros intereses—por los que estamos predestinados a luchar juntos, como trabajadores—y con opción al máximo del bienestar por nosotros proporcionado a logreros y explotadores, que hoy, aprovechándose de nuestro poco sacrificio por la organización, hacen burla de los escasos beneficios reconocidos ante los Comités paritarios.

¡Compañeros de Múgica: A fortalecer el Sindicato de la Madera! — La Directiva.

### SOCIEDAD DE PINTORES - DECORADORES

Se convoca a junta general ordinaria para hoy, día 7, a las siete y media de la tarde en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se suplica puntual asistencia.—La directiva.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

Se convoca por la presente a todos los señores socios a junta general extraordinaria, para el sábado, día 8 de los corrientes, a las diez de la noche, para tratar de los asuntos expuestos en la tabilla de anuncios de la Sociedad y con arreglo al orden del día.

Se recomienda la puntual asistencia de todos los compañeros, ya que en dicha reunión se habrán de formar acuerdos de suma importancia.—La Junta Directiva.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar coser y nrobar foda clase de prendas fantasia y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieto, 58, segundo (frente

## Felipe Jesús Charlén (ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL número 26 1°

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La vida en Vizcaya

**Un sindicalista fué muerto porque agredió a otros obreros**

**La marina de Guerra cañonea a las marsopas.-Un incendio**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 6, 11 n.

**UN HOMBRE MUERTO EN RIÑA**

Hace días se declararon en huelga los obreros del mueble de la Sociedad Altos Hornos que están afiliados a la Sociedad "El Yunquen", que pertenece a la Confederación General del Trabajo. Estos huelguistas pretendieron extender el paro a los talleres de Altos Hornos, pero el conflicto quedó solucionado gracias a la intervención del Sindicato Metalúrgico, afiliado a la Unión General de Trabajadores, en el sentido de que podían volver al trabajo cuantos lo deseasen y que los que no lo hiciesen serían sustituidos.

Con motivo de esta resolución ha ocurrido hoy un sangriento suceso. A las siete y media de la mañana salió de la chavola que habitaba, en Sestao, Joaquín González, de 31 años, natural de Portugal, para dirigirse a trabajar al mueble de Altos Hornos, y se vió abordado por Félix Aranda, que le increpó duramente por ir a trabajar y que no contento con esto le agredió. Ello dió lugar a que ambos hombres comenzasen a luchar, cayendo al suelo y llevando la peor parte Félix Aranda.

Una vez separados los contendientes, Félix Aranda se encaró con otro obrero llamado Félix Pérez Grifol, de treinta y siete años, que había presenciado la riña, y se trataron de palabras. En la discusión hizo Aranda ademán de sacar un arma, y entonces Félix Pérez, creyendo en peligro su vida, sacó una pistola y le hizo cuatro disparos, alcanzando uno de los proyectiles en el pecho a Aranda y causándole una herida que le produjo la muerte a los pocos minutos.

**APARICION DE UN CADAVER**

Hoy por la tarde apareció en la ría el cadáver de Sixto Pipaón, que perdió ahogado el lunes último al zozobrar una lancha en la que iba con varios amigos. En dicho accidente resultó muerto otro hombre cuyo cadáver aún no ha sido encontrado.

**UN INCENDIO**

A las once y media de la mañana se declaró un violento incendio en el piso tercero de la casa número 5 de la calle de Laguna por haberse inflamado una mezcla de cera y aguarrás destinada al encerado del piso. Las llamas se propagaron a los pisos altos de la casa. Acudieron los bomberos, y después de duro trabajo consiguieron dominar el siniestro pero no evitar que el piso tercero quedase destruido con todo su mobiliario y que resultasen con desperfectos los pisos cuartos de la planta. No hubo que lamentar desgracias personales.

Una inquilina del piso tercero de la casa quiso descolgarse por un balcón a la calle y fué recogida por los vecinos del piso segundo, que comprendieron que dada la edad de dicha mujer, sesenta años, no iba a poder terminar felizmente su arriesgado descenso por una cuerda.

**Siete detenciones**

Han sido detenidos siete individuos a los que se supone complicados en el acto de sabotaje realizado hace pocos días en la carretera de Castresana, donde fueron derribados por medio de dinamita dos postes de la Compañía Telefónica.

**UN SUCESO EXTRAÑO**

Al ser sacados hoy de la estación los toros destinados a las corridas de feria, se vió que uno de la ganadería de doña Carmen de Federico estaba muerto y que varios estaban heridos.

Hasta el momento de telefonear se ignora a qué puede obedecer lo descubierto.

**REGRESO DEL ALCALDE**

Ha regresado el alcalde de Bilbao, señor Ercoreca, y se ha hecho cargo de la Alcaldía.

**LA DESTRUCCION DE LAS MARSOPAS**

El vecindario de Zufios se alarmó profundamente anoche por haber oido varios cañonazos y haber visto cruzar sobre la villa un aeroplano.

Hoy renació la calma al saberse que los disparos habían sido hechos por el cañonero Recalde, que se dedica a la destrucción de las marsopas.

**Se vende coche**

para enfermos, manejable por sí mismo, poco uso, buenas condiciones.

SAN JERONIMO, 17 (ultramarinos)

**Se alquilan**

almacenes espaciosos, muy buenos para industrias, con vía Norte a la puerta y servicio económico de transportes. Razón: Telf. 6.112.

**Limpador Universal****"HOBBY"**

para vajillas, cristalería, porcelana, platería, recipientes de grasas y de leches, grasas quemadas en sartenes, superficies pintadas y esmaltadas, paños, artículos de lana, encajes, aseo personal, etc., etc. VENTA, DROGUERIAS.

**Bar Restaurant "El Chaval"**

Esta Casa ofrece el último adelanto de la refrigeración para el vasito de cerveza Express. Teléfono 13-3-86.

# ESCENARIOS DONOSTIARRA

**TEATRO VICTORIA EUGENIA****"De muy buena familia", de Jacinto Benavente.**

Con la comedia de don Jacinto Benavente "De muy buena familia", debutó ayer en el teatro Victoria Eugenia la compañía dramática de Margarita Xirgu.

Tanto se ha hablado de esta producción de Benavente y tanto han trascendido los comentarios, que casi son obvios los que hubieran de hacerse ahora.

De todos es sabido que en dicha comedia se plantea un problema erizado de escollos difíciles de sortear. Es muy difícil hacer en un tono limpio de formas que no roce ni hiera la más exigente esquisitez espiritual, un conflicto que tiene por base el más desdichado y repugnante de los vicios humanos. Las dotes teatrales de Benavente logran resolver esa dificultad venciendo todos los escollos. Aprovecha don Jacinto su comedia, cuyo final es de un hondo dramatismo para deducir de ella una advertencia a los padres que descuidan la educación de sus hijos y la fiscalización de sus costumbres, y para poner en labios de sus personajes unas consideraciones sobre la vida actual y sobre lo que hay de verdadero modernismo en la vida moderna. No son tan causticas como en otras ocasiones las observaciones del comediógrafo, pero no dejan de tener su fondo. Hay en ellas menos intensidad agresiva, pero tal vez más contenido. Se desenvuelve la comedia en un ambiente excesivamente tristón, con una lentitud que sin duda le perjudica. No hay en ella caracteres de verdadera reciedumbre. El más interesante, el más logrado, es el de Enrique, un hermano, dando a esta voz su verdadera significación, que lleva las simpatías del público por su rectitud, su nobleza y su desinterés. Es un carácter mantenido hasta el final y sin desmayos.

No halló Margarita Xirgu su papel apropiado para lucir su alta calidad artística. En toda la comedia su actuación se desliza en un tono secundario y sin relieve.

Admirable por su sobriedad de buena escuela Alfonso Muñoz, también muy sobrio y entonado Enrique Díosdado.

Los demás intérpretes muy ajustados a sus respectivos personajes.—Fermín Vega de Seoane. (Refirido de nuestro número de ayer por exceso de original.)

**GRAN KURSAAL****"Margarita, Armando y su padre"**

Enrique Jardiel Poncela, el afortunado humorista, ha ensayado una caricatura de "La dama de las camelias" para llegar a la humorística conclusión de que, de no haber tomado Dumas por lo romántico el asunto, se hubiera evitado de encargarse a la tesis la eliminación de Margarita. Lo que no consiguió un padre modelo, con gesto de sublime sacrificio de un amante, lo logra un padre calaverón y metido en jarana, que, a pesar de su aparente estupidez, conoce más la vida y, en el fondo, es más humano que el personaje creado por Dumas.

El amor rebelde a convencionalismos puede lo que no pudo la abnegación heroica. Ver a Margarita y Armando divorciados por el aburrimiento, el cansancio. He aquí al verdadero humorista, que supo, entre bromas y graciosas incoherencias, bucear en la vida con más acierto que el dramaturgo. Y así, cuando, entre bromas, parece que la comedia acabará por diluirse, surge en el tercer acto con un espléndido valor real. El de hacernos pensar en una verdad amarga. Pensamientos que va exponiendo el autor al unísono con los nuestros y que valen más que toda la curación teatral que pudo producirnos las agonías de tantas "Margaritas" que hemos visto encarnadas en las más prestigiosas figuras de la escena. Margarita muere mientras su amor sobrevive. La Margarita de Jardiel Poncela asiste en vida a las exequias del amor que creyó que iba a llenar su vida por entero. La muerte de la heroína de Dumas es triste, pero feliz. En cambio, la vida de la Margarita de este siglo, condenada a llevar siempre consigo el cadáver de su amor, es divertida, pero trágica. He aquí un drama concebido y expuesto por un humorista. En él pudimos admirar el humorismo de Jardiel Poncela.

No en las frases, en las agudezas, en los diálogos, en los que el autor no está todo lo feliz que esperábamos. Sus desconcertantes afirmaciones, sus absurdos, su despreocupación, que han servido para crearle una personalidad, destacada en el campo del artículo, no tienen fácil engranar en la trama de una obra teatral. Ayer nos olvidamos del humorista ingenioso para dar con el humorista de humano contenido un poco pensador y un poco pachón. No fué una sorpresa para nosotros, que siempre concedimos a Jardiel Poncela la importancia que merecía.

Los de la Comedia dieron a la obra una acertada interpretación.—Fermín Vega de Seoane.

## Agrupación Socialista de Partido Republicano Radical Socialista San Sebastián

Convoca a todos sus afiliados así como a la Juventud Socialista, a una asamblea ordinaria que tendrá lugar hoy, viernes, día 7, a las nueve y media de la noche, en la Escuela de Declamación Vasca, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura de actas.

Idem de comunicaciones.

Idem de cuentas.

Movimiento de afiliados.

Gestión del Comité, del delegado al Congreso extraordinario del Partido, del diputado en la Comisión Gestora, de los concejales y de las Comisiones asesoras.

Preguntas y proposiciones.

Como los asuntos a tratar son de gran interés, se ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

**La revista "Zarauz"**

También tiene Zarauz su revista por fiestas. Ha salido a la luz este año su primer número, dirigido por Emilio Cortés, con el título de "Zarauz". Muchos grabados de la hermosa villa veraniega y curiosos trabajos literarios, entre los que vemos las firmas de Luis Araquistain y otros escritores de calidad.

La portada, caprichosa, una alegoría de estas alegres fiestas de Zarauz, es obra del pintor vergarés Nicolás de Múgica ("Nikol").

La revista ha sido un acierto y, por lo mismo, la aceptación inmejorable.

Pone en conocimiento de todos sus afiliados que mañana, sábado, día 8, a las diez en punto de la noche y en su domicilio social (Aldamar, 7, bajo), tendrá lugar asamblea general ordinaria.

Como los asuntos a tratar son de gran interés, se ruega acudan todos con puntualidad.—La Directiva.

**Consejo Provincial de Primera Enseñanza**

En reciente reunión celebrada por los maestros de la ciudad para proceder al nombramiento de los vocales para el Consejo Provincial de Primera Enseñanza han sido designados don José Graner y doña Teresa Barrera, como representantes del Magisterio provincial, y como vocales vecinos, doña María Arrué y don Antonio Sotillo.

**Buenechea y Hernando**

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :: Teléfono 1-18-00

**ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS****Doctor Aramburu**

Consulta, de once a una y de cinco a siete.

FUEROS 5. tercero.

**Crónica alavesa****Los presos, en Vitoria, han sido obsequiados con una comida**

Siguen graves el señor Norro y la esposa de Vico

(POR TELEFONO)

Vitoria, 6.

**EL ESTADO DE UNOS HERIDOS**

Los periodistas estuvieron a mediodía en el Hospital, para interesar por el estado de los heridos en el accidente de automóvil del que dábamos cuenta ayer. Doña Carmen Caballero, esposa del actor Antonio Vico, se encontraba mejor dentro de la gravedad. El representante de la empresa que dirige la Compañía Vico-Carbonell, señor Norro, continuaba grave, y en el mismo estado de gravedad, sin recibir el conocimiento, el chófer que conducía el coche, Eusebio García.

Los señores Francisco Pina y Benjamín Espinosa, que también fueron víctimas de un accidente de automóvil, se encuentran en una clínica, mejorados de las heridas que sufrieron.

**LAS FIESTAS**

Continúan bulliciosamente y animadas las fiestas de la Blanca. Hoy se repitió con éxito la fiesta de aviación. El gobernador civil, que acudió al campo de Lacua, felicitó al piloto vitoriano señor Martínez San Vicente por sus arriesgados vuelos de acrobacia.

En el Casino Artista se celebró otro baile de sociedad, animadísimo.

A las nueve y media de la noche se quemó una colección de fuegos artificiales, en presencia de numeroso público.

Hubo música en la Florida, y a las once de la noche dió comienzo la verbena organizada por el "Vitoria Club".

El gobernador civil, al igual que lo hizo con los enfermos del Hospital, obsequió con pasteles a los reclusos, a quienes se sirvió una comida extraordinaria.

La Comisión gestora ha dispuesto que la cantidad que en años anteriores se empleaba para la adquisición del palco para las tres corridas de toros, se destine para servir dos comidas extraordinarias a los acogidos en el Asilo provincial.

En el Teatro del Príncipe se despidió la compañía de comedias de Irene López Heredia-Asquerino. Mañana debutará la compañía del antiguo Infanta Isabel, de Madrid, hoy María Isabel, que actuará hasta el día 12 de agosto.

**EL ESTADO DEL PICADOR "ARTILLERO"**

A las once de la noche, el estado del picador "Artillero II", que resultó herido en la segunda corrida, continuaba siendo muy grave.

**Bar "El Chaval"**

Si el tiempo no lo impide, para la nocturna del sábado, el bar el "Chaval" corresponde a la mucha deferencia que guarda el numeroso público a esta su Casa, la dirección de la misma hará un regalo que consiste en un hermoso jamón serrano, en la forma siguiente:  
Una de las sillas del establecimiento tendrá estampada una cifra igual al peso del jamón.

MIRACRUZ, 25 :: Teléfono 13-3-86.

**SE ALQUILA**

planta baja y bodega, propia para oficina o industria.

Razón: P. del Centenario, 5, entresuelo.

**Juan Larre**

NARIZ, GARGANTA Y OIDO. Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial 32 y 34. 3.<sup>o</sup> — Teléfono 1-26-48

**Peluquero de señoras**

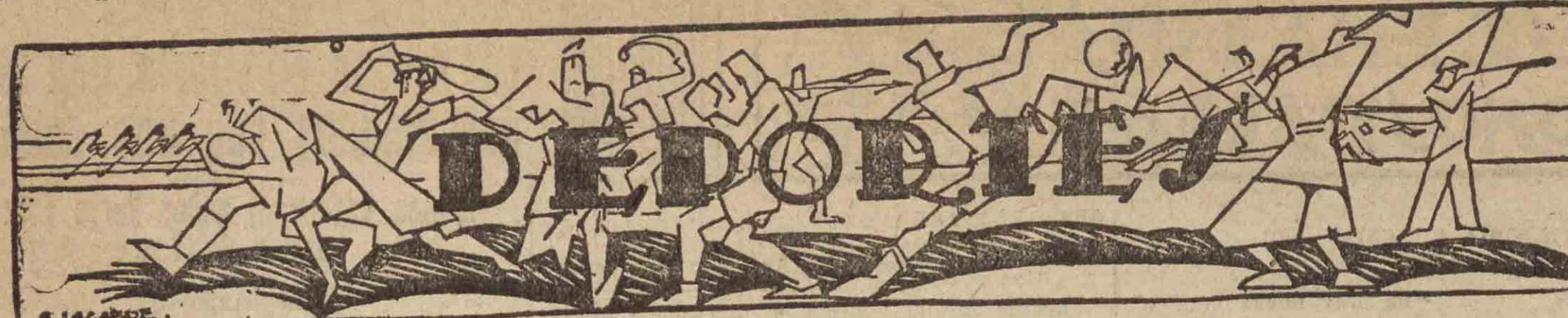
Permanente garantizada con aparato Shelton, 12 pesetas; ondulación al agua, 2; ondulación Marcel, 2.

PELUQUERO DE MADRID  
Galle Elcano, 6. 1.<sup>o</sup> Teléfono 1-08-38

**RAMON JUSUE**

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO, 4. segundo. :: Teléfono 1-40-90.

**DENTISTA**



De torero a artista de circo

## Adrián Berniolles, "Samber", o "El hombre del pecho de acero"

Sobre su pecho colocan un yunque sobre el cual forjan hierro a martillazo limpio  
Cómo cayó Berniolles en Ciudad Real desde catorce metros de altura sin  
sufrir lesión grave. - Victoria, la intrépida compañera. - Berniolles  
quiere lanzarse desde la batería de las Damas hasta una boyo

De torero a artista de circo, pasando por el deporte :::

Se encuentra en San Sebastián Adrián Berniolles, más conocido por su seudónimo de «Samber», o por el remoquete de «El hombre del pecho de acero» con que le distinguen los públicos.

Adrián Berniolles fué entusiasta «sartakista» y laboró en Guipúzcoa intensamente por el fomento del deporte en sus especialesidades del boxeo y del atletismo. Y su figura alcanzó popularidad como «furgón de cola» obligado en todos los «crosses».

Al abrazar a Berniolles, tras de siete años de ausencia, nos pareció interesante recoger en estas columnas un extracto de sus andanzas de trashumante inverveterado.

Y he aquí algo de lo mucho que «El hombre del pecho de acero» nos contará:

«De joven fui —y esto lo saben aquí todos— aficionado al arte de Cuchares. Y con mi afición rodé por las cañas de muchos pueblos... Fué quizás un sarampión.

Poco más tarde, mi acentuada predilección por la cultura física, hizo que dedicase muchas horas a su estudio. Y conseguí conocerla a fondo, como conseguí hacerme un buen masajista.

En el «Sartako» me conocieron todos. Además de preparar a los deportistas de esta Sociedad, cuidaba de los de la Federación Atlética Guipuzcoana... Y así transcurría mi vida, cuando mi vocación de trashumante me llevó a preparar un «número» de variété con otros dos muchachos donostiarras.

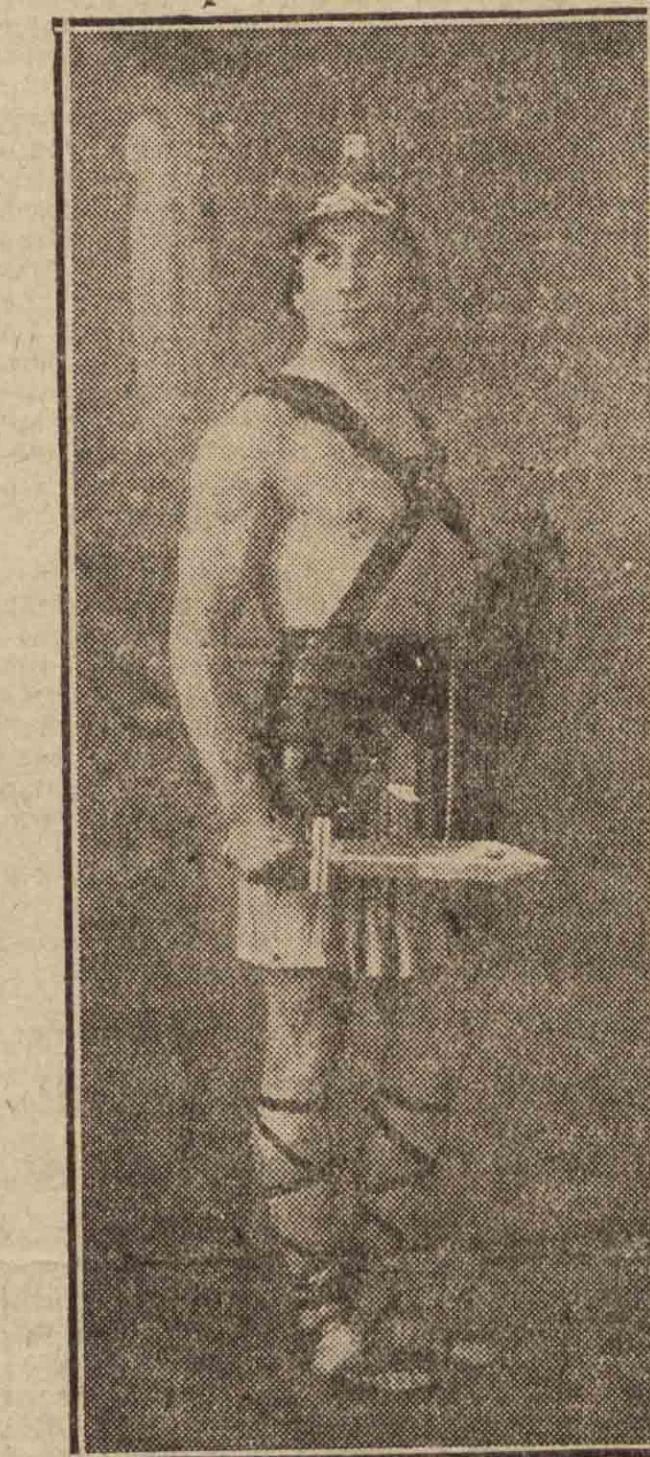
Y nos lanzamos al mundo de la farándula.

Por motivos que no son del caso, rompióse el trío y desde entonces —el año 1925— he paseado por toda España recorriendo la península y las islas adyacentes en todos los sentidos.

Trabajé en Madrid, en el Apolo de Valencia contratado por Leonard Parish, en el Cómico de Barcelona, en el Cervantes de Sevilla...

El trabajo de Berniolles ::

Mi trabajo puede decirse que es tan solo trabajo de fuerza, «El hombre del pecho de acero», me apodian, quizás por los ejercicios que realizo. Porque sobre mi pecho se forja fierro, sobre un yunque de 150 kilos a martillazo limpio; sobre mi pecho se rompen a golpes piedras de 200 o 300 kilos; sobre mi pecho suelen colocarse doce o catorce hombres con 800 o 900 kilos de peso... Rompo a puñetazos piedras de cuatro o cinco

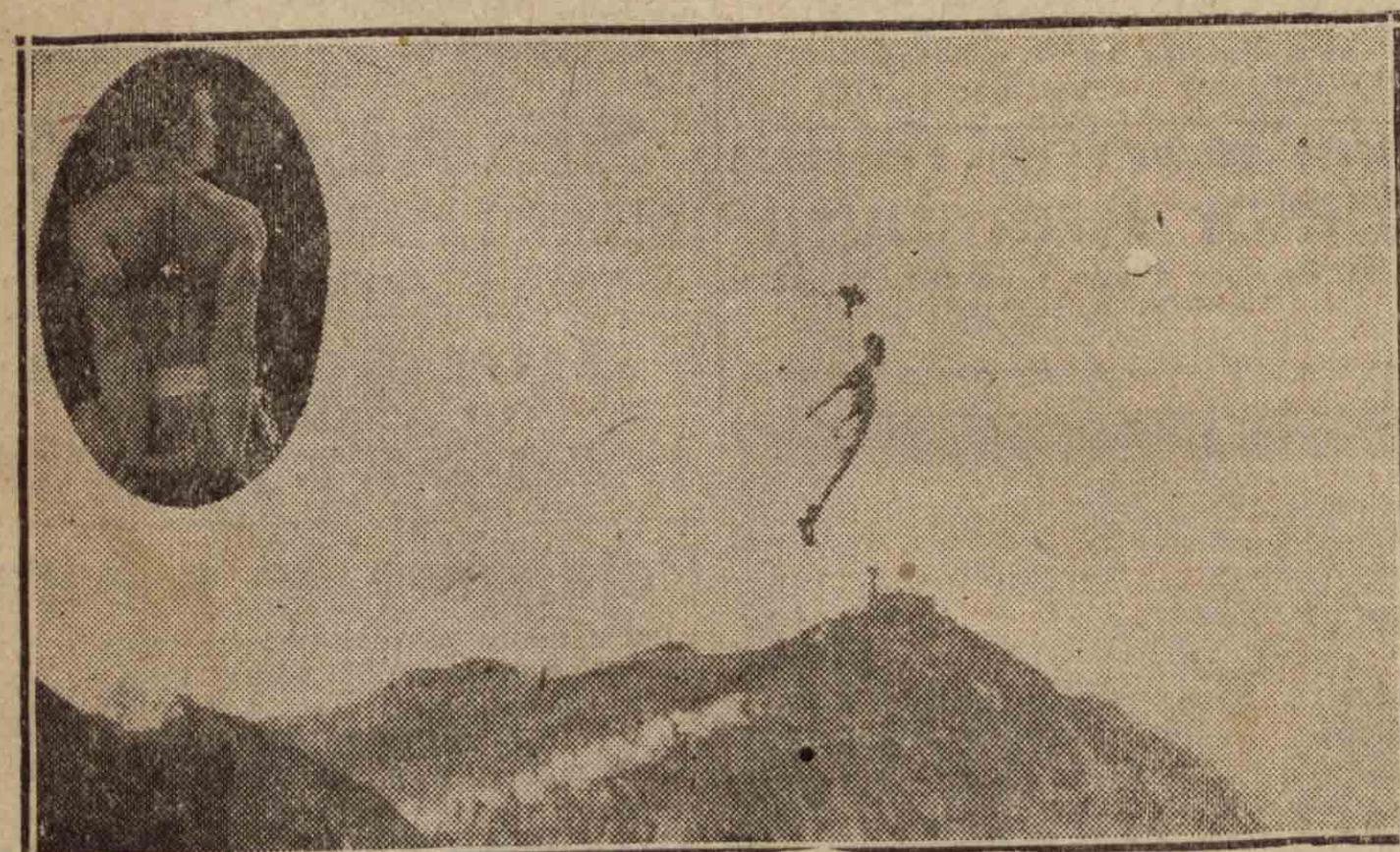


ADRIAN BERNIOLLES  
"Samber", o "El hombre del pecho de acero", el artista de circo, en traje de presentación.

kilos; atravesio gruesas maderas con clavos, pero a puñetazos....

Y realicé lo que yo llamo «el descenso», que consiste en lanzarme al espacio desde cualquier altura, sujetándome a un cable por medio de un aparato y de una chapa de hierro que aprisiono entre los omoplatos...

Este trabajo es desde luego de muchísima emoción y lo realizo frecuentemente en las plazas de toros.



Esta fotografía, un tanto vieja, nos presenta a Berniolles ensayando su «descenso» con un cable tendido desde el Castillo. El fotógrafo obtuvo esta interesante instantánea, en cuyo fondo se vislumbra el monte Iguelo.

Salón Miramar

CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Ernesto Vilches en CASCARRABIAS

Producción de la "Paramount", en español.—Selecto complemento de programa.

Teatro del Príncipe Actuación de la compañía titular del TEATRO LARA, de Madrid

BENEFICIO de CONCHA CATALA con "La jaula de la leona", de Linares Rivas

Tarde: A las siete menos cuarto

Noche: A las diez y media

PRIM. 14

Teléfono, 1-27-10

## Ecos

De todas partes

EN VERA SE HA INAUGURADO UN CAMPO DE FUTBOL

El miércoles, en Vera del Bidasoa, se inauguró un bonito campo de fútbol. De inaugurar se encargaron una selección, formada por elementos de Vera mezclados con otros de Irún, y los «rojillos» de Pamplona.

Vencieron los pamplonenses por tres goles contra dos, que hicieron los del conglomerado.

En el campo había mucho público. Y el encuentro resultó entretenido.

RESULTADO DE BOSEO

En Cleveland, Johnny Risko ha vencido por puntos a K. O. Christner.

—En Oakland, Midget Wolgat ganó por puntos a Johnny Brennan.

—En Nueva York, en el Queensboro Stadum, Kid Berg venció por puntos a Jimmy Mac Namara.

—En Cardiff, Franck Moody hizo match nulo con Steve Mac Call.

—En Hamburgo, ante 30.000 espectadores, el alemán Neuzel batió al gitano Gipsy Daniels y Schonranth hizo match nulo con el negro Islas.

SCHMELLING CONTRA MICKEY WELKER

El manager de Schmeling ha ofrecido seriamente pelear contra Mickey Walker en la primavera del próximo 1932, siempre en la inteligencia de que el campeón mundial mejorará de la lesión que tiene en el ojo.

UNA VELADA EN BARCELONA

En el local Nuevo Mundo, de la ciudad condal, se ha celebrado una velada de boxeo con los siguientes combates:

A cuatro rounds, Ríos y Armengol hicieron match nulo.

A seis rounds, Isasti venció por puntos a Sennano.

A ocho rounds, Llach venció por puntos a Llangas.

A diez rounds, el peso fuerte Olangua dejó k. o. a Serrano aragonés, en el primer round, después de haber ido al tapiz por tres veces Serrano.

A diez rounds, Monllor, campeón de Cataluña del peso medio fuerte, quedó k. o. en el séptimo round del directo al estómago que le dió Bruno Velar. Velar en el primer round fué derribado por nueve segundos.

GIRONES CONTRA JOHNNY CRUZ

Para el día 12 se ha concertado una velada de boxeo a base de Gironés, campeón de peso pluma, contra el cubano Johnny Cruz, y Flix contra Cipriá. Debutará en España el gran pugilista norteamericano Pete Nebo contra un adversario no designado todavía.

CARNERA CONTRA SHARKEY

Se anuncia oficialmente que Primo Carnera se enfrentará con Jack Sharkey el 22 de septiembre, en Ebbets-Field. Después del combate contra Roberto, cruzará los guantes contra Johnny Risko, y quizás también contra el portugués Santa.

Referente a Sharkey, éste declaró que su match nulo contra Mickey Walker fué debido a falta de entrenamiento, por no haber estimado de gran valor a su contrincante. Sharkey peleará el 26 del actual contra Tommy Loughran, excampeón del mundo del peso medio fuerte.

LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

Se asegura en los círculos futbolísticos la celebración de la asamblea extraordinaria de fútbol.

UN TRIUNFO DEL ESPAÑOL MAIER

En Hamburgo, el acontecimiento más importante de los torneos internacionales de tenis de Alemania ha sido la derrota del francés Christián Boussus, vencido por el argentino Boyd por 6 a 2, 6 a 4, 8 a 10 y 6 a 2. El jugador francés estaba verdaderamente quebrantado por el calor sofocante; el argentino, por el contrario, se encontraba en su elemento.

Los jugadores ingleses no han tenido suerte tampoco en el campeonato, habiendo sido vencidos por sus contrincantes. El inglés Lester ha sido vencido por el campeón español Maier.

De los jugadores británicos, sólo Sharpe no ha sido vencido hasta ahora.

EL V GRAN PREMIO CICLISTA DE VIZCAYA

El próximo domingo, día 9, y organizado por la Sociedad Ciclista Bilbao, se celebrará el V Gran Premio de Vizcaya sobre 215 kilómetros y con participación de los mejores corredores nacionales.

Los premios oficiales en metálico que se concederán en esta carrera, aparte de los que posteriormente puedan ofrecerse, son:

Al primero, 600 pesetas; al segundo, 400; al tercero, 300; al cuarto, 200; al quinto, 150; al sexto, 100; al séptimo, 75; al octavo, 50; al noveno, 50; al décimo, 25; el undécimo, 25, y el duodécimo, 25.

Cada uno de los tres corredores que formen el equipo vencedor del Gran Premio Vizcaya recibirá una medalla, aparte de otros premios que pueden serles concedidos.

## SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

**"EL RELAMPAGO"**

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial.

Colores: nogal, caoba, limoncillo y sin color.

De venta en San Sebastián: C. Zafarain, Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbia, 40), y principales droguerías.

**PATENTES - MARCAS**

NOMBRES comerciales, ROTULOS, etc.

CERTIFICADOS DE PENALES

Agencia Oficial Rivas, desde 1882. Tramitación de toda clase de asuntos de Propiedad Industrial y en Ministerios y Oficinas de Madrid. Información gratuita por su Delegado-Apoderado en Guipúzcoa, VALENTIN DE VEGA. Teléfono, 1-40-48, de 9 a 1 y 3 a 7. Fuenterrabía, 3, San Sebastián.

**A. Linazasoro**

MEDICINA INTERNA. RAYOS X.

PRIM. 14

Teléfono, 1-27-10

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Capítulo de sucesos

### INCENDIO EN ZARAUZ

Nuestro corresponsal en esta villa nos da cuenta de un incendio ocurrido a las seis y media de la mañana de ayer, en la casa de Martín Rezábal (a) «Doblado», sita en el Arrabal del Sur.

El fuego se inició en el desván, en donde había almacenada gran cantidad de hierba. Gracias a la pronta intervención del vecindario que trabajó con denuedo para la extinción del fuego, éste no pasó a mayores, destruyéndose únicamente parte del tejado.

De haber ocurrido el incendio por la noche, los daños hubieran sido seguramente más lamentables.

La casa no está asegurada. Se desconocen las causas del incendio.

### UN CHOQUE

En la esquina de las calles Iparragirre y San Francisco, chocaron ayer el tranvía de la línea de Gros, n.º 4 y el camión SS. 4.861. El eléctrico resultó con desperfectos.

### ATROPELLO DE AUTOMÓVIL

En la calle de Aldámar fué arrollada por el automóvil matrícula SS. 5.756, la señora de 44 años, Flora Gil Solana. En la Casa de Socorro recibió asistencia de contusiones y erosiones en el codo derecho, de carácter

### MAS CHOQUES

En la calle Urbieta chocaron ayer tarde el tranvía urbano número 7 y el autobús S. S.-6.784, del servicio público de Gros-Amara.

Los dos vehículos resultaron con desperfectos, sin que hubiera que lamentar desgracias personales.

En la misma calle chocaron otro tranvía de la línea urbana, motor número 49, y el automóvil matrícula M. U.-5.450.

El coche resultó con desperfectos.

En la Alameda, el automóvil de la matrícula Madrid 38.971 fué alcanzado por el tranvía motor número 16. El "auto" resultó con desperfectos en las aletas posteriores. También el tranvía sufrió ligeros desperfectos. leve.

## Sección administrativa de primera Enseñanza de Guipúzcoa

### Interinas con derecho a propiedad

Cumpliendo lo ordenado por la Dirección General de Primera Enseñanza para que se dé la mayor divulgación por esta dependencia provincial a su orden de 30 de julio último ("Gaceta" de 1.º de los corrientes), se hace saber a las maestras en expectación de destino para ingreso por el sexto turno, que tienen de plazo hasta el 16 de este mes para cursar nueva petición de destinos a la Dirección General.

Al margen del oficio expresarán claramente su nombre y apellidos, número de la lista y orden de preferencia por provincias. Las que remitan oficio serán consideradas como renunciantes a todos los derechos a ingreso en el escalafón.

### Títulos profesionales

Se hallan a disposición de los interesados en esta oficina (Miguel Imaz, 5, segundo) los siguientes títulos que pueden recoger personalmente cualquier día laborable:

Bachilleres elementales, don José Luis Díez Tortosa y Mocoroa, don José María Irastorza y Osácar y don José Otegui y Otegui; Licenciados en Medicina y Cirugía, don José María Ezcurdia y Albizu y don Francisco Arriola e Ibañarriaga; Licenciado en Filosofía y Letras, don Lucas de Basabe y Goitisoilo; Arquitecto, don Domingo Unanue y Sáez de Astizau; Practicante autorizado, don Luis García de Arregui.

San Sebastián, 5 de agosto de 1931.—El jefe, Julio Acha.

## SE NECESITAN

buenas obreras pegadoras de impermeables; trabajo todo el año. El Búfalo: Peña y Goñi, número 3.

## Cocinera

se precisa con urgencia para un restaurante Zarauz. Informes en esta Administración.

## La mujer y la playa

Nada más bonito que un vestido de baño hecho sobre medida y que no destiña. Desde 20 pesetas hace la

**CASA ANZIZU**  
17. San Martín, 17.

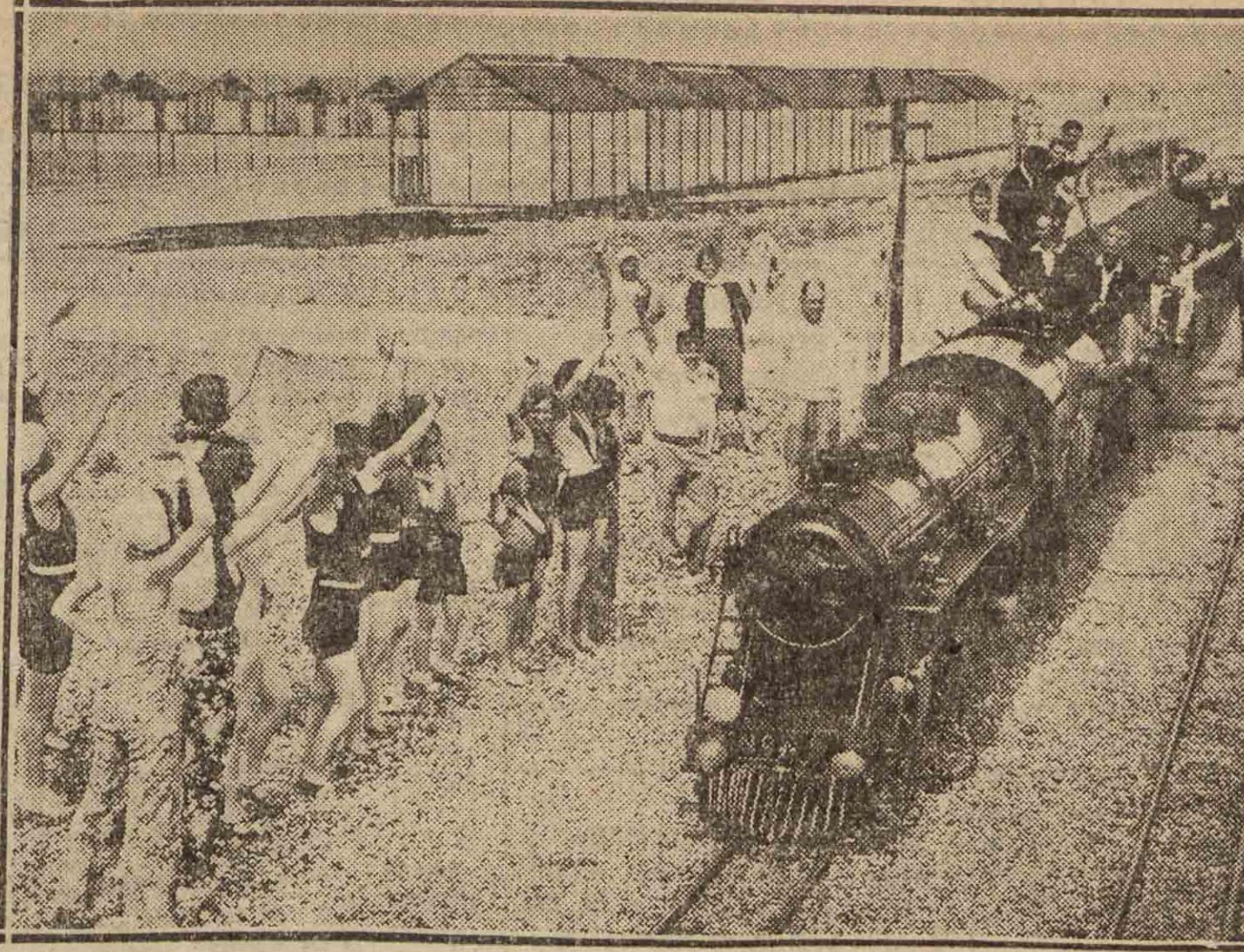
E. ANDRIO (médico)

## Enfermedades de los niños de pecho

S. Francisco, 17, 1.º — Teléfono 12-3-06.

**LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería "LA HORA"**  
Miracruz, 28 —  
Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

## NOTAS GRAFICAS DEL EXTRANJERO



PACIFIC 231. — Música de Honegger, visión de muchachas lindas y alegres, gitanas en vez de arena. Si este "Pacifico" lo pusieramos en la Concha, serviría para conducir a los numerosos niños perdidos. (Foto Contreras y Vilasaca.)

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTÓN URUMEA

Ayer se jugaron en este frontón los siguientes partidos de remonte y cesta-punta: Primer partido.—A primera hora de la tarde se presentaron en la cancha los remontistas Pasieguito y Ugarreta (rojos) para contender contra Salaverría II y Zabaleta (azules), sacando del once los delanteros.

La "catedra" se inclinó por el bando azul con momio de 40 a 32.

Desde el principio se adelantaron Salaverría y Zabaleta que llegaron al tanto 50, término del encuentro, cuando Pasiego y Ugarreta no habían pasado de 18 tantos.

Se distinguió Salaverría que ganó medio partido de saque.

El partido a cesta-punta.—Lo jugaron Burgoa y Echeverría, rojos, contra Guruceaga y Ramos II, azules, sacando Burgoa del 11 y Guruceaga del 11 ½.

El dinero se dió a favor de Guruceaga y Ramos en proporción de 40 a 35.

Este segundo encuentro, a pesar del escaso número de igualadas registradas, fué competido e interesante. Se empataron en los tantos 1, 2, 3, 5 y 10, para salir por delante los favoritos azules y seguidos muy de cerca por sus adversarios consiguieron la victoria por cinco tantos. O sea, Guruceaga y Ramos, 50; Burgoa y Echeverría, 45.

Se distinguieron los contrarios Burgoa y Ramos.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes partidos:

A remonte, Juricó y Salaverría I, colorados contra Pasieguito e Iturain, azules; segundo partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia, colorados contra Teodoro y Múgica, azules.

En el frontón Urumea.—A las diez y media de la noche se jugarán en este frontón los siguientes partidos:

Primer, a remonte, Arano y Fitero, colorados contra Ormazábal y Arámburu, azules; segundo, también a remonte, Muguet y Marich, rojos contra Múgica y Abarique, azules.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Al

# Información Financiera

América del Sur

## PERU

Con arreglo a la reciente Ley monetaria, dictada el 18 de abril último, se concede al Banco Central creado ahora, el privilegio de emisión de billetes, con carácter exclusivo, por un plazo de 30 años, durante el cual ni el Gobierno ni ninguna de sus divisiones políticas, ni ninguna empresa bancaria o de otra clase, pueden emitir papel-monedas ni otro documento que tenga carácter de tal.

Los billetes que el Banco emita tendrán curso legal ilimitado para pago de toda deuda pública y privada y serán convertibles por el Banco Central, a su elección por:

a) Barras de oro aproximadamente de un 100 % de fino y monedas de oro peruanas y extranjeras a razón de 2,3738 soles por gramo de oro fino.

b) Giros a la vista sobre Nueva York o Londres pagaderos en oro o su equivalencia, y girados con cargo a los fondos depositados en los Bancos acreditados en dichas plazas. Sobre tales giros el Banco podrá cobrar un premio por encima de la par intrínseca del sol con el dólar oro de los EE. UU. y con la libra esterlina, premio que no podrá exceder de la cantidad necesaria para cubrir los gastos que ocasionaría el transporte de barras de oro, en cantidades apreciables, desde Lima a Nueva York o Londres, según los casos. Este premio será fijado por el Directorio del Banco y se anunciará públicamente.

El encaje legal será de un 50 % sobre la circulación de billetes y los depósitos en el Banco Central, incluyendo en éstos el volumen de giros pendientes librados sobre Bancos del extranjero. Dicho encaje podrá estar constituido por los valores siguientes:

a) Oro en barras o monedas de oro que existan en las cajas del Banco en territorio peruano y el oro que exista en custodia en el extranjero en los Bancos acreditados para ello a razón de soles: 2,3738 por cada gramo de oro fino.

b) Depósitos pagaderos en oro o su equivalencia a la vista en Bancos acreditados de Nueva York y Londres, calculados a base de la paridad legal de dólar y de la libra esterlina con el sol peruano.

c) Aceptaciones bancarias por plazo no mayor de 90 días, contados desde la fecha de su adquisición por el Banco Central de Reserva del Perú, que sean fácilmente negociables en los mercados de Nueva York y Londres y del tipo que acostumbra los Bancos de la Reserva Federal de los Estados Unidos, o el Banco de Inglaterra según el caso, a condición de que en ningún momento se coloque en dichas aceptaciones cantidad mayor que las dos quintas partes del encaje legal mínimo.

d) Monedas de plata perturba en cantidad que no excede del diez por ciento del citado encaje legal mínimo de 50 %.

El autorizar la admisión de aceptaciones bancarias a plazos no mayores de 90 días, es una medida de incalculable importancia, porque capacita al Banco Central a aprovecharse de los tipos de descuento vigentes en los dos primeros mercados mundiales.

## ECUADOR

La producción agrícola en las provincias del litoral ecuatoriano sigue siendo desfavorable. La recolección del cacao de la última cosecha ha terminado arrojando una diferencia de 36.000 quintales comparada con 1930. Las perspectivas sobre las entradas de verano, son todavía inciertas, pero se cree que en el mejor de los casos, no compensarán las pérdidas sufridas hasta ahora y que la cosecha de 1931 será menor en volumen y en valor a la de 1930.

Los precios han continuado bajos, oscilando entre 30 y 40 sucres, según calidades, pero este último precio no se consigue sino para partidas muy selectas; un cálculo aproximado hace llegar a 5 millones la diferencia hasta la fecha en lo que va de año, por menor producción y también por menor precio del cacao.

Las entradas de café son todavía bastante regulares; la cosecha está en pleno vigor y las noticias que se han recibido de Manabí, centro productivo de gran importancia, son favorables. En esta provincia, se calcula que la cosecha excederá en un 30 % a la del año anterior, siendo digno de encomio el esfuerzo de los agricultores de dicha región por mejorar sus cultivos y por aplicar procedimientos técnicos modernos para recoger y secar el grano, lo cual les permite ofrecer un artículo selecto. En Manabí, se han introducido pequeñas máquinas despolpadoras a fin de obtener el tipo de café lavado, de preferente aceptación en los grandes mercados de consumo. En cuanto a precios, no presentan éstos variación sensible, sosteniéndose entre 30 y 36 sucres, según calidades y procedencias.

El mercado de arroz ha continuado deprimido, con precios a la baja, a causa de la desfavorable situación del comercio de exportación, que no puede sostener la ruinosa competencia del arroz extranjero procedente de la India. La cosecha de este artículo no promete grandes rendimientos, pero bastará para las necesidades del consumo interior y aún quedarán un pequeño remanente para exportar. El precio del arroz en cáscara de la nueva cosecha, ha fluctuado entre 6 y 7 sucres por quintal contra 12 y 13 el año anterior.

En cuanto a la cosecha de algodón, se presenta con muy buen aspecto y salvo variaciones atmosféricas, a las cuales es muy sensible la producción, será ésta abundante. De confirmarse esto, podría esperarse que el mayor volumen de la cosecha compense los precios actualmente bajos, logrando así los cultivadores hacer un negocio siempre remunerador.

SANTE.

## Las Bolsas

## Últimas cotizaciones

\* \* \* registradas \* \* \*

| BOLSA DE MADRID                 |         | BOLSA DE PARÍS                 |                        | BOLSA DE BILBAO                  |         |
|---------------------------------|---------|--------------------------------|------------------------|----------------------------------|---------|
| FONDOS PÚBLICOS                 |         | FONDOS PÚBLICOS                |                        | FONDOS PÚBLICOS                  |         |
| Interior 4 % .....              | 61,25   | Exterior Español 4 % .....     | 246,01                 | Interior 4 % .....               | 61,40   |
| Exterior 4 % .....              | 71,50   | Deuda Francesa 3 % .....       | 87,60                  | Amortizable 5 % 1927 ..          | 88,50   |
| Amort. 4 % viejo .....          | 79,00   | 4 % 1918 .....                 | 104,25                 | Ayuntamiento Bilbao 5 % .....    | 94,00   |
| 5 % 1920 .....                  | 82,00   | 5 % 1920 .....                 | 137,75                 | ACCIONES                         |         |
| 5 % 1926 .....                  | 88,75   | 5 % 1920 .....                 | 105,50                 | Banco de Bilbao .....            | 1585,00 |
| 5 % 1927 exento .....           | 88,75   | 6 % 1927 .....                 | 107,90                 | Vizcaya .....                    | 1180,00 |
| 5 % 1927 con imp .....          | 72,50   | ACCIONES                       |                        | Urg. Vascongado .....            | 940,00  |
| 3 % 1928 .....                  | 60,00   | Banco de Francia .....         | 16090,00               | Sota y Aznar .....               | 915,00  |
| 4 % 1928 .....                  | 72,00   | Crédit Lyonnais .....          | 2860,00                | Naviera Mundaca .....            | 75,00   |
| 4 1/2 % 1928 .....              | 80,00   | Banco Francés Rio Plata .....  | 690,00                 | Gulperoana .....                 | 80,00   |
| 5 % 1928 .....                  | 74,75   | Ferrocarril M Z A .....        | 525,00                 | Vascongado .....                 | 325,00  |
| 5 % 1929 .....                  | 88,75   | Plotinto ordinarias .....      | 209,00                 | Marítima Nervión .....           | 625,00  |
| Deuda Ferroviaria 5 % .....     | 88,00   | De Beers .....                 | 418,00                 | Unión .....                      | 175,00  |
| Bonos oro 6 % .....             | 179,00  | Goldfields .....               | 152,00                 | Euskalduna .....                 | 600,00  |
| VALORES ESPECIALES              |         | Tharsis .....                  | 257,00                 | Ferr. del Norte .....            | 275,00  |
| Cédul. Banco Hipot. 4 % .....   | 82,50   | OBLIGACIONES                   |                        | M. Z. A. ....                    | 900,00  |
| 5 % .....                       | 90,00   | Crédit National 5 % 1912 ..... | 54,00                  | Vascongado .....                 | 390,00  |
| 6 % .....                       | 97,50   | Fe Norte España 3 % 1923 ..... | 55,00                  | Santander-Bilbao .....           | 500,00  |
| Argentinas 6 % .....            | 5,51    | M. Z. A. 3 % 1923 .....        | 64,00                  | de La Robla .....                | 485,00  |
| ACCIONES                        |         | Dollars .....                  | 551,00                 | Altos Hornos .....               | 100,00  |
| Banca Espania .....             | 520,00  | Liras .....                    | 223,50                 | Basconia .....                   | 850,00  |
| Central .....                   | 92,00   | Dollars .....                  | 128,30                 | Sid. Mediterráneo .....          | 70,00   |
| Misq. Americano .....           | 900,00  | Liras .....                    | 25,54                  | Babcock Wilcox .....             | 100,00  |
| Esp. Crédito .....              | 240,00  | Belgas .....                   | 155,00                 | Constructora Naval .....         | 108,00  |
| Hipotecario .....               | 567,00  | Suizos .....                   | 354,75                 | Hidroeléctrica Ibérica .....     | 680,00  |
| Esp. Rio Plata .....            | 140,00  | Reichsmark .....               | 497,25                 | Espaniola .....                  | 156,00  |
| Duro Fuguera .....              | 68,50   | OBLIGACIONES                   |                        | Unión Eléctrica Vizcaina .....   | 693,00  |
| Tabacos .....                   | 180,00  | Norte España 3 % 1912 .....    | 48,00                  | Electra de Viesgo .....          | 585,00  |
| Minas del Rif .....             | 280,00  | Tudela-Bilbao 5 % .....        | 57,78                  | Minera Dicido .....              | 1009,00 |
| Ferrocarril del Norte .....     | 510,00  | Funding Loan 4 % 1960 .....    | 101,15                 | Sierra Menera .....              | 98,00   |
| M. Z. A. .....                  | 200,00  | Victory Bonds 4 % .....        | 92,78                  | Setolazar .....                  | 105,00  |
| Metro Alfonso XIII .....        | 140,00  | Japón 4 % 1905 .....           | 95,14                  | Minas del Rif .....              | 305,00  |
| Azucareras .....                | 53,50   | 5 % .....                      | 95,12                  | Explosivos .....                 | 575,00  |
| Explosivos .....                | 575,00  | ACCIONES                       |                        | Resineras .....                  | 145,00  |
| Hisp. Americana Electrada ..... | 546,00  | Riotinto .....                 | 17,00                  | OBLIGACIONES                     |         |
| Mengemor .....                  | 210,00  | Royal Dutch .....              | 16,78                  | Norte España 3 % 1912 .....      | 60,00   |
| Hidroeléctrica Espanola .....   | 157,00  | Shell Transport .....          | 2,14                   | Tudela-Bilbao 5 % .....          | 79,00   |
| Petroleros .....                | 105,75  | Mexican Eagle .....            | 0,6-10                 | Santander-Bilbao 4 % .....       | 72,50   |
| Electra Madrid .....            | 120,00  | OBLIGACIONES                   |                        | Hidroeléctrica Ibérica 5 % ..... | 80,00   |
| Unión y el Fénix .....          | 368,50  | Cédulas Argentinas 6 % .....   | 29,00                  | CAMBIO INTERNACIONAL             |         |
| BOLSA DE NUEVA YORK             |         | Pesetas .....                  | 55,10                  | Francos .....                    | 45'65   |
| FONDOS PÚBLICOS                 |         | Francos .....                  | 125,70                 | Libras .....                     | 56'50   |
| Sálgicos 6 % 1955 .....         | 100,5/4 | Dólares .....                  | 12,64                  | Dólares .....                    | 60'85   |
| Canadá 5 % 1952 .....           | 106,7/8 | Liras .....                    | 162'30                 | Liras .....                      | 60'85   |
| Chile 8 % 1941 .....            | 56,0/1  | Belgas .....                   | 227'30                 | Belgas .....                     | 247'25  |
| British 5 1/2 % 1937 .....      | 117,1/4 | Suizos .....                   | 24,81                  | Reichsmark .....                 | 20,45   |
| Noruega 5 % 1944 .....          | 104,1/2 | 24,82                          | Pesos argentinos ..... | 000'-                            |         |
| Suiza 5 1/2 % 1946 .....        | 107,0/0 | Idem chilenos .....            | 000'-                  | LA PELOTA                        |         |
| ACCIONES                        |         |                                |                        |                                  |         |
| American Smelting .....         | 31,5/8  |                                |                        |                                  |         |

## Desde Zarauz

## ¿En qué país vivimos?

Aunque por los hechos no lo parezca, creo encontrarme en una villa española, que además es una de las preferidas por el resto de los españoles para venir a ella a disfrutar de su hermosa playa, y de paso a gastarse sendos miles de duros, con los que durante el invierno y el resto del año puede atenderse a la vida de los que tenemos nuestra residencia en ella. Vaya por delante que esta playa se lo merece todo, y sin duda por eso la prefieren para venir a disfrutar de ella y sus encantos, los que no residiendo en Guipúzcoa, desean pasar una temporada de verano.

Pero suceden cosas (para que todo no sean alabanzas), que no debieran suceder, y que convendría evitar, para que, como consecuencia de ellas, no lleguen a suceder otras que después haya que lamentar.

Algunos ejemplos de muestra:

El día de San Juan hubo, por la mañana, una procesión (ida y vuelta) desde la parroquia hasta el convento de Franciscanos, en cuya procesión iban el pendón del Ayuntamiento junto a la bandera de los colores blanco, rojo y verde, bandera que aquí se conoce con denominativo de separatista, y detrás el Ayuntamiento en Corporación, presidiendo la procesión, con ausencia absoluta de la bandera nacional.

El día de San Ignacio, como Patrón de Guipúzcoa, fué festivo en esta villa, como en toda la provincia; en todo el día no se vió ondear, ni aun en el Ayuntamiento, la bandera nacional; sin embargo, la de blanco, rojo y verde, se lució por todas partes, hasta en las algaratas de los "ezpafadantzaris"; se oyeron infinitos gritos de "Gora Euzkadi askatuta", con los que constantemente nos están atronando los oídos, hasta los niños, que parece no se les enseña otra cosa desde que empiezan a hablar. Despues de pasar el día de banquetes, etc., llegó la noche y se divirtió la gente; pero al fin, después de tanto banquete, tenía que llegar, y llegó a última hora, la de los gritos provocadores de "Gora Euzkadi askatuta", tantas veces proferidos sin que los contrarios hicieran caso de ellos; y al fin, hubo un ciudadano que ya harto de tanta provocación, tuvo la osadía de gritar ¡Viva la República! Pues este individuo, por escandaloso, fué llevado, o al menos se intentó llevarle, a la cárcel, por los agentes de servicio municipal. Y para mayor significación, otro sujeto que gritó ¡Muera la República! no fué molestado por ninguna clase de agentes.

En esta villa aún estamos, después de tres meses y medio de implantada la República, esperando a que los músicos de la Banda Municipal aprendan a tocar La Marsellesa, el Himno de Riego u otro himno republicano, puesto que en los primeros días alegaban que no tenían la partitura y no sabían tocarla. Aún no la hemos oido.

En fin, en Zarauz el mayor delito lo constituye gritar ¡Viva la República! porque hasta los chiquillos se ofenden por ello. Y por el contrario, a todas horas y en todos sitios, atraen los oídos con el otro grito, que a fin de cuentas, es el que no es legal.

Si aquí se sigue el sistema hasta ahora seguido, por quien puede poner coto a tanto desmadre, y se sigue dejando ofender los sentimientos republicanos y a la República en la forma que se hace desde su advenimiento, es muy posible que en un momento dado, ocurra algo que después se tenga que lamentar, como ya ha estado muy a punto de suceder en más de una ocasión, que gracias a la mayor cultura y sensatez de los republicanos y liberales, se ha llegado a evitar; pero no es difícil que en un instante determinado se llenen las medidas y se desborde la paciencia con todas las consecuencias que ello pueda ocasionar, y con daño para todos.

Señor gobernador: un poquito de atención para Zarauz, y no se deje sorprender con los ropajes con que le vestirán las cosas, desfigurándolas, para hacerle creer lo contrario de lo sucedido, en lo que son expertos maestros estos cléricales, y seguir como hasta hoy, en un ambiente del todo antirrepublicano, y que el ser tal constituya un hecho pecaminoso y hasta delictivo, siendo en cambio consentidas las demostraciones antirrepublicanas, y que cese ese imperio de la ilegalidad que nos asfixia o tendremos los republicanos y defensores de la República que renegar de serlo o emigrar, que es lo que intentan estas gentes con todo el que no labore contra el nuevo régimen, que aquí solo ha servido para que los cléricales y separatistas se hayan envalentonado y abusen muchísimo más que antes de la implantación de la República de los hombres de ideas republicanas y simpatizantes; todo ello debido a la blandura que se ha empleado con esta gente, y ningún caso que se ha hecho

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## ELGOIBAR

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos tomados en la última sesión: Se accedió a una solicitud de don Juan Bau-tista Unzueta, pidiendo agua del servicio municipal para su casa número 20 del barrio Garaizaga, de Mendaro.

—Comunicación de la Comisión gestora de la Diputación provincial, participando el acuerdo adoptado en sesión del 23 de julio último, para fines informativos de la Delegación del Gobierno cerca de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, a su proyecto de unificar el precio de la gasolina.

Recaba de los Ayuntamientos de la provincia la remisión a la Diputación, antes del día 10 del actual, de certificaciones compresivas de la cantidad obtenida por cada uno durante el ejercicio de 1927 por el arbitrio sobre la gasolina, determinando la cuantía del arbitrio referida a unidad de la especie y otra certificación en la misma forma, por lo que se refiere a los ejercicios de los tres años siguientes o sucesivos, e interesa que manifiesten la disposición en que se encuentran para poder establecer con la Compañía Arrendataria, an-s referida, la compensación que preceptúa la ley de 28 de junio de 1927, que dice: "El Monopolio abonará anualmente a los Ayuntamientos que percibieran derechos sobre los productos objeto del Monopolio y que se vean privados de tales ingresos por la implantación de éste, una cantidad igual a la que por tal concepto hayan percibido en el último año". La Corporación acordó que se faciliten dentro del plazo señalado las certificaciones que interesan, y que se manifieste no hay inconveniente en establecer con la Compañía del Monopolio de Petróleos, la compensación que preceptúa la ley del 28 de junio de 1927, referida al arbitrio de cinco céntimos por litro.

—Enteróse de otra comunicación de la misma Comisión, participando para los efectos de estancias, el ingreso en el Hospital de San Antonio Abad, con fecha del 15 de julio, de la enferma Nicolsa Echeverría.

—Se procedió nuevamente a la votación para el nombramiento de segundo teniente alcalde, por no haber obtenido en la sesión anterior ningún concejal mayoría absoluta de votos y haber quedado nombrado interinamente don Vicente Arocena. Hecha la votación, dió el siguiente resultado: don Fructuoso Iriondo, cinco votos; don Vicente Arocena, cuatro votos; una papeleta en blanco.

El señor Iriondo quedó nombrado interinamente hasta la otra sesión, en la que quedará elegido definitivamente el que obtenga mayoría de votos, aunque aquella sea relativa.

—Escrito de los músicos que en la última sesión quedó sobre la mesa con el dictamen emitido por la Comisión de la banda, a estudio de la Corporación, antes de prestarle la aprobación a propuesta del señor Lejar et al. Este señor dijo que pidió quedarse el asunto sobre la mesa, para informarse sobre si la petición de la reforma procedía de todos los músicos, ésta debe alcanzar a todos, por no poderse hacer distinciones, y en cuanto a la reducción de la plantilla de treinta a veinticinco músicos hace desmerecer considerablemente la banda, para lo que debe ser en un pueblo de la importancia de éste.

Se le hace ver que aunque la petición de la reforma no proceda de todos los músicos, ésta debe alcanzar a todos, por no poderse hacer distinciones, y en cuanto a la reducción de la plantilla a veinticinco individuos, que resulta muy insuficiente.

El señor Arriola opina que debe aceptarse y aprobarse el dictamen de la Comisión de la banda íntegro, ya que se dejó el asunto para su informe y es de suponer que haya hecho un estudio meditado. Por lo tanto, se acordó aprobar el dictamen de la citada Comisión.

—Se acordó ingresar en el Hospital de San Antonio Abad, para practicar una operación, el vecino de esta villa don Manuel Arriaga, corriendo por cuenta del Municipio los gastos que origine en dicho beneficio establecimiento.

—También el mismo concejal propone se solicite de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados que los trenes llamados "Pulman", que parten de Bilbao y San Sebastián, se detengan un momento en esta estación, para poderlos utilizar.

Así se acordó.

—Los señores Opacua e Iriondo (Francisco), interesan se les obligue a los propietarios de esta villa y Mendaro, que tengan los cañalones de la bajada de aguas de sus casas en malas condiciones, a que los arreglen, encargándose la presidencia del asunto.

—Los señores Opacua e Iriondo (Francisco), interesan se les obligue a los propietarios de esta villa y Mendaro, que tengan los cañalones de la bajada de aguas de sus casas en malas condiciones, a que los arreglen, encargándose la presidencia del asunto.

—Aprobó la relación de ingresos del pasado mes de julio, y que son: Alhondiga de la villa, 9.082,37 pesetas; Matadero, por carnes etcétera, 1.295,61 pesetas; puestos públicos, pesetas 705,30; aguas a domicilio dentro del casco de la villa, 1.053,25 pesetas; Alhondiga de Mendaro, 1.026,06 pesetas, y por el servicio de aguas en dicho barrio, 56 pesetas.

—Aprobó el pago de las cuentas siguientes:

a don Valerio Arriola, 128 pesetas por arreglo de una balanza y trabajos hechos en las mangas de incendios; a Elorriaga y Compañía, 20 pesetas por suministro de arandelas de cuero para contadores; a don Francisco Lizundia, 43 pesetas por dos días de jornal devengados en servicio del Municipio; a don Eugenio Arrien, 25 pesetas por un viaje a San Sebastián en representación del Ayuntamiento, con motivo del ingreso de mozos en Caja; a la Sociedad Estudios Vascos, 12 pesetas por suscripción del año actual a la Casa A. E. G., 701,25 pesetas por material eléctrico remitido. — C.

## ELGUETA

## ECOS REPUBLICANOS

También nuestro amado "Ixoko" se legaliza en la izquierda. Los ideales republicanos, hasta ahora dispersos por la villa, encuentran ambiente y aceptación desde el primer momento para hacer en esta villa la "Casa de la República".

—Comunicación de la Comisión gestora de la Diputación provincial, participando el acuerdo adoptado en sesión del 23 de julio último, para fines informativos de la Delegación del Gobierno cerca de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, a su proyecto de unificar el precio de la gasolina.

Recaba de los Ayuntamientos de la provincia la remisión a la Diputación, antes del día 10 del actual, de certificaciones compresivas de la cantidad obtenida por cada uno durante el ejercicio de 1927 por el arbitrio sobre la gasolina, determinando la cuantía del arbitrio referida a unidad de la especie y otra certificación en la misma forma, por lo que se refiere a los ejercicios de los tres años siguientes o sucesivos, e interesa que manifiesten la disposición en que se encuentran para poder establecer con la Compañía Arrendataria, an-s referida, la compensación que preceptúa la ley de 28 de junio de 1927, que dice: "El Monopolio abonará anualmente a los Ayuntamientos que percibieran derechos sobre los productos objeto del Monopolio y que se vean privados de tales ingresos por la implantación de éste, una cantidad igual a la que por tal concepto hayan percibido en el último año". La Corporación acordó que se faciliten dentro del plazo señalado las certificaciones que interesan, y que se manifieste no hay inconveniente en establecer con la Compañía del Monopolio de Petróleos, la compensación que preceptúa la ley del 28 de junio de 1927, referida al arbitrio de cinco céntimos por litro.

—Enteróse de otra comunicación de la misma Comisión, participando para los efectos de estancias, el ingreso en el Hospital de San Antonio Abad, con fecha del 15 de julio, de la enferma Nicolsa Echeverría.

—Se procedió nuevamente a la votación para el nombramiento de segundo teniente alcalde, por no haber obtenido en la sesión anterior ningún concejal mayoría absoluta de votos y haber quedado nombrado interinamente don Vicente Arocena. Hecha la votación, dió el siguiente resultado: don Fructuoso Iriondo, cinco votos; don Vicente Arocena, cuatro votos; una papeleta en blanco.

El señor Iriondo quedó nombrado interinamente hasta la otra sesión, en la que quedará elegido definitivamente el que obtenga mayoría de votos, aunque aquella sea relativa.

—Escrito de los músicos que en la última sesión quedó sobre la mesa con el dictamen emitido por la Comisión de la banda, a estudio de la Corporación, antes de prestarle la aprobación a propuesta del señor Lejar et al. Este señor dijo que pidió quedarse el asunto sobre la mesa, para informarse sobre si la petición de la reforma procedía de todos los músicos, ésta debe alcanzar a todos, por no poderse hacer distinciones, y en cuanto a la reducción de la plantilla de treinta a veinticinco individuos, que resulta muy insuficiente.

El señor Arriola opina que debe aceptarse y aprobarse el dictamen de la Comisión de la banda íntegro, ya que se dejó el asunto para su informe y es de suponer que haya hecho un estudio meditado. Por lo tanto, se acordó aprobar el dictamen de la citada Comisión.

—Se acordó ingresar en el Hospital de San Antonio Abad, para practicar una operación, el vecino de esta villa don Manuel Arriaga, corriendo por cuenta del Municipio los gastos que origine en dicho beneficio establecimiento.

—También el mismo concejal propone se solicite de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados que los trenes llamados "Pulman", que parten de Bilbao y San Sebastián, se detengan un momento en esta estación, para poderlos utilizar.

Así se acordó.

—Los señores Opacua e Iriondo (Francisco), interesan se les obligue a los propietarios de esta villa y Mendaro, que tengan los cañalones de la bajada de aguas de sus casas en malas condiciones, a que los arreglen, encargándose la presidencia del asunto.

—Aprobó la relación de ingresos del pasado mes de julio, y que son: Alhondiga de la villa, 9.082,37 pesetas; Matadero, por carnes etcétera, 1.295,61 pesetas; puestos públicos, pesetas 705,30; aguas a domicilio dentro del casco de la villa, 1.053,25 pesetas; Alhondiga de Mendaro, 1.026,06 pesetas, y por el servicio de aguas en dicho barrio, 56 pesetas.

—Aprobó el pago de las cuentas siguientes:

a don Valerio Arriola, 128 pesetas por arreglo de una balanza y trabajos hechos en las mangas de incendios; a Elorriaga y Compañía, 20 pesetas por suministro de arandelas de cuero para contadores; a don Francisco Lizundia, 43 pesetas por dos días de jornal devengados en servicio del Municipio; a don Eugenio Arrien, 25 pesetas por un viaje a San Sebastián en representación del Ayuntamiento, con motivo del ingreso de mozos en Caja; a la Sociedad Estudios Vascos, 12 pesetas por suscripción del año actual a la Casa A. E. G., 701,25 pesetas por material eléctrico remitido. — C.

## ELORRIO

## ROMERIAS LOCALES

Con gran animación hemos celebrado este año las renombradas romerías de Arguiñeta, a las cuales ha concurrido extraordinario número de romeros.

También hemos observado que a pesar de la gran actividad "leguezarrista", por vez primera han brillado por su ausencia los tradicionales fuegos, a pesar de que no llovío el domingo por la noche, a la hora de la música.

El día 10 se celebran en Leiz-Miota las de San Lorenzo.

## LABOR MUNICIPAL

A pesar de la gran ostentación de cargos municipales y de darse tono por los corifeos concellos nacionalistas, en la villa nos encontramos abandonados "au grand complet". Desde la elección de este Ayuntamiento no hemos visto una inspección municipal en ningún problema local y sabemos que la leche está bastante bautizada y que el pan andava escaso de peso, y de otras muchas cosas de origen municipal.

## AL COLEGA "BERRIO"

Imposibilitado de contestar ampliamente a su escrito del pasado día, por apremios del espacio en LA VOZ DE GUIPUZCOA, y saliendo al paso de los rumores carcajuelas de verme en evidencia para contestarle, sólo le he de decir que aun a pesar del tiempo transcurrido, nadie ha rebatido mis escritos anteriormente aparecidos en LA VOZ, pues no puedo admitir de contestación la pantomima presentada por el trastornado "Azkena", ya que en las mismas notas el citado colega no dijo nada que justificara a sus amadísimas autoridades eclesiásticas y municipales.

El que suscribe, sostiene su punto de vista anteriormente declarado en LA VOZ y hoy, como contestación más categórica, le invito a que demuestre mi solicitud a Euzkadi.

Y he de hacer constar que no tengo inconveniente en sostener con "Azkena" una polémica personal, en la que se me puedan rebatir las argumentaciones expuestas en LA VOZ y dedicadas a sus anteriores indicadas queridísimas y sapientísimas autoridades locales. — C.

## Venta de maquinaria

Las máquinas restantes de la liquidación de TALLERES URCOLA (S. A.), de San Sebastián, se ceden con rebajas importantes.

Horas de ocho a doce mañana y de tres a seis tarde.

## HERNANI

## EL CONCIERTO DEL SABADO

El concierto organizado a su beneficio por el Orfeón de "La Unión Musical", reúne todos los alicientes necesarios para que la velada sea un rotundo éxito. Así no es extraño que el público esté deseoso de que llegue la hora de la actuación de los simpáticos "musicalistas". Bien lo merece el programa confecionado con tal esmero y maestría que para si la quisieran muchos coliseos de categoría. Aparte de las obras a cargo de las huestes del "maisú" Muguruza, figura la valiosa cooperación del tenor solista del Orfeón Donostiarra, señor Cortajarena, y del tan buen pianista como gran director, señor González.

Por si esto fuera poco, el barítono señor Minet cantará dos obras en las que tenemos el presentimiento de que se ha de revelar como un futuro "divo".

El entusiasmo que los "chicos" de La Unión Musical han derrochado y siguen derrochando con el plausible objeto de que nuestra villa no careciera de algo tan bello y típico como un orfeón, merece, en justa reciprocidad, la asistencia, el concurso, del pueblo hernaniarra tan espléndido y liberal cuando a él se acude.

No es fácil hallar entre agrupaciones de este género muchas que subsistan sin la ayuda oficial; en cambio la nuestra, desligada de favores municipales, ha adquirido un vigor y un empuje que nosotros somos incapaces de señalar hasta dónde puede llegar.

Ayudémonos, pues, para que en la ruta emprendida caminen con mayor cariño y desinterés hacia su meta artística!

## EL ESTADO DE LAS ACERAS

Hay un trozo de acera comprendido entre los números 15 y 25 de la calle del P. Cardaveral que más que una fácil vía de tránsito parece el efecto destructivo de una bomba hecha estallar adrede.

Particularmente, por la noche se hace patente el estado deficiente de la tal acera y que es causa frecuente de tropiezos más o menos afortunados, por lo cual reclamamos la intervención de la Comisión correspondiente, para que se ponga pronto remedio a lo que denunciamos.

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos de la última sesión:

Se aprueban varias cuentas de gastos y pasan otras a examen de las comisiones.

—Previo sorteo se declaran amortizadas las obligaciones de la Deuda del 6 por 100, números 23, 173, 271, 272, 301, 324, 259, 382, 500, 529, 551, 737, 767, 801, 833, 917 y 923.

—Queda enterado de una comunicación de la Diputación provincial, dando cuenta de haber abonado en la cuenta corriente del Ayuntamiento 6.044,40 pesetas, por el 40 por 100 del importe de las patentes de vehículos de motor mecánico correspondiente al primer semestre.

—Significar a la Comisión Gestora provincial que no conviene al interés del Municipio la aceptación de la fórmula de compensación del impuesto sobre la gasolina, por la sencilla razón de que cada vez es mayor el consumo de ésta y mayor, por consiguiente, la recaudación que se obtiene.

—Aprobar el extracto de acuerdos del mes pasado.

—Pasar a informe de la Comisión de Gobernación el proyecto de clasificación de partidos farmacéuticos formulados por la Dirección General de Sanidad.

—Hacer la concesión de tres HP de fuerza eléctrica solicitados por don José María Génua.

—Aprobar el informe de la Comisión de Fomento la orden del ministerio de Instrucción Pública, convirtiendo con carácter provisional en graduada la escuela nacional unitaria de niñas del barrio de Lasarte.

—Idem al de la Comisión de Gobernación, el escrito del inspector municipal de Sanidad del distrito de Lasarte, transmitiendo la denuncia que se le ha formulado contra el estado de la regata Anchiamea y el estancamiento de aguas frente a la fábrica de los señores Echeverría y Urreta.—C

## Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

Esta institución ha acordado conceder por concurso dos becas de a 200 pesetas, para la asistencia al curso de verano organizado por la Sociedad de Estudios Vascos, en Bilbao, desde el 31 de agosto al 6 de septiembre.

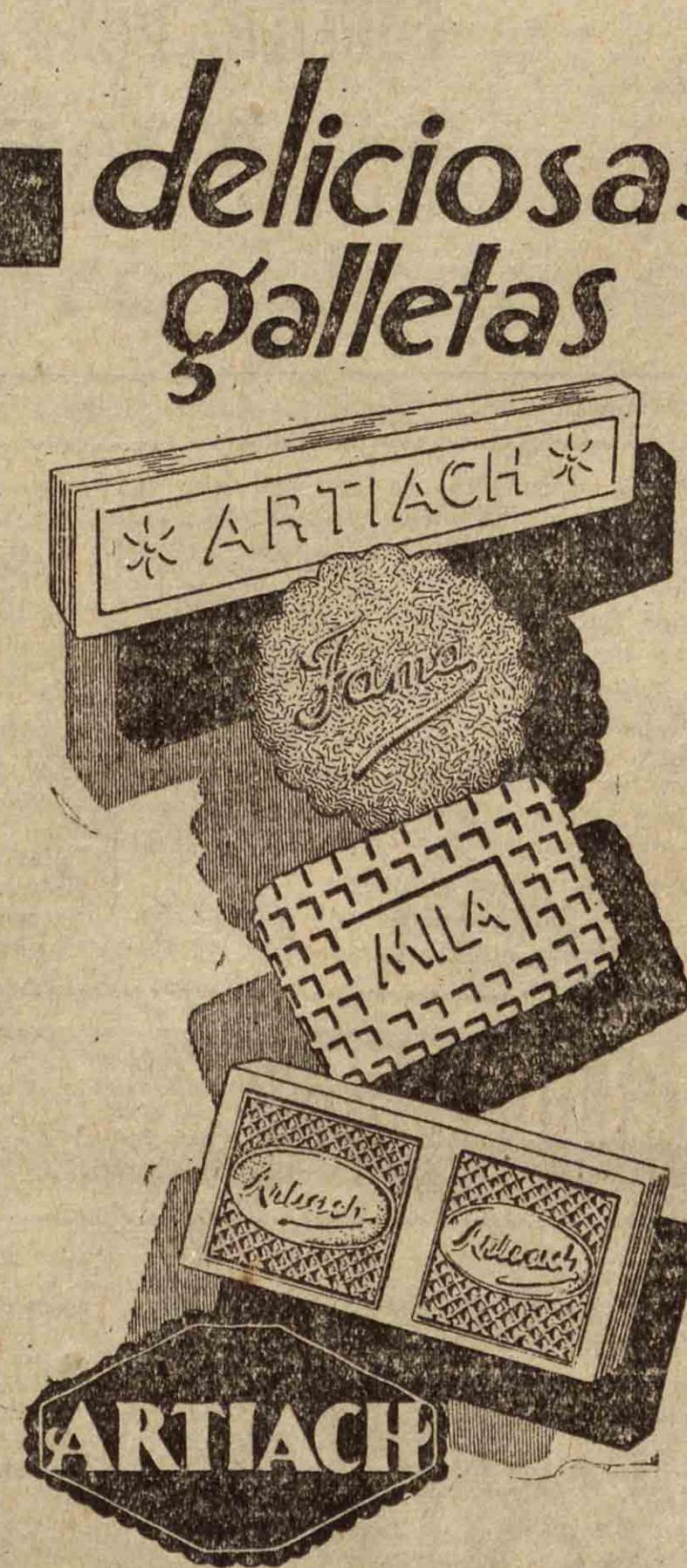
Se reciben solicitudes hasta el 20 del actual inclusive en la Central y sucursales de la Caja de Ahorros.

San Sebastián, 5 de agosto de 1931.—El Director, José Segurola.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncaxtrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, primero. Teléfono, 1-20-78.



## "La Voz" en Mondragón

### EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, don Eugenio Resusta, y con asistencia de todos los concejales, celebró el lunes el Ayuntamiento su habitual reunión semanal.

Es aprobada el acta de la anterior.

Seguidamente pasa a discutirse la designación del técnico que ha de efectuar la revisión de los acuerdos relacionados con la tránsito de aguas, escuelas y nombramientos de empleados municipales, asunto que quedó sobre la mesa en la última sesión. Las opiniones se inclinan unas a favor del señor Gomendio y otras al señor Irigoyen.

El señor Uriarte es partidario de este último, a quien por su mayor experiencia considera como más capacitado. A la presidencia, en cambio, no le satisface esta explicación y aboga por el señor Gomendio, de acuerdo con el informe de la Comisión.

El señor Gómez es partidario también del señor Gomendio, aunque si lo que busca el señor Uriarte es economía para el Municipio, cree más razonable que se pida al Estado el envío de un interventor para que se encargue de esa labor. El alcalde no es de este parecer, puesto que como el interventor a que se refiere el señor Gómez ha de cobrar igualmente, no puede haber economía.

Después de un breve debate se pone a votación.

El señor Echevarría, en nombre de la minoría tradicionalista, dice que su partido votará en blanco.

Le advierte el secretario que en votación nominal no cabe ese deseo.

Verificada la votación, da como resultado un empate a siete, en esta forma: votan por el señor Gomendio, la presidencia con los señores Ubago, Letona, Gómez, Marcaide, Uranga y Garro; y en contra, los señores Echevarría, Zubillaga, Osinaga, Pazoaga, Zulueta, Aspe y Uriarte.

Por consiguiente, queda este asunto hasta la próxima sesión, en que se repetirá la votación.

En relación con el escrito circular de la Comisión gestora de la Diputación, sobre despojos o alteraciones experimentadas en los bienes comunales, que también quedó sobre la mesa en la anterior sesión, la presidencia hizo ver los grandes inconvenientes que un estudio de esta naturaleza presenta, principalmente por la carencia de documentos que pudieran dar alguna luz en la investigación.

El señor Gómez dice que creyó de importancia esta circular, por si de ella se podía sacar algo en provecho del Municipio, por lo que al manantial y terrenos de Zola se refiere.

La presidencia le expone que sobre este último punto viene realizando algunas gestiones con carácter particular.

Se acuerda que las continúe con carácter oficial y que el técnico que se nombre para la revisión dé su opinión en este aspecto.

Son sancionados los estados de las recaudaciones habidas en la Alhóndiga, Matadero y Mercado durante el mes de julio último.

Se entera de una comunicación de la Tesorería provincial, abonando en la cuenta de este Municipio la cantidad de 4.243'50 pesetas, importe del 40 por ciento que le corresponde percibir por patentes de automóviles expedidas en esta villa en el primer semestre del presente año.

Se lee una notificación de la Junta de Clasificación declarando excluido total del servicio al mozo Antonio Montiano Gallego.

Concede el socorro ordinario de 80 pesetas a don Benito Pinto, para ayuda de la curación de una hija enferma de parálisis.

Se da cuenta de una circular de la Comisión gestora referente a la unificación del impuesto sobre gasolina, acordándose contestar a su petición en el sentido de que el impuesto debe elevarse de tres, que paga actualmente, a cinco céntimos por litro.

Accede a las peticiones que formulán don Evaristo Aspe y don Benito Herrarte, que solicitan permiso para la colocación de contadores de agua en las casas 27 de Ferrerías y 3 de la Estación, respectivamente.

Es atendida la proposición de la presidencia, que interesa la cantidad de 130 pesetas para el arreglo de una máquina de escribir de Secretaría.

Es aceptada la renuncia que de su cargo de inspector jefe de la Guardia municipal presenta don Juan Sáinz de Echarri.

Sobre este asunto hizo ver el alcalde la plausible labor que en orden público se ha venido haciendo desde que entró este Ayuntamiento, como lo atestigua la relación de multas que se lleva. Explicó que, atendiendo a la aminoración de jornada de trabajo y a ruegos de los interesados, había ampliado el plazo de pago de algunas multas, dando, además, facilidades. Sin embargo, como su blando proceder había sido tomado por debilidad, ya que han expirado los plazos sin que hubiesen hecho efectiva ninguna cantidad, dijo que si el próximo viernes, día de quincena, no pagan sus multas los castigados, el domingo pasarán a la cárcel para pagar en ella la subsidiaria correspondiente.

El señor Uriarte aplaudió este proceder de la presidencia, para quien solicita un voto de gracias, que se le concede.

El alcalde cree imprescindible se cubra este cargo y solicita se haga lo más pronto posible, aunque sólo sea con carácter pro-



## !! SU IDEAL !!

**Su programa de lucha y de vida  
consiste en petrecharse contra  
la dureza del INVIERNO**

**La primera Fábrica en España de  
= IMPERMEABLES =  
EL BUFALO**

**Se resguardará con sus  
GABANES DE CUERO  
TRINCHERAS GABARDINAS  
CHECOS, etc. etc.**

**— PRECIOS REBAJADÍSIMOS —**

**Fábrica: Peña y Goñi - Exposición y venta:  
— AVENIDA, 28 —**

visional. En definitiva, se acuerda que la Comisión de Gobernación estudie lo que proceda, y de ello dé cuenta en sesión extraordinaria.

El señor Echevarría pide un voto de gracias para la labor del dimítido.

Le contesta el alcalde que, estando todavía pendiente el informe de la Comisión nombrada para aclarar la actuación de la autoridad en los incidentes del día 20, resulta prematuro tomar determinación alguna sobre ese extremo.

Se aprueban varias cuentas.

Finalmente, se pone a estudio la aprobación del Estatuto confeccionado por las Co-

misiones gestoras, que también quedó pendiente de resolución anteriormente.

El señor Uriarte dice que la minoría nacionalista no puede votar por ese Estatuto, pues mandó ya su adhesión al de Estella.

El señor Echevarría, por los tradicionalistas, dice que votará también por el de Estella.

Explica el alcalde la importancia que tiene el Estatuto elaborado por la Comisión gestora, exponiendo las mayores ventajas y garantías que para su aprobación cuenta en el Parlamento.

Como todos los partidos sostienen sus respectivos puntos de vista, pasa a votación.

Votan por su aprobación, los señores Uba-

go, Letona, Marcaide, Uranga, Garro y el alcalde, señor Resusta. En contra, los siete restantes. El empate obliga a dejarlo hasta la próxima sesión. Sin embargo, el señor Marcaide pide se vote la urgencia, como así se hace, aunque con el mismo resultado.

Queda, pues, pendiente de votación para otra sesión.

Fuera del orden del día, el señor Gómez pregunta qué se ha hecho de las placas de Galán y García Hernández. El alcalde le da las explicaciones pertinentes.

El señor Uriarte se queja de la turbiedad de las aguas en días de lluvia y pide se ponga remedio a esto. La presidencia le contesta que sobre este asunto se trató ya en sesión en la que no estuvo presente, habiéndose realizado ya algunas obras en tal sentido.

Por último, el señor Marcaide pide se incluya en el orden del día de la próxima sesión su deseo de que las sesiones se celebren los miércoles en lugar de los lunes.

El alcalde da cuenta de que es imposible sostener por más tiempo la carga que para el Municipio supone el empleo de los obreros sin trabajo, para cuyos jornales destina cerca de mil pesetas semanales. Reconoce que es sensible el tener que despedar a la gente, pero estima también que ese presupuesto es superior a la capacidad económica del Ayuntamiento de Mondragón. Pide que la Comisión de Obras vea de buscar una solución a este asunto, para dar cuenta de ella en la anunciada sesión extraordinaria.

Y sin más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

**VALDESPINO - Jerez Macharnudo Inocente - Jerez Quina  
Casa fundada en 1837 Coñac F. I. R. - Solera 1842**

**LA MEJOR  
GAFA  
PARA  
SOL**

**PROTEJA SUS OJOS  
DE LA LUZ INTENSA  
con cristales científicos color  
“LUX TAL”.  
Se fabrican sin graduación o con la graduación que se precise  
DE VENTA EN TODOS LOS ÓPTICOS**

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Eibar

## SOBRE UN PROBLEMA VITAL

Hemos de insistir en nuestro punto de vista respecto de la orientación que, en nuestro concepto, ha de dársele al Instituto que estamos en vías de establecer.

En nuestros modestos trabajos periodísticos en pro de este Centro docente, difícilmente se hallará una idea contradictoria en cuanto a función fundamental.

Lo que sentimos explícitamente en nuestro último escrito bien lo podemos ratificar, por cuanto su sentido, por cierto bien concreto, no mengua las funciones de enseñanza del Centro, sino que se inspira en ampliarla hacia una modalidad eminentemente, substancialmente práctica, que armonice con nuestras condiciones peculiares.

Hemos de afirmar, también, que esta idea u orientación que defendemos no sólo tiene el valor exclusivo que nosotros prestamos, sino que va avalada por opiniones numerosas, y no, ciertamente, las menos clarividentes.

Reconocemos que el principio preparatorio que rinde el Instituto de Segunda Enseñanza es de utilidad suma, por indispensable, a los destinados a cursos superiores; pero su objetividad, dentro de su esfera tradicional, queda limitada en nuestro pueblo a un beneficio que, relativamente, no favorece, en el aspecto positivo, a toda la clase en general, como sería de desear.

Además tiene que ofrecer el Instituto-Escuela todas las atracciones y el máximo interés, con unos grados de estudios adecuados para la vida local de Eibar, para que dé la sensación de que se trata de un centro de enseñanza que viene a suministrar instrucción práctica de amplitud de conocimientos útiles y viables a todos en general, sin que se quede a la zaga la gente humilde. Eibar es eminentemente industrial y comercial. Dispone de una magnífica Escuela de Armería. ¿Habrá en el Instituto estudios superiores para los alumnos salidos de la Escuela de Armería? Creemos que no. Si es así, ¿no sería más conveniente la creación de cursos superiores para esos alumnos de la Escuela de Armería? perito industrial, etc.

En el aspecto comercial, no tiene la menor duda de que una Escuela Superior de Comercio es muchísimo más conveniente para las clases no privilegiadas, porque los alumnos que de allí salieron estarán capacitados por los títulos de confador y perito mercantil que obtuvieran para mejor desarrollar las relaciones mercantiles que a la industria y al comercio eibarres siempre le es necesario para el mejor desenvolvimiento y prosperidad de los negocios eibarreses.

Resumiendo: seguimos creyendo que es muchísimo más necesaria la creación de la Escuela Superior de Comercio y las clases complementarias superiores, para los alumnos de la Escuela de Armería.

Suplicamos a la Comisión-ponencia estudie estos puntos de vista y vea la forma de que al Instituto-Escuela se agreguen las clases o asignaturas para que sus alumnos puedan optar por el Bachillerato, Armería, Comercio, etc., etc., según sus necesidades.

Así tendremos una obra ajustada a nuestras conveniencias, dando al Instituto-Escuela esa orientación que apuntamos, porque deseamos que de esta fuente de riqueza salgan hombres acabados y no principiantes. — T. Echauze.

**AVISO A LOS EXPORTADORES**  
Las hojas CERTIFICACION que se necesitan para la exportación de artículos en general, se hallan a la venta en la IMPRENTA MODERNA. Grabadores, 6. EIBAR. Tel. 168.

# NOTICIAS

S. R. TARANTULA, DE RENTERIA. — Esta Directiva pone en conocimiento de sus asociados que por causas ajenas al Club aplaza su proyectada excursión a Tolosa, que estaba anunciada para el domingo día 9, y ruega encarecidamente a González, Aguirre y Cacho se presenten en el local a las tres y media de dicho día. — La Directiva.

## Reumáticos - artríticos

Baños termales radioactivos de ARnedillo (Logroño)

## PLACENCIA

### SOCIEDAD DE SOCORROS

La entidad de Socorros Mutuos de Artisanos para enfermos, de esta villa, ha cerrado el balance del mes de julio con el resultado siguiente:

Ingresos, 416,35 pesetas. Pagado a enfermos, 400,60. Diferencia a favor en este mes, 15,75. Existencia en caja, 5.301,00 pesetas. Número de socios, 293.

### DE FESTEJOS

Por el Ayuntamiento ha sido confeccionado el programa de las fiestas que se celebrarán los días 14, 15, 16, 17 y 23 del corriente.

Cuando se halle en nuestro poder lo mandaremos para su publicación en estas columnas, para conocimiento de los forasteros que, anualmente nos honran con su asistencia.

La novedad de este año está en que el día 15, por la tarde, nos visitará la laureada Banda Municipal de la Ejemplar Ciudad de Eibar, y el día 16 la de Vergara.

### DECOMISO DE PANES

Esta semana, en dos días seguidos han sido reconocidos los panes a varias panaderías, por el alcalde, ayudado del municipal, habiéndose decomisado y recogido 32 panes de dos kilos y siete de a kilo.

Los panes fueron repartidos entre el Asilo benéfico y familias necesitadas.

Felicitamos al alcalde por su gestión, alentándole para que prosiga sin desmayo en estas labores.—C.

## Círculo Internacional

(Instalado en la calle de Easo) —

### HOY VIERNES HOY

### 2 Grandiosas funciones 2

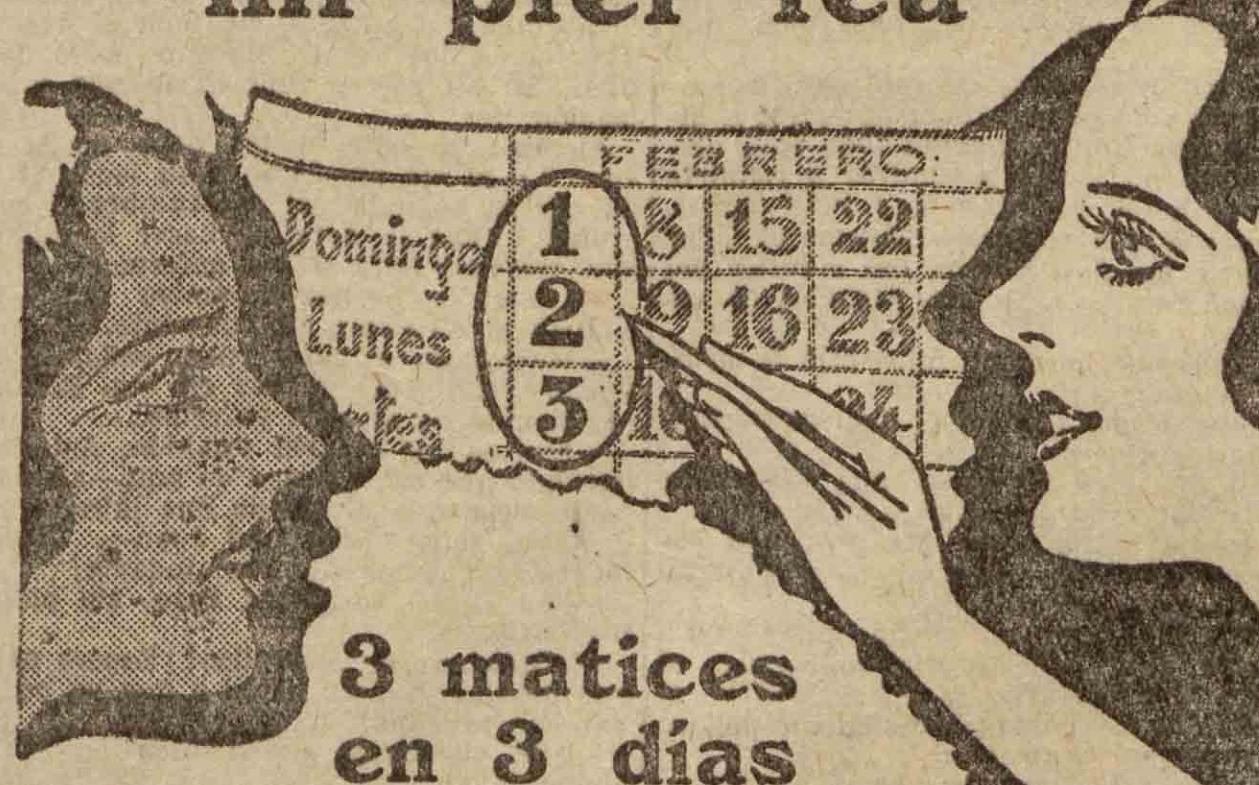
Gran moda, Doble monumental, a las 7'15 a las 10'30

### DEBUT

de la nueva compañía

Sólo por tres únicos días

## Cómo logré blanquear mi piel fea



3 matices  
en 3 días

Tenía la piel terrosa, oscura y marchita. En la nariz, en la frente y en la barba se encontraban espinillas horribles, rugosidades y poros dilatados. Hoy todos admirarán y envidiarán mi piel suave, blanca, tersa y mate sedosa."

La crema Tokalon, alimento del cutis, la famosa crema parisienne, blanca (sin grasa), contiene ahora una cera nueva, suave y mantecosa; extracto de flores, combinada con crema de leche fresca y aceite de olivas predigeridos. Es tónica, astringente y nutritiva; penetra inmediatamente en el cutis, suaviza las glándulas irritadas, aprieta los poros dilatados, disuelve las espinillas hasta

desaparecer completamente, blanquea la piel más oscura y suaviza la más áspera; la piel más seca se conserva fresca y suavemente húmeda, pero no grasa. Logra también que desaparezcan las huellas aceitosas del cutis y la brillantez de la nariz.

La crema Tokalon, alimento del cutis, blanca, devuelve al cutis en tres días una nueva belleza y una frescura indescriptibles que de otro modo no se pueden conseguir. Debe emplearse cada mañana. Si se tienen arrugas o músculos relajados en la cara se debe también emplear la crema Tokalon, alimento del cutis, rosa, que alimenta y rejuvenece la piel durante el sueño.



CON ESTA SUAVIDAD CORRE LA NAVAJA

Gracias a la espuma fresca, cremosa y lubricante de Mennen afeitarse es un placer incomparable. La hoja de acero se desliza con rapidez y suavidad de vuelo de ave. La piel no siente el roce y queda siempre tersa y fina.

Concesionario: FEDERICO BONET - Apartado 501 - Madrid

**CREMA DE AFEITAR  
MENNEN**  
Y DESPUÉS... BÁLSAMO FACIAL

# "La Voz" en Vergara

### EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde, señor Zubizarreta, presidió la sesión ordinaria que celebró el Ayuntamiento el martes último, con asistencia de diez señores concejales.

Fue aprobada el acta de la reunión y las recaudaciones siguientes: de mayo, luz, pesetas 355,50, y agua, 3.317,55; de junio, pesetas, 406,99, y mercado, 468,30.

Luego se convino en hacer efectiva una cuenta de Hijos de Pedro Uncilla, de 326 pesetas, por trabajos de carpintería.

A continuación quedó aprobada una lista que remitía Aurelio González de los propietarios de fincas urbanas que deben canjearse por trabajos hechos por su cuenta para la toma de las aguas residuales respectivas al alcantarillado, cuya suma es de pesetas 3.550,40. Se acordó comunicar a cada uno de los interesados la cantidad que adeuda, rogándole la haga efectiva.

Después y en virtud de los informes favorableables de la Comisión de Fomento y del periódico, se concedió a Vicente Murua Mendiáriz la autorización que solicitaba para realizar reformas en la casa número 10 de Zubia, pero con las observaciones que hacía en un férreo informe el inspector de Sanidad.

Acto seguido fueron aprobadas el balance de las operaciones de contabilidad y el arqueo practicados a fin del mes último, con una existencia de 26.260,17, correspondiente al presupuesto ordinario, y de 3.347,97, al extraordinario.

Luego el secretario dio cuenta de varios testimonios de pésame recibidos por el fallecimiento del desgraciado Miguel Aramburu, para cuya viuda e hijos remitían las cantidades siguientes: Ayuntamiento de Lazcano, 25 pesetas; ídem de Villafranca, 100; ídem de Escoriaza, 20; Patricio Echeverría, de Legazpi, 100; Ayuntamiento de Segura, 88; ídem de Segura, 88, e ídem de Azcoitia, 100.

Seguidamente se dio cuenta de la solicitud recibida del alcalde de Placencia, de que la Banda se traslade a la villa vecina uno de los días de sus fiestas patronales, y el asunto pasó a estudio de la Comisión respectiva facultándola para que adopte en definitiva y sin nueva consulta al Ayuntamiento el acuerdo que juzgue conveniente.

Después se trató de un oficio en el que la Comisión gestora manifestaba que la superficie que se trata de alquitrinar en las calles de Vidacruceta, Barrenkale y Masteurreka, es de 3.330 metros cuadrados, y que el importe del presupuesto de dicho trabajo ascendía a 33.300 pesetas. Como dicha Comisión preguntaba si el Ayuntamiento podría pagar en el transcurso del año 1.932 la parte que le correspondía, pasó a estudio de la Comisión de Hacienda.

Por otro oficio y constestando a la petición que se la formuló, la misma Comisión gestora comunicaba que de la consignación señalada para la rectificación de la carretera en Zubiberri, se habían hecho varias transferencias y que no quedaban de ella más que 43.385 pesetas, cantidad insuficiente para la indicada obra. Agregaba, sin embargo, que en su interés de procurar solución a la crisis de trabajo en Vergara estaba dispuesto a activar la iniciación de los trabajos, para lo cual pedía que el Ayuntamiento se pusiera al hablar con los propietarios de los terrenos por los que ha de pasar la carretera. Los reunidos acordaron pedir a la Comisión gestora una lista de dichos propietarios.

Acto continuo se dio lectura a un escrito de Nicolás Ganchegui, que participaba el ingreso en Santa Agueda de su hijo Domingo Arregui, y pedía que una mitad de sus gastos de estancia corran a cargo del Ayuntamiento y la otra mitad al de la Diputación. Se dispone abrir el oportuno expediente de pobreza.

Siguió el secretario con la lectura de un escrito del colonel del caserío "Gorrosin", Julián Lazpiur, que pedía que el Ayuntamiento procediera a la reparación de los destrozos ocasionados por el río en el camino próximo a la presa de aquel lugar, en la parte que le corresponda. El secretario hizo referencia a otras solicitudes recibidas en el mismo sentido, antes de ahora, y a que el Ayuntamiento está libre de hacer las reparaciones interesadas. Pasó a estudio de la Comisión de Fomento.

Se enteraron, más tarde, los presentes, del envío de 475 pesetas que había hecho la Junta de Ganaderos, como subvención al concurso local de ganadería celebrado en Vergara el mes de mayo, por lo que se acordó expresar las gracias, extensivas al inspector provincial de Sanidad Pecuaria, que fué quien gestionó dicha donación.

En virtud del informe de la Comisión de Fomento se dispuso, a continuación, el arreglo del empedrado y de la verja de Angiozar, y a petición del señor de la Parra, del alumbrado de la misma barriada.

Seguidamente, y como es natural, fué aprobado por unanimidad un informe de Gobernación manifestando que no había lugar a deliberar sobre el proyecto de Estatuto vasco que se había recibido de las Comisiones gestoras, por tener este Ayuntamiento adoptado el de Estella. Así sea.

El señor Azcárate habló del nombramiento de una Comisión para que haga un viaje de inspección al canal de conducción de agua y al arbolado. Le contestaron que no hacía falta por tratarse de asunto que entra de lleno en las funciones de una de las Comisiones permanentes, y se levantó la sesión.—C.



## MOVIMIENTO DE BUQUES

**MOVIMIENTO DE BUQUES**  
En nuestro puerto entraron ayer los barcos mercantes "San Jarze" y "Ruda" (éste permaneció toda la tarde en la bahía) con cargamento de carbón, procedentes los dos de Gijón.

No se registró ninguna salida.

**EN PASAJES**—Ayer entraron en este puerto los vapores "Río Segre" y "Arola-Mendi", con carga general, procedentes de Bilbao y de Rotterdam, respectivamente. Con carbón a bordo entraron el "Ondarroa", procedente de Bilbao, y "El Candal", procedente de San Esteban de Pravia.

Salieron con carga general a bordo el "Arola-Mendi", para Bilbao; el "Amboto-Mendi", para Santander, y "Las Palmas", para Bilbao, también, "El Ondarroa", en lastre, para Bilbao.

## LA PESCA

Los vaporcitos pesqueros trajeron por la mañana alguna cantidad de sardina. La tarde transcurrió en calma en el muelle de la Jarana, pero a última hora, como en los días anteriores, regresó el grueso de la "flotilla" con más sardinas y algo de atún.

Los vapores de arrastre trajeron bastante pescado, continuando la serie de buenas jornadas pesqueras.

## EN LA PESQUERIA

Ayer por la mañana se efectuaron las siguientes ventas de pescado con los siguientes precios al por mayor:

Merluza de primera, 6.327 kilos, que se cotizan a 470 pesetas el kilo precio máximo y 3'05 mínimo; merluza mediana, 3.788, a 3'65-2'40; la grande y la pequeña, 3'00-2'20; pescadilla, 4.110, a 2'55-1'70; la de bou, y a 2'60-1'30 la de paleta; gallos, 506, a 4'50-2'10; besugo de arrastre, 5.222, a 0'90-0'65; bacalao fresco, 2.864, a 0'55-0'20; cabras, 285, a 1'25-0'90; congerí grande, 27, a 2'50-2'30; sapos, 775, a 1'05-0'60; chicharro grande, 205, a 0'50-0'30; panchos, 404, a 1'65-1'40; ordinarios, 8.285, a 0'40-0'05; marrajo, 105, a 0'30; atún, 2.743, a 2'55-1'55; palometa, 5, a 1'45; langosta, 330, a 8'00-7'50.

Mareas de hoy: Pleamar: A las 8'52 de la mañana; a las 9'22 de la noche.

Bajamar: A las 2'51 de la madrugada; a las 3'19 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelgo:

Presión al nivel del mar: 1.018'5 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 18'8.

Humedad: 90 por 100.

Tensión del vapor de agua: 49'5 milibares.

Dirección del viento: Noroeste.

Velocidad: 6 metros por segundo.

Nubosidad: 40 décimos.

Estado de la mar: Marejadilla.

Meteoro: Lluvia ligera.

Temperatura máxima: 20'9.

Temperatura mínima: 16'.

Lluvia: 3'1 litros por metro cuadrado.

Recorrido del viento: 431 kilómetros.

Insolación: 30 minutos.

Evaporación: 0'3 m/m.

Situación atmosférica, a las siete de la mañana:

Los centros tormentosos se encuentran situados en el mar del Norte y Sur de Francia, persistiendo las presiones elevadas sobre las islas Azores con tendencia a prolongarse hasta nuestras costas.

Algunas tormentas locales se registran en nuestra península, y aunque la tendencia tormentosa subsiste, el tiempo mejorará ligeramente en nuestras costas.

En la mar hay alguna marejadilla y hay niebles sobre Bretaña.

Tiempo probable:

Viento moderado del sector Noroeste. Alguno aguacero o tormenta local. Marejadilla.—Landín.

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general. SAN MARTÍN, 38. — Teléfono 14-4-08 CONSULTA DE TRES A CINCO.

7 de agosto.

Nº 62.

**EL SECRETO DE MATILDE**  
:- por HENRI GERMAIN :-

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Muy bien, hermano mío. Como no había dormido desde hace mucho tiempo.

—Estaba seguro de ello. La buena comida y la satisfacción son dos soporíferos de primera clase. Bueno, supongo que mañana podremos mudarnos, ¿no es así?

—Oh, ciertamente! Gracias a esta buena señora Petit, tan amable...

—La señora Petit no habrá perdido su tiempo—dijo Aristides—. La recompensaré como es justo.

—Gracias, señor—repuso la portera, que se ocupaba en doblar algunas ropas.

Los muebles estaban ya en su mayoría amontonados; por todas partes veíase bultos y paquetes... Todo indicaba una próxima mudanza.

—Mañana, a las nueve—dijo el millonario dirigiéndose a su cuñada— vendrán a buscar estos muebles y estos fardos.

—Encontraste ya lo que buscabas?

—Sí; un pequeño hotel con jardín confortablemente amueblado. Viviremos en Passy, en el bulevar Beauséjour, 36, cerca del bosque de Bois de Boulogne. Tú te encargarás, querida hermana, de la dirección general de la casa; tendrás a tus órdenes tres criados...

—Tres criados! ¿Por qué tantos?

—Son indispensables. Una cocinera, una doncella y un ayuda de cámara para los hombres.

PRECIO POR SUSPENSIONES  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
... 1,25 PESETAS ...

ACADEMIA automovilista. Enseño a conducir a precios módicos y horas convencionales. Aguirre Miramón, Garaje Aracama.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITIRIA señora sola huéspedes. Alquilo habitaciones 1 y 2 camas; hay ascensor y baño; no contesto cartas. Usandizaga, 18, 3.º Iz.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris". Urbina, 39.

AGENCIA B. Pastor Vascongada. Ofrece sirvientas buenas, honradas, cocineras finas, doncellas, todo, niñeras, nodrizas, 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece mozos comedor, amas secas vascas, inferinas, planchadoras, serenos villas, botones, dependientes.

AGENCIA B. Pastor. Casa confianza. 4.500 casas verdad. Necesito cocineras, doncellas, para viajar París, Biarritz.

AGENCIA B. Pastor. Coloca gratis chicas. Necesito 200 chicas todo, doncellas comedor, niñeras, pinchas, camareras.

AGENCIA B. Pastor. Señoras, no tomad lo que rechazamos. Ofrecemos señoritas inglesas, francesas, danesas, nodrizas vascas.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, amas, para todo, para España y el extranjero. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito doncellas niños, camareras hotel, amas secas, niñeras mayores, muchas plazas extranjero.

AGENCIA Gros. Telf. 10-8-20. Miracruz, 28. Ofrezco ama de cría, mes y medio; institutriz inglesa, doncellas, niñeras, muchachas.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, hoteles, amas secas, niñeras. 1.000 plazas acto.

ALQUILANSE gabinetes o medio piso económico, gas, baño, teléfono. Informes, en el número 1-37-22.

ALQUILANSE gabinetes céntricos exteriores con o sin pensión, 10 pesetas todo comprendido. Informarán esta Administración.

ALQUILASE 2.º piso exterior, amueblado, 5 camas, cuarto de baño, gas, cerca playa. San Bartolomé, letra F, segundo, derecha.

ALQUILASE un hermoso gabinete exterior, amueblado, 2 camas, sitio céntrico. Vergara, número 21, primero.

ALQUILASE en Miraconcha precioso entre-suelo amueblado, vistas mar. Razón: Peñaflorida, 10, artículos de viaje. Tlf. 11.895.

ALQUILERES "villas" y pisos amueblados desde 2.500 y 900 pesetas temporada. Agen-cia Carco. Peñaflorida, 5. Teléf. 12-2-48.

ALQUILLO Agosto-Septiembre, bonito piso 1.º exterior, 6 camas, todo confort, baño, gas y teléfono. Informarán en esta Admón.

ALQUILLO bonito piso amueblado, todas habitaciones vistas mar; ascensor, baño, gas, económico. Ramón y Cajal, 6, 4.º izquierda.

ALQUILLO piso amueblado; ascensor, baño, gas, cuatro o cinco camas. San Marcial, 13, cuarto, C.

ALQUILLO bonito piso, 4 camas, comedor, cuarto de baño, ascensor, 500 ptas agosto y septiembre. A. Miramón, 6, 1.º izqda.

ALQUILLO hermoso gabinete y alcoba, 3 camas, derecho cocina y comedor, cerca playa, céntrico. Razón: Urbina, 30, comestibles.

ALQUILLO gabinete exterior dos camas; tomaría pensión esmerada económica. Guetaria, 23, 4.º derecha.

APARATOS DE LUZ, infinidad de modelos. Artículos para regalos; mucho surtido. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

A PLAZOS y al contado, trajes a medida desde 90 pesetas. Se admiten géneros. Peña y Goñi, 12, primero, D.

ARAÑAS antiguas; bodegones; flores; y sillería Isabelina de marquertería; sofá barco, vendo. P. Egaña, 8, 1.º Izq.; de 10 en adelante.

AVISO. Venta y alquiler de muebles y colchones para "villas" y pisos. Peñaflorida, 10. Artículos de viaje. Teléfono 11-8-95.

BATAS Sra. sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pesca-dería, 12.

BASCULAS «Riata», de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industrias. Talleres San Martín, 12, teléfono, 1-19-34.

CAMIONETA con volquete 3 toneladas toda prueba, se vende. Guetaria, 2, triplicado 1.º Teléfono, 1-32-15.

CAMION 3 toneladas y media, con neumáticos muy buen estado, vendo. Razón: Sain Jours, calle Alza. Pasajes (Molinao).

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda.

"CITROËN" Cabriolet 5-C. V., en perfecto estado, vendo, de ocasión. San Martín, 15.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delantales 1'40. El Paraíso; Urbina, 6.

COMEDOR, mesa, 6 sillas, aparador y lámpara, se vende en 250 pesetas. Larramendi, número 25, primero; de nueve a una.

COMPRA-VENTA de ocasión escritorio, báscula, balanza y prensa para copiar. Informarán R. A. esta Administración.

COMPRA-VENTA de ropa, objetos, muebles modernos, antiguos; alhajas y papeletas del Monte. Alfonso VIII, 5, tienda.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monté, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbina, 39.

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris".

EN LA TIENDA ultramarinos "Cooperativa Popular", se venden huevos frescos, garantizados. Regalo Lotería. Usandizaga, 10, tienda

EN 25 PESETAS soy vuelta a trajes con bolso zurcido. Fermín Calbetón, 38, 4.º derecha; (arriba del bar Arrága).

EMPAPALADORAS de caramelos, hacen falta en "La Suiza Española", Moraza, 3.

EN CASA de profesor tomariense dos extranjeros para aprender español con pensión, confort, teléfono. Razón: Agencia Gros.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

FRAILES hidrométricos, que indican las condiciones del tiempo. Gerber. Optica y fotografía. Urbina, 3.

GARAJE y Electricidad General. Estancia coche por día, 3'50, sin montacargas; bobinas eléctricos. Fernández. Miguel Imaz, 7.

GANGA. Alquilo muy económico, bonito primer piso amueblado, cerca playa Ondarreta, baño, gas. Matía, 63 1.º Izq.; por la mañana.

GANGA. Vendo bonita "villa" con gallinero, conejeras y palomar; facilidades de pago, Usandizaga, 16, primero, derecha.

GRAMOFONO. Se vende magnífico, portátil, nuevo, a mitad precio. Garibay, 32, tercero.

&lt;p

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPCIONES  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
-- 1.20 PESETAS --

LECCIONES de guitarra, bandurria, laúd, mandolina y violín, ukulele y banjo. San Martín, 28, Casa ERVITI "Teléfono 10-3-25.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizaño 4, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78

MODISTA A. Rinova. Confecciones en 24 horas. Oquendo, 26, 2.º. Teléfono, 1-03-23.

MODISTA económica para señoritas y niñas. Calle de Peña y Goñi, 4, quinto.

MODISTA. Esmerada confección; hechura sastre, 20 pesetas; fantasía, 15. Pí y Margall, 26, quinto, derecha. Telf. 1-33-30.

MODISTA, preparadora trajes y abrigos señora; especialidad corte y modas; hay pieles y corsés. Fuenterrabía, 20, 4.º izquierda.

MOTOR ELECTRICO 70 HP., desearía comprar. Gueñaria, 2, tripulado, 1.º Teléfono 1-32-45.

NECESITASE garaje particular, temporada verano, para un coche. Dirigirse: Prim, 27, entresuelo. Teléfono 11-7-73.

NECESITO doncella para habitaciones y lavar. Informarán de 9 a 11 y de 3 a 5. Teléfono 14-7-11.

NODRIZA, se ofrece, joven, robusta, primeriza, leche de cuatro días, para criar en su casa. Informará el médico de Amézqueta.

OBREROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbieta, 39.

OACION. Véndese máquina "Singer" vainica, moderna otra cadena-cordón, para modista. San Martín, 6, entresuelo.

OACION. Máquina de escribir "Woostok" superior, y "Singer" secreter, como nuevas. Plaza Sarriegui, Núm. 1. Vaciador.

OACION. "Singer" superior, para modista. San Lorenzo, 17, piso cuarto, derecha.

OFRECESE chofer práctico soltero, inmejorables referencias. Razón: teléfono 1-33-93.

PALANQUETAZOS. Cerraja - tranca "Bake", imprescindible contra palanquetazos. Venta y colocación: Prim, 8, carpintería. T. 14.468.

PERDIDA, Ondarreta, lunes, carterita rosario conteriendo 53 pesetas. Informarán: Aldamar, 7, principal.

PERDIDA de un llavero desde la calle Iparaguirre hasta el bar del Chaval. Se gratificará su entrega en dicho bar.

PELUQUERO de señoritas, desea colocación. Dirigirse: Teléfono 11-8-95.

PELUQUEROS: Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

PIANOS y pianolas. Aguirre afina y arregla. Compra y venta pianos; acude a los pueblos. Llamad: Telf. 13-0-44. Elcano, 4. S. S.

PRISMATICOS ZEISS, ocasión, gran aumento, se vende. Gerber, Optica y fotografía. Urbieta, 3.

PROFESORA inglesa, nat. (Londres); mucha práctica, da lecciones en su idioma y francés. (Estudios París). M. A. Triunfo, 4, 4.º D.

RENAULT 7-HP., completamente revisado y pintado. "Buick" Standart, 5 plazas, cuatro puertas. Garaje Sánchez. Teléf. 70.-IRUN.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez.

SE ADMITEN huéspedes a 6'50 buen trato, espléndidas habitaciones, baño y teléfono. San Francisco, 18, 4.º izqda. Telf. 1-11-83.

SE ADMITEN huéspedes a 6'50 buen trato, espléndidas habitaciones, baño y teléfono. San Francisco, 18, 4.º izquierda.

SE ALQUILA habitación con o sin muebles. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILAN dos gabinetes exteriores, con tres camas, derecho cocina, baño, y ascensor. Miracruz, 17 C, segundo derecha.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados, todo confort, solo para dormir, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA piso amueblado 4 habitaciones, baño, ascensor, vistas al mar. Teléfono número 10-7-78.

Sin rival en el mundo contra el reuma, artrosis y obesidad. Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y Casino. Habitaciones para todas las fortunas.

SE ALQUILA gabinete con dos camas (junto o separado); ascensor, baño y gas. Usandizaga, 4, segundo, izquierda.

SE ALQUILA piso primero, económico. Isabel la Católica, 12, primero, derecha.

SE ALQUILA villa amueblada, 10 camas, junto estación funicular Igueldo, 150 m. playa Ondarreta, garaje, todo confort. Telf. 11-037.

SE ALQUILAN gabinetes exteriores con dos camas, derecho cocina, baño, ascensor, pensión completa. Usandizaga, 27, 4.º izqda.

SE ARREGLAN toda clase plumas estilográficas. Gerber. Optica y fotografía. Urbieta, 3.

SE ALQUILAN 2 habitaciones con derecho a cocina; precio económico. Calle 31 de Agosto, número 31, tercero, derecha.

SE ALQUILAN 3 gabinetes amueblados y comedor, muy bien orientados, o tomaría huéspedes; precios económicos. Urdaneta, 22, 4.º D.

SE ALQUILAN gabinetes económicos. Informarán: Urdaneta, 24, quinto, derecha.

SE LIQUIDAN vestidos a 2'40 m.; crespones estampados a 2'90 m.: shantún a 3'90: mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbieta

SE DESEA adquirir bicicleta, de ocasión, para niño de trece años. Ramón y Cajal, número 5, segundo, centro.

SE DESEAN huéspedes estable; habitaciones exteriores; hay ascensores y baño; cerca del Kursaal. Informes en esta Admón.

SE DESEA un matrimonio, casa particular, únicos huéspedes; pensión 10 ptas. cada uno, cerca Boulevard. Razón en esta Admón.

SE LIQUIDAN muebles de junco baratos nuevos, sofás, sillones, sillas y dos paragüeros. Triunfo, 3, bajo.

SE ALQUILAN dos habitaciones o se admitten dos huéspedes fijos o por temporada. Informarán teléfono 1-35-84.

SE NECESITA habitación vacía para todo el año. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA una aprovechante de modista. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA joven para vender "Jun-Dafiori" (juguetes de moda) en la playa. Bazar Easdonense. Gueñaria, 2.

SE NECESITA coinería y muchacha. Zabalaleta, letra G, segundo, izquierda.

SE NECESITA socio con 5.000 ptas. para negocio en marcha; tendrá 200 ptas. mes como beneficio. Detalles en Usandizaga, 16, 1.º D.

SE NECESITA muchacha para fregar y lavar, en Urbieta, 41.

SE NECESITA chico para recados de 14 a 15 años. Easo, 4, esquina.

SE SENORITA inglesa, universitaria, daría clases inglés, método rápido; precios económicos. Estrada, Miracruz, 28, B, primero.

SE OFRECE muchacha con buenos informes. Razón en esta Administración.

SE OFRECE modista a domicilio, muy práctica en señoritas y niños. Calle Carquizano, número 4, piso segundo, letra A.

SE OFRECE peluquero mixto. Dirigirse a esta Administración a número 11.

SE OFRECE oficial peluquero, de caballeros, sabiendo cumplir con su obligación. Informarán: Embeltrán, 17, peluquería.

SE OFRECE nodriza de 26 años, leche de 2 meses, primeriza. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA un bar en buenas condiciones, por no poderlo atender. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA bar muy céntrico y acreditado. Fuenterrabía, 15, 2.º de nueve a una.

SE VENDE gabinete con 2 camas, muy moderno. Razón: San Francisco, letra E, comedores.

SE VENDE sofá barco, butacas Isabelinas marquetería, bodegones, flores cornucopias Luis XV. Pedro Egaña, 8, 1.º izquierda.

SE VENDE una bicicleta nueva. San Francisco, n.º 3, 2.º letra D.

SE VENDE 4 colchones, muebles, máquinas escribir y coser (una sastre); bicicleta niño, gramófonos y discos. Urdaneta, 4, tienda.

SE VENDE lana de primera, con precios económicos. San Lorenzo, 11.

SE VENDE coche Buick Roadster, condiciones favorables. Urdaneta, 3, bajo.

SE VENDE automóvil taxi Fiat 503, buen estado, barato. Razón Paseo Colón, bar Cielo Grande.

SE VENDE automóvil "Ford" último modelo, conducción Urdaneta, número 6; de tres a seis de la tarde.

SE VENDE una partida de discos; precio de 2 a 2'50. Razón: Autonomía, 2, 5.º derecha de 9 de la mañana en adelante.

SE VENDE una máquina de escribir, semi-nueva. Plaza Centenario, 3, cuarto, derecha.

SE VENDE perchero vasco, camas turcas modernas, colchones lana y horra, armarios caoba, máquina. Ategorrieta, F, 1.º izquierda.

SE VENDE coche de niño en buen uso, precio económico. Misericordia, 3, 1.º izqda.

SE VENDEN por abonos en la tienda ultramarinos. Usandizaga, 10. Gallinas, 3; pollos, 5; patos, 6, etc.; 15 docenas huevos por 150 ptas.

SE VENDE cochecito de niño en buen uso. Prim, 51, 4.º izquierda.

SE VENDE "auto" 5 plazas conducción interior, tipo taxi. Dirigirse: Avenida Ategorrieta. Teléfono 1-34-40. San Sebastián.

SE VENDE una mesa escritorio, bañera de zinc, y varios muebles. Razón: Calle Zubiaurre, 12, bajo.—IRUN.

SE VENDE una mesa escritorio, bañera de zinc, y varios muebles. Razón: Calle Zubiaurre, 12, bajo.—IRUN.

TIENDA de comestibles traspasaría por tener que ausentarse su dueño. Razón: Librencia Valverde, Mayor, 10.—PASAJES.

TRAJES azules buzos y bombachos; todo estricto. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de caballero y niño, paño y dril; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO, por cesación, comercio muy acreditado, sitio céntrico. Por carta a iniciales F. M. A., a esta Administración.

VENDESE 4.000 ptas. automóvil "Minerva", perfecto estado. Razón: Sr. Arcelus, Escuela Real, 8, primero. (Antiguo).

VENDERIA 2.000 docenas de huevos frescos a 3 ptas. docena; contratados para servir 50 a 70 docenas por día. Usandizaga, 10, tienda.

VENDO cuna dos días uso, con colchón, bañatísima, y dos mesas comedor a 15 ptas. cada una. Fuenterrabía, 3, segundo.

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, viernes extraordinario. Primero a remonte: Juricó y Salaverri I contra Pastego e Ithuráin. Segundo, a punta: Onaindia y Barrutia contra Teodoro y Múgica.

FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las diez y media de la noche: Primero a remonte: Arano y Fitero contra Ormazábal y Aramburu. Segundo, a punta: Muguetá y Marich contra Múgica y Abarizeta.

TEATRO DEL GRAN KURSAAL.—Compañía titular del teatro de la Comedia. Funciones para hoy, viernes. A las seis y media de la tarde: Gran éxito de "Margarita, Armando y su padre". A la noche no hay función.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía dramática española, bajo la dirección de la primera actriz Margarita Xirgu. Funciones para hoy. A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche: Extraordinario estreno de "Fuente escondida", genial creación de Margarita Xirgu.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Actuación de la compañía titular del teatro Lara, de Madrid. Funciones para hoy. A las siete menos cuarto y a las diez y media de la noche: Beneficio de Concepción Catalá: "La jaula de la leona".

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Sinfonia nocturna" y "Cascarabias", totalmente hablada en castellano, interpretada por Ernesto Vilches, a quien secundan Carmen Guerrero, Ramón Pereda y Barry Norton.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media de la noche: "Enciclopedia núm. 36" y "El crimen de Vera Mirtzawa", en seis largas partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Noticiero Fox núm. 25", "La canción de la sopa" y "La rapsodia del recuerdo".

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Periquito y el tío Tom" y "The Broadway Melody".

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutarán hoy en el paseo del Boulevard, bajo la dirección del maestro Ariztiz. De ocho a nueve

1. "Viva Calatayud", pasodoble.—Marquina. 2. "Patria", obertura.—Bizet. 3. "Enseñanza libre", fantasía.—Giménez. De diez a once

4. "La princesa del dólar",—Tall. 5. "El caserío" (preludio) y "Amaya" (ez-pata-danza)—Guridi.

6. "La Alsaciana" fantasía.—Guerrero.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

DANCING "LA BOMBILLA".—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. S. UNION RADIO.—SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las siete y media: Lect

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 26.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Republicanismo

### Los fines perseguidos por la Unión Republicana

Sin duda conocerá la opinión republicana el acuerdo recaído en la última Asamblea de Unión Republicana. El de la creación de una Federación integrada por los diferentes partidos ya constituidos y que pueden surgir en su día.

No supone este acuerdo la desaparición del bloque que tras el nombre de Unión Republicana y con el anhelo común de instaurar la República en España, agrupó a todos los republicanos de todos los matices. Recogiendo el sentir que un importante sector expuso en la asamblea de referencia, entendemos que Unión Republicana ha de subsistir porque no ha terminado su misión al ver proclamada la República. Ahora es preciso consolidar esta República, por cuya consecución todos hemos luchado con entusiasmo.

Unión Republicana subsiste para llamar a su seno a todos aquellos republicanos que no sientan por ahora el apremio de afiliarse a un partido y someterse a un programa específicamente concreto. Conviene—mejor dicho, es indispensable—, evitar la dispersión de entusiastas elementos republicanos que por falta de preparación suficiente no están en condiciones en el momento presente de escoger programas de complejo enunciado. Por fortuna, una gran masa inerte hasta la fecha, que siempre vivió al margen de la vida política española, ha sentido espoleado su espíritu ciudadano por los muchos oprobios que recibió del desdichado régimen ya desaparecido, y ha venido a engrosar las filas de los partidos republicanos y a poner sus esfuerzos y sus entusiasmos, no por novedosos menos estimables, al servicio de la aspiración unánimemente sentida en España. No puede exigirse a esta masa, carente todavía de los suficientes elementos de juicio, su inscripción en partidos autónomos, ni convendría esa inscripción a la República ni a los mismos partidos cuyas filas serían engrosadas por asociados cuyas convicciones carecerían del suficiente contenido.

No quiere esto decir que Unión Republicana carezca de un programa y de una orientación definida. Como hemos dicho, su finalidad concreta y específica es la de la consolidación de la República y de ello claramente se deduce su matiz ampliamente izquierdista, ya que es obvio el decir que hacia la izquierda ha de derivar, si quiere consolidarse esta República, venida para orientar hacia la la izquierda la política española encarnada por la monarquía en las aguas encenagadas del privilegio de la reacción y del caciquismo.

Este programa mínimo, tan sencillo al parecer, encierra dentro de sí la consecución de puntos por los que ha de trabajar en todo momento y sin desmayos todo republicano. Por eso, Unión Republicana será integrada no sólo por la masa de hombres nuevos a que antes aludimos, como uno de los más destacados fundamentos de su subsistencia. En sus filas figurarán también hombres expertos, viejos ya en la lucha y que precisamente por ello y por conocer perfectamente la situación política de esta provincia entienden que es precisa la consecución de dichos puntos esenciales como base de toda otra labor. Puntos cuya consecución ha de ser el cimiento sobre el que luego se apoye el magno edificio de la democracia. Pero es preciso consolidar primero la base y ello es lo que se proponen los hombres de Unión Republicana.

Estimamos esenciales y ellos constituirán los puntos inquebrantables de nuestro programa, los siguientes:

Primero.—La lucha contra la reacción, para lo cual es preciso crear un frente único inquebrantable, pues a ello nos obliga la fuerza con que todavía cuenta en esta provincia el elemento reaccionario y de la que han sido buena prueba el resultado de las últimas elecciones. Por ahora estimamos los términos de la cuestión planteados con una gran precisión y claridad. Se trata de la lucha de izquierdas y derechas y es necesario antes que nada fortificar la opinión izquierdista de Guipúzcoa.

Segundo.—La liberación del país y de sus individuos, como consecuencia del punto anterior. La liberalización de los elementos republicanos como su premisa previa. Es necesaria esa liberalización del republicano que supone una intensa labor de propaganda y educación política que es preciso llevar al seno de las masas republicanas, hasta la fecha inexpertas. Instruidas éstas respecto al verdadero alcance de la República y su contenido de verdadera democracia y liberal transigencia, habremos logrado aumentar la fuerza de las masas republicanas de Guipúzcoa. Aumento de vigor que vendrá tanto de haber engrosado su número con nuevas afiliaciones, como de haber reforzado con el valor de sus convicciones democráticas su contenido ideológico. Unión Republicana, cuyos miembros no han de es-

tar sometidos a las disciplinas de partidos con programas de más estrecha concreción, es quien mejor puede realizar esta propaganda de liberalismo y transigencia.

Estas son por ahora las aspiraciones del grupo Unión Republicana, que no renuncia desde luego al logro de las aspiraciones izquierdistas y a las ansias autonómicas y federales que hoy constituyen el común sentir de toda la opinión republicana española.

Unión Republicana invita a todos los que estén de acuerdo con este ideario a que se sumen a sus filas.

El Comité Organizador.

Ateneo Guipuzcoano

### Un concierto de guitarra en el Kursaal

Tras dilatadas y laboriosas gestiones, se ha conseguido obtener la conformidad del eminente artista Regino Sáinz de la Maza, para que el lunes, día 10 del actual, dé un recital de guitarra, con un programa que ha de agradar extraordinariamente a los buenos aficionados.

Se pensó en un principio que el concierto tuviera lugar en la sala de actos del Ateneo y que al mismo pudieran solo asistir los socios. Pero personas ajenas al Ateneo, que conocían las gestiones que se llevaban a cabo con el genial artista, solicitaron, seguros de que la organización había de despertar general expectación, que la velada se celebrase en uno de nuestros coliseos.

En virtud de estas excitaciones, y pensando que, efectivamente, muchísimos forasteros tendrán gusto en escuchar al mago de la guitarra, ha organizado el acto en el teatro del Gran Kursaal.

Los socios del Ateneo tendrán personalmente derecho a una entrada (butaca numerada) que se despacharán hoy, viernes, en la Secretaría del Ateneo. Los familiares del socio que deseen asistir al concierto, abonarán dos pesetas por butaca, que también pueden ser retiradas hoy. Las localidades sobrantes se pondrán a la venta seguidamente, en el teatro del Kursaal, a los precios que oportunamente se anunciarán.

En el Hospital de Manteo falleció el respetable sacerdote P. Manuel, que era una figura popularísima en San Sebastián, donde le conocía y le quería todo el mundo. Era fraile exclaustrado y se aseguraba que tenía más de cien años.

Se fijaron unos carteles de la ilustre actriz Rejane, que venía a dar tres representaciones al Casino, que eran una preciosidad. Entonces no había "cavernícolas" que embargaran los carteles.

En TALDIA

SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

7 AGOSTO 1901. •• Llegaron 22 excursionistas distinguidos, entre ellos varias señoritas, de la "Academia de Tarbes", que visitaron la Diputación, el Ayuntamiento, el Gran Casino y el Palacio de Bellas Artes. Luego salieron para visitar el Monasterio de Loyola y desde allí regresaron a Tarbes.

•• En los dos teatros, el Principal y el Círculo, había el mismo espectáculo: "Las voladoras eléctricas". Como era natural, ambas empresas decían que las suyas eran las mejores y el público acudió a ambos teatros, a comprobar quién era el empresario que tenía razón.

•• El Ayuntamiento acordó obsequiar a la Embajada extraordinaria turca, con una recepción nocturna en el Ayuntamiento y a continuación con un toro de fuego. Era lo más indicado para que se llevasen un buen recuerdo.

•• Los buques que se esperaban en aquella semana en San Sebastián, eran el "Pelayo", "Carlos V", "Numancia", "Victoria", "Lepanto", "Río de la Plata", "Proserpina", "Audaz", "Osado", "Halcón", "Orión" y "Habana".

•• Llegó el introductor de embajadores, señor conde de Pie de Concha, para introducir a la Embajada turca.

•• Pasó por Tolosa, para dirigirse a Béalu, el último capitán general de Cuba, general Blanco.

•• Cosa curiosa, ché. Las bandas de música estaban ensayando la marcha real turca, que era original del general turco I S. E. Nidher Pachá, general de todos los músicos mayores de Turquía. Pero lo curioso era que aquel general era un músico español llamado Fernando Moral, que algún tiempo tuvo en San Sebastián una academia de música y desde donde marchó a París y de allí a Constantinopla. Parece que le gustaban bastante las turcas.

•• En el Hospital de Manteo falleció el respetable sacerdote P. Manuel, que era una figura popularísima en San Sebastián, donde le conocía y le quería todo el mundo. Era fraile exclaustrado y se aseguraba que tenía más de cien años.

•• Se fijaron unos carteles de la ilustre actriz Rejane, que venía a dar tres representaciones al Casino, que eran una preciosidad. Entonces no había "cavernícolas" que embargaran los carteles.



Los ingleses son prácticos: sujetos a la capital, no pueden salir al canal de la Mancha y menos a ninguno de los mares, y juegan regatas a vela en pleno Támesis. Claro que esto lo haríamos aquí si en vez del Urumea tuviéramos el Támesis.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## Diario de un indígena

### El precio de una victoria

SR. GOBERNADOR:

El problema interior de Vasconia no ha sido, desde hace un siglo, ni lo es ahora, de régimen. Tampoco lo es de religión. Es, sencilla y brutalmente, un problema de fondo clericalismo.

No es de régimen, porque durante las guerras civiles se luchó por instalar en el trono de España a uno u otro monarca. Y en la última guerra civil ambos pretendientes al dicho trono eran dos Borbones, de triste y trágico recuerdo para Euzkadi.

No es problema religioso, porque el País Vasco nadie ha ido contra la religión, ni hay competidores de distintos ritos. Aquí el que no es católico es completamente indiferente a todas las iglesias, salvo muy raras y contadísimas excepciones, que para nada hay por qué tener en cuenta.

Clerical, sí. Es el vasco un problema rabiosamente clerical. Un numerosísimo ejército negro compuesto de obispos, canónigos, curas y frailes, viven y engordan muy ricamente a costa de Euzkadi. Podríamos apostar que en ninguna otra región de España disfrutan los clérigos del para ellos paraíso terrenal tan admirablemente como en esta tierra vasca de sus apetitos.

Si en las luchas fratricidas apoyaron moral y materialmente a los carlistas, no se convirtieron en guerrilleros por amor a Cristo, sino porque los Carlos aspirantes al trono prometían al clero todos los privilegios medievales propios de los feudales de horca y cuchillo. Por la misma causa apoyaron recientemente la Dictadura primoriverista y las sucesivas. Igual apoyarían ahora al Gobierno de la República, si renegando éste de su ideario ciudadano tuviera un matiz clerical. ¿Qué les importa a ellos la forma de Gobierno? El caso es triunfar por encima de todo, y someter al mundo bajo el Poder del clericalismo. ¿Practicar un absurdo? Entiendo que no. Son lógicos en defender su causa, hasta a moriscos si fuera necesario.

Los equivocados somos quienes militamos en los Partidos llamados de izquierda. Y casi suicidas, por empacho de legalidad y de romanticismo. Cuando Primo de Rivera desvirtuó el sable—si llegó a desenvainarlo—fué aplaudido por todos los absolutistas, especialmente por el ejército clerical, que vió prolongar su burguesía, comiendo a pan y manteles, como vulgarmente se dice. Ante las órdenes del clero, los bizkaitarras enmudecieron, sus enseñas y banderas que llaman nacionalistas, se ocultaron, y el diario nacionalista "Euzkadi" no tuvo el menor empacho para cambiar su casaca y titularse independiente.

Pero cuando la tiranía, encarnada en el militarismo y el clericalismo, fué barrida por el pueblo español, los bizkaitarras, afirmando su condición de esclavos al servicio del clericalismo, desenfundaron sus banderas, y cual si ellos, que hasta entonces votaron en favor del absolutismo, hubieran sido los adalides de la triunfante y nueva República española, atronaron el espacio con sus vivas a la República vasca y a Euzkadi libre... de hombres defensores de la Libertad.

Y validos del empacho de legalidad de las autoridades del Gobierno republicano, empezó la persecución despiadada de las gentes de izquierdas, haciendo en los pueblos la vida imposible a republicanos y socialistas, al amparo de una libertad que ellos nunca supieron defender y que la República imprudentemente —me asistro en lo de imprudencia— les ha tolerado, para mortificar, agredir y vejár a nuestros correligionarios, verdaderos y entusiastas defensores de la República, que están pagando demasiado caro el triunfo del ideal.

Me parece, Sr. Gobernador, que estas campañas contra la libertad ciudadana y el Gobierno de la República no deben tolerarse sin desprecio de las autoridades. Basta ya de contemplaciones. La denuncia que en estas mismas columnas se hacía ayer acerca de los hechos que ocurren en Vergara y otros pueblos de la provincia, es intolerable y señalan un peligro. Es también misión de la autoridad el amparar los derechos del ciudadano.

El bizkaitarrismo es un Partido derechista y ultraclerical al que tienen sin cuidado la independencia, la autonomía ni el euskera central de que el Estado haga acatamiento de sumisión a quienes comercian en el tinglado de la Iglesia. Como ello está fuera de los derechos del hombre, base del Pacto de San Sebastián, el bizkaitarrismo es enemigo de la actual República. Y hay que tratarlo como a tal enemigo, sin contemplaciones ni debilidades que dañan al prestigio del Gobierno y dejan en situación desamparada a sus más decididos adalides.

Oblíquese a ondear la bandera republicana en todos los Ayuntamientos, de grado o por fuerza! Que se impongan fuertes multas a los sacerdotes facciosos encargados de predicar a cada momento contra la República. ¡Que es la República española la que está en el Poder, y no el papa rey disfrazado de bizkaitarra!

Sr. Gobernador: Los vascos de la República pedimos empuñe la vara de la justicia y proceda inexorablemente contra sus enemigos.

Es un deber. Un sagrado deber.

PEDRO SARASQUETA